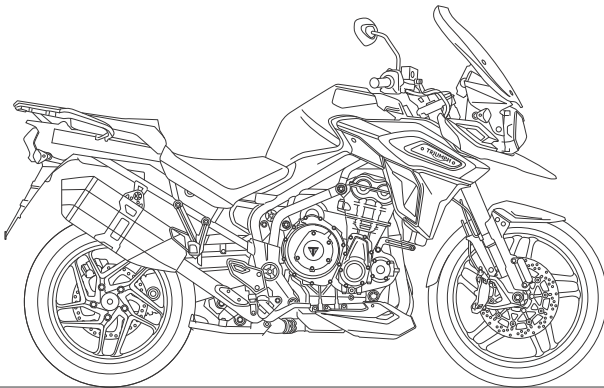




## Руководство пользователя

### **Tiger 1200 XR, Tiger 1200 XRx, Tiger 1200 XRx-LRH, Tiger 1200 XCx, Tiger 1200 XRT, Tiger 1200 XCA**



Настоящее Руководство содержит сведения по моделям мотоциклов Triumph Tiger 1200 XR, Tiger XRx, Tiger XRx-LRH, Tiger XCx, Tiger XRT и Tiger XCA. Настоящее Руководство пользователя нужно хранить вместе с мотоциклом и, когда необходимо, обращаться к нему за информацией.

Информация, содержащаяся в данной публикации, основана на последних данных, имеющихся на момент печати. Triumph оставляет за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления или обязательств.

Запрещено воспроизводить данное руководство полностью или частично без письменного разрешения Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 10.2017 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Англия. Номенклатурный номер публикации: 3855518-EN, выпуск 1

# Введение

---

## СОДЕРЖАНИЕ

В настоящем руководстве содержится несколько различных разделов. Представленное ниже содержание поможет Вам определить начало каждого основного раздела, где приводится более подробное содержание, с помощью которого можно найти конкретный интересующий Вас предмет.

Введение .....	3
Техника безопасности .....	7
Предупреждающие этикетки .....	14
Обозначение деталей .....	16
Серийные номера .....	21
Приборы .....	23
Общие сведения .....	95
Управление мотоциклом .....	147
Аксессуары, пассажиры и нагрузка .....	167
Техническое обслуживание .....	173
Очистка и хранение .....	219
Технические характеристики .....	230
Алфавитный указатель .....	235

## Предупреждения, предостережения и примечания

В настоящем Руководстве пользователя особо важная информация представлена в следующем виде:

### **Внимание**

Данный предупреждающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к травмам или гибели людей.

### **Осторожно**

Данный предостерегающий символ обозначает специальные инструкции или процедуры, нарушение которых может привести к повреждению или разрушению оборудования.

#### Примечание.

- Данный символ «примечание» отмечает моменты, представляющие особый интерес для более эффективной и удобной эксплуатации.

## Предупреждающие этикетки



На определенных деталях мотоцикла можно увидеть приведенный выше символ. Этот символ означает: «ОСТОРОЖНО: СМ.

РУКОВОДСТВО», и за ним следует иллюстрированное описание соответствующего вопроса.

Не пытайтесь управлять мотоциклом или выполнять какие-либо регулировки, не сверившись с соответствующими инструкциями, содержащимися в данном руководстве.

Местоположение всех этикеток с этим символом указано на стр. **14**. Там, где необходимо, этот символ также будет приведен на страницах, содержащих соответствующую информацию.

## Техническое обслуживание

Для обеспечения долгой, безопасной и безотказной работы вашего мотоцикла его техническое обслуживание должно выполняться только уполномоченным дилером Triumph.

Только авторизованный дилер Triumph обладает необходимыми знаниями, оборудованием и навыками для правильного обслуживания вашего мотоцикла Triumph.

Чтобы найти ближайшего авторизованного дилера Triumph, посетите веб-сайт Triumph по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk) или позвоните авторизованному дистрибьютору в вашей стране. Их адреса указаны в сервисном формуляре, который прилагается к настоящему руководству.

## Использование на пересеченной местности

Все модели рассчитаны на использование на дорогах и несложных пересеченных участках. Несложными пересеченными участками считаются грунтовые или гравийные дороги, однако к ним не относятся какие-либо ралли по бездорожью (мотокросс или эндуро) или езда по бездорожью с пассажиром.

К движению по несложным пересеченным участкам также не относятся прыжки на мотоцикле или преодоление препятствий. Не пытайтесь перепрыгивать бордюры или другие препятствия. Не пытайтесь перепрыгивать преодолевать препятствия на мотоцикле.

## Система шумоподавления

Запрещается вмешиваться в систему шумоподавления.

Владелец мотоцикла должен знать, что законодательство может налагать запрет на выполнение следующих действий.

1. Демонтаж или отключение любым лицом, кроме как для целей технического обслуживания, ремонта или замены, любого устройства или элемента конструкции, встроенного в любой новый мотоцикл с целью шумоподавления перед продажей или поставкой конечному покупателю или во время эксплуатации; и
2. эксплуатация мотоцикла после демонтажа или отключения такого устройства или элемента конструкции любым лицом.

## Иммобилизатор и система контроля давления шин

Данное устройство соответствует требованиям части 15 правил Федеральной комиссии по связи (FCC).

Работа устройства должна соответствовать следующим условиям:

1. Данное устройство не должно создавать недопустимых помех.
2. Данное устройство должно выдерживать любые вмешательства, включая вмешательства, могущие привести к некорректной работе.

Изменения или модификации устройства могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.

## Шины

В соответствии с Положением по пневматическим шинам и камерам для механических транспортных средств (контроль качества), 2009, п. № 3 (с), компания Triumph Motorcycles Ltd. заявляет, что шины, установленные на этом мотоцикле, соответствуют требованиям IS 15627: 2005 и удовлетворяют требованиям Основных правил автомобильной промышленности (CMVR), 1989 год.

## Модели Tiger 1200 XRx-LRH (с заниженной подвеской)

Если иное не указано, сведения, инструкции и технические характеристики моделей Tiger 1200 XRx-LRH идентичны описанным в Руководстве пользователя для моделей 1200 XRx со стандартной подвеской.

### Примечание.

- **модели Tiger 1200 XRx-LRH не могут быть оборудованы центральной подножкой**

## Руководство пользователя



Настоящее руководство пользователя и все остальные инструкции, входящие в комплект поставки мотоцикла, являются неотъемлемыми компонентами мотоцикла и должны находиться при нем даже в случае последующей перепродажи.

Перед началом эксплуатации все мотоциклисты должны прочитать настоящее руководство и все остальные инструкции, предоставленные вместе с мотоциклом, для подробного ознакомления с правилами надлежащего пользования органами управления мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями. Не допускается передавать управление мотоциклом другим лицам, не знакомым с органами управления мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями, так как это может привести к аварии.

Благодарим Вас за выбор мотоцикла Triumph. Этот мотоцикл представляет собой продукт использования компанией Triumph проверенной инженерной практики, исчерпывающего тестирования и постоянного стремления к обеспечению превосходной надежности, безопасности и эффективности.

Перед началом эксплуатации прочитайте настоящее Руководство пользователя для подробного ознакомления с правилами надлежащего пользования элементами управления Вашим мотоциклом, его функциями, возможностями и ограничениями. Настоящее руководство содержит советы по безопасному вождению, но не позволяет изложить все методы и навыки, необходимые для обеспечения безопасной езды.

Triumph настоятельно рекомендуют всем мотоциклистам пройти необходимое обучение с целью обеспечения безопасной эксплуатации данного мотоцикла.

# Введение

---

Настоящее руководство доступно у вашего местного дилера на следующих языках:

- Английский
- Американский английский
- Французский
- Немецкий
- Итальянский
- Голландский
- Испанский
- Португальский
- Шведский
- Японский
- Тайский.

## Обращайтесь в Triumph

Наши отношения с вами не заканчиваются покупкой вашего мотоцикла Triumph. Ваши отзывы о покупке и опыт эксплуатации очень важны, чтобы помочь нам в совершенствовании наших продуктов и услуг для вас.

Для этого сообщите свой адрес электронной почты вашему авторизованному дилеру Triumph и зарегистрируйте этот адрес в нашей компании. После этого вы получите приглашение принять участие в онлайн-опросе по удовлетворенности клиентов на свой адрес электронной почты и сможете предоставить нам обратную связь по данному приглашению.

Ваша команда Triumph.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

### Мотоцикл

#### **Внимание**

Все модели рассчитаны на использование на дорогах и несложных пересеченных участках. Несложными пересеченными участками считаются грунтовые или гравийные дороги, однако к ним не относятся какие-либо ралли по бездорожью (мотокросс или эндуро) или езда по бездорожью с пассажиром.

К движению по несложным пересеченным участкам также не относятся прыжки на мотоцикле или преодоление препятствий. Не пытайтесь перепрыгивать бордюры или другие препятствия. Не пытайтесь перепрыгивать преодолевать препятствия на мотоцикле.

Езда по бездорожью может привести к потере управления и аварии.

#### **Внимание**

Tiger 1200 XR<sub>x</sub>-LRH (с заниженной подвеской)

Модель

Мотоциклы Tiger 1200 XR<sub>x</sub>-LRH оборудованы заниженной подвеской и имеют уменьшенный дорожный просвет.

В результате углы крена в поворотах, которые могут быть достигнуты на модели Tiger 1200 XR<sub>x</sub> - LRH, уменьшаются по сравнению со стандартными моделями Tiger 1200 XR<sub>x</sub>.

Во время езды помните о заниженной подвеске мотоцикла. Попрактикуйтесь в управлении мотоциклом на свободном от движения участке, чтобы привыкнуть к дорожному просвету мотоцикла и ограничениям угла крена.

Вождение под опасным углом крена или неожиданный контакт с землей может привести к нарушению устойчивости, потере управления мотоциклом и аварии.

#### **Внимание**

Данный мотоцикл не предназначен для буксировки прицепа или оснащения коляской.

Установка коляски и (или) прицепа может привести к потере управления и аварии.

## **Внимание**

Этот мотоцикл предназначен для использования в качестве двухколесного транспортного средства, способного нести одного мотоциклиста, или мотоциклиста и одного пассажира.

Полный вес водителя, пассажира, принадлежностей и грузов не должен превышать максимально допустимую нагрузку.

Tiger 1200 XR - 230 кг (507 фунтов)

Tiger 1200 XRx - 228 кг (502 фунта)

Tiger 1200 XRx-LRH - 230 кг (507 фунтов)

Tiger 1200 XRT - 228 кг (502 фунта)

Tiger 1200 XCx - 223 кг (491 фунт)

Tiger 1200 XCx - 224 кг (493 фунта)

## **Внимание**

Этот мотоцикл оснащен каталитическим нейтрализатором, расположенным под двигателем, который вместе с системой выхлопа нагревается до высокой температуры во время работы двигателя.

Горючие материалы, такие как трава, сено/солома, листья, одежда, багаж и т.д. могут загореться при контакте с любой частью выхлопной системы и каталитическим нейтрализатором.

Следите за тем, чтобы легковоспламеняющиеся материалы не контактировали с выхлопной системой или каталитическим нейтрализатором.

## **Топливо и выхлопные газы**

### **Внимание**

**БЕНЗИН ЧРЕЗВЫЧАЙНО ОГНЕОПАСЕН:**

Всегда выключайте двигатель при заправке топливом.

Не заправляйте топливом и не открывайте крышку топливного бака во время курения или вблизи любого источника открытого пламени.

Соблюдайте осторожность, чтобы при заправке не пролить бензин на двигатель, выхлопные трубы или глушители.

При проглатывании, вдыхании или попадании в глаза бензина немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пролитый на кожу бензин нужно немедленно смыть водой с мылом, а загрязненную бензином одежду нужно немедленно снять.

В результате попадания бензина на кожу могут возникнуть ожоги и другие серьезные повреждения кожи.

### **Внимание**

Не запускайте двигатель и не оставляйте его работать длительное время в закрытом помещении.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.



## Шлем и костюм

### **Внимание**

При езде на мотоцикле, как мотоциклист, так и пассажир (на моделях, разрешающих перевозку пассажира), всегда должны носить мотоциклетный шлем, средства защиты глаз, перчатки, сапоги, брюки (плотно прилегающие к колену и лодыжке) и куртку яркого цвета.

Одежда яркой окраски значительно улучшает видимость мотоциклиста (или пассажира) для водителей других транспортных средств на дороге.

Хотя полная защита невозможна, ношение подходящей защитной одежды может снизить риск получения травмы при езде.

### **Внимание**

Шлем является одним из самых важных предметов езды на мотоцикле, так как он защищает от травм голову. Шлемы мотоциклиста и его пассажира должны быть тщательно подобраны и комфортно и надежно сидеть на голове. Яркий цвет шлема увеличит видимость мотоциклиста (или пассажира) для водителей других транспортных средств на дороге.

Шлем с открытым лицом обеспечит определенную защиту в случае аварии, хотя закрытый шлем защитит значительно надежнее.

Всегда надевайте защитный козырек или одобренные очки с боковыми стенками, чтобы улучшить зрение и защитить глаза.



cbma

## Вождение

### **Внимание**

Запрещается управлять мотоциклом будучи усталым или находясь под воздействием алкоголя или наркотиков.

Управление мотоциклом в состоянии алкогольного или наркотического опьянения является нарушением закона.

Вождение в состоянии усталости или под воздействием алкоголя или других наркотиков снижает способность мотоциклиста сохранять контроль над мотоциклом и может привести к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Все мотоциклисты должны иметь права на управление мотоциклом. Вождение мотоцикла без прав является нарушением закона и может привести к судебному преследованию.

Вождение мотоцикла без прохождения официального курса обучения правильной технике вождения, необходимого для получения прав, опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Водить мотоцикл следует осторожно и надевать защитное оборудование, упомянутое в других параграфах настоящего предисловия. Помните, что в случае аварии мотоцикл не окажет такой же защиты от удара, как автомобиль.

### **Внимание**

Мотоцикл Triumph следует использовать в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги. Вождение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения. Нужно всегда снижать скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как плохая погода или интенсивное движение.

### **Внимание**

Нужно постоянно следить и реагировать на изменения дорожного покрытия, интенсивности движения и ветровых условий. Все двухколесные транспортные средства подвержены внешним воздействиям, которые могут стать причиной аварии. Эти воздействия включают в себя, помимо прочего, следующее:

- Воздушная волна от проезжающих автомобилей
- Выбоины, неровности или повреждения дорожного покрытия
- Плохая погода
- Ошибка мотоциклиста.

Следует попрактиковаться в вождении мотоцикла на умеренной скорости и вдали от интенсивного движения, пока мотоциклист не освоится с его управлением и эксплуатационными характеристиками. Никогда не превышайте допустимый предел скорости.

## Руль и ножные подножки

### **Внимание**

Мотоциклист должен управлять мотоциклом, постоянно держа руки на руле.

Управляемость и устойчивость мотоцикла ухудшатся, если мотоциклист уберет руки с руля; это приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Мотоциклист во время управления мотоциклом должен всегда пользоваться штатными ножными подножками.

Пользуясь подножками, мотоциклист уменьшит риск случайного контакта с любыми частями мотоцикла, а также понизит риск получения травмы при захвате одежды.

## Стоянка

### **Внимание**

Всегда отключайте двигатель и никогда не оставляйте мотоцикл вместе с ключами. Извлечение ключей снижает риск использования мотоцикла не уполномоченными или необученными лицами.

При парковке мотоцикла нужно всегда помнить следующее:

Нужно включить первую передачу, чтобы мотоцикл не скатился с подставки.

После езды двигатель и выхлопная система будут горячими. НЕ парковать мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы, животные и (или) дети.

Не парковать мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне. Парковка в таких условиях может привести к падению мотоцикла.

Для получения дополнительной информации см. раздел «Вождение мотоцикла» в настоящем Руководстве пользователя.

## Детали и принадлежности

### **Внимание**

Владельцы должны знать, что разрешены к эксплуатации только одобренные детали, принадлежности и дооснащение любого мотоцикла Triumph - то есть те, которые имеют официальное одобрение Triumph и которые установлены на мотоцикле уполномоченным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали, или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых не одобренных частей, принадлежностей или дооснащение может отрицательно повлиять на управляемость, стабильность или другие аспекты работы мотоцикла, что может привести к аварии, приведшему к травме или смерти.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой неподходящих деталей, принадлежностей или дооснащением или вызванные установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или дооснащения не уполномоченным персоналом.

### Техническое обслуживание/ Оборудование

#### **Внимание**

Проконсультируйтесь с вашим уполномоченным дилером Triumph, когда присутствуют сомнения относительно правильной или безопасной работы данного мотоцикла Triumph.

Помните, что продолжение эксплуатации неправильно работающего мотоцикла может усугубить неисправность и нарушить безопасность.

#### **Внимание**

Убедитесь, что установлено и правильно функционирует все оборудование, которое требуется по закону. Снятие или изменение фонарей мотоцикла, глушителей, систем управления выбросами или шумоподавления может явиться нарушением закона. Неправильная или недопустимая модификация может отрицательно повлиять на управляемость, стабильность или другие аспекты работы мотоцикла, что может привести к аварии, ведущему к травме или смерти.

#### **Внимание**

Если мотоцикл попал в аварию, столкновение или испытал падение, его следует отправить авторизованному дилеру Triumph для осмотра и ремонта. Любая авария может привести к повреждению мотоцикла, которое, если его правильно не отремонтировать, может вызвать повторную аварию, ведущую к травме или смерти.

Данная страница намеренно оставлена пустой

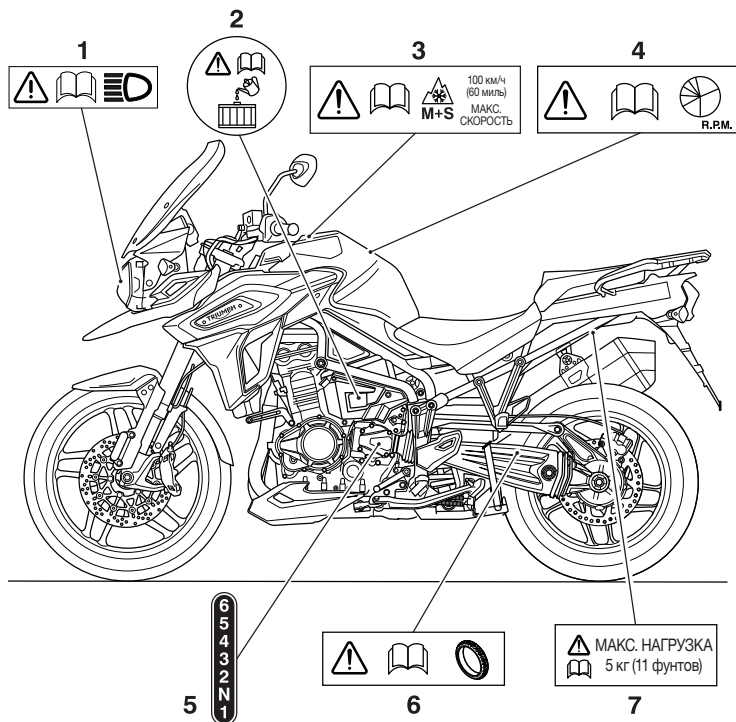
# Предупреждающие этикетки

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

Предупреждающие наклейки, подробно описанные на этой и последующих страницах, служат для напоминания о важных аспектах безопасности, содержащуюся в этом руководстве. Прежде чем приступить к вождению, мотоциклисту необходимо убедиться в том, что все предупреждающие символы замечены и понятны.

Для наглядности показан мотоцикл Tiger 1200 XR.

### Расположение предупреждающих этикеток



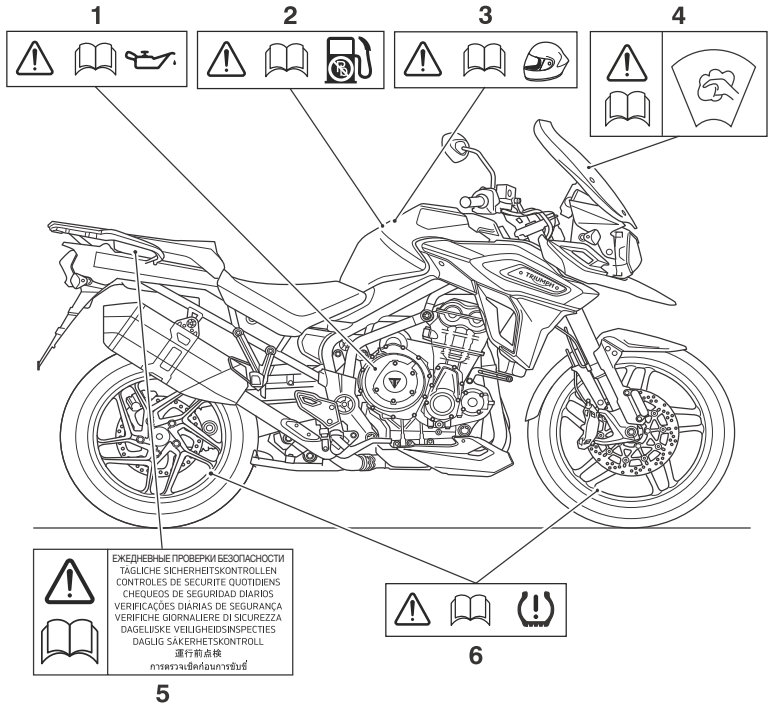
1. Фара (стр. 212)
2. Охлаждающая жидкость (стр. 183)
3. Шины повышенной проходимости (стр. 230)
4. Обкатка (стр. 143)
5. Положение рычага переключения передач (стр. 154)
6. Шины (стр. 199)
7. Панели (если установлены) (стр. 136)

# Предупреждающие этикетки

## ⚠ Осторожно

Все предупреждающие символы и наклейки, за исключением наклейки «Запуск», крепятся на мотоцикле сильным клеем. В некоторых случаях наклейки устанавливаются до нанесения покровного лака.

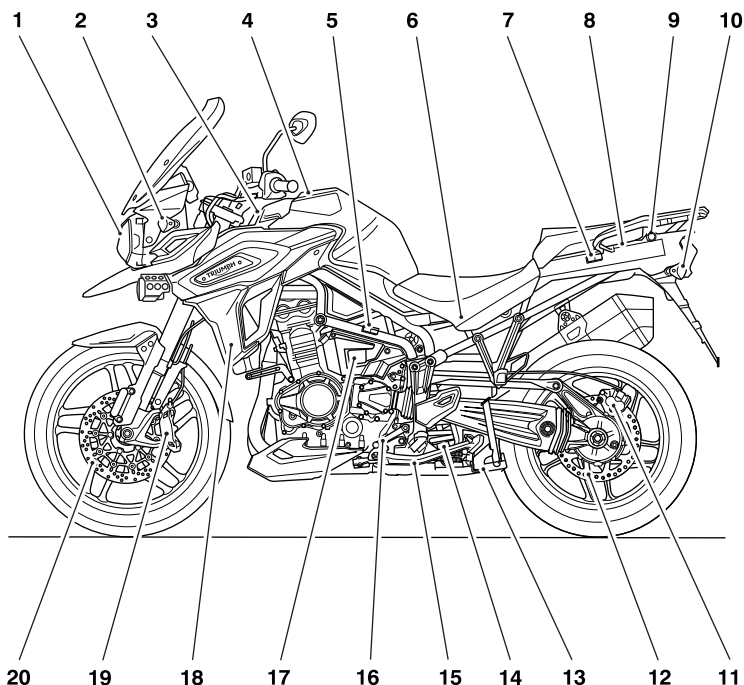
Не пытайтесь снять предупреждающие наклейки, так как это может повредить покрытие или отделку корпуса.



1. Моторное масло (стр. 179)
2. Неэтилированное топливо (стр. 121)
3. Шлем (стр. 9)
4. Ветровое стекло (стр. 124)

5. Ежедневные проверки безопасности (стр. 144)
6. Система контроля давления в шинах (TPMS) (стр. 118)

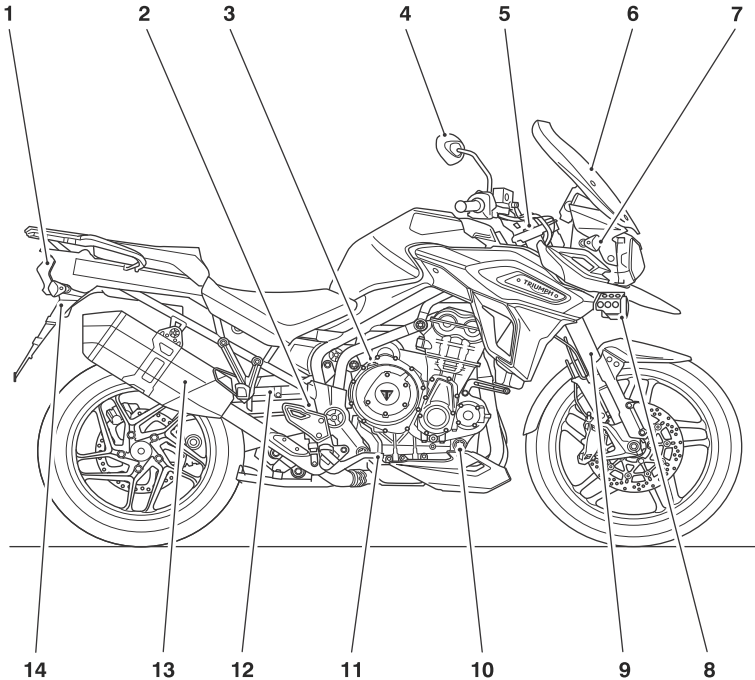
## ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ



- |   |   |
|---|---|
| 1. Фара   | 11. Задний тормозной суппорт  |
| 2. Передний индикатор   | 12. Задний тормозной диск   |
| 3. Электрическая розетка  | 13. Центральная подножка<br>(если установлена)  |
| 4. Топливный бак и заливная крышка                                      | 14. Регулятор демпфирующего усилия<br>задней подвески (только для моделей<br>Tiger 1200 XR) |
| 5. Выключатель подогрева сиденья водителя<br>(только Tiger 1200 XR)     | 15. Боковая подножка  |
| 6. Батарея и коробки плавких предохранителей<br>(под сиденьем водителя) | 16. Педаль переключения передач   |
| 7. Выключатель обогрева сиденья пассажира<br>(если установлен)          | 17. Расширительный бачок охлаждающей<br>жидкости  |
| 8. Разъем USB (под сиденьем)  | 18. Облицовка радиатора   |
| 9. Электрическая розетка (если установлена)                             | 19. Передний тормозной суппорт  |
| 10. Задний индикатор  | 20. Передний тормозной диск   |



## Обозначение деталей - продолжение

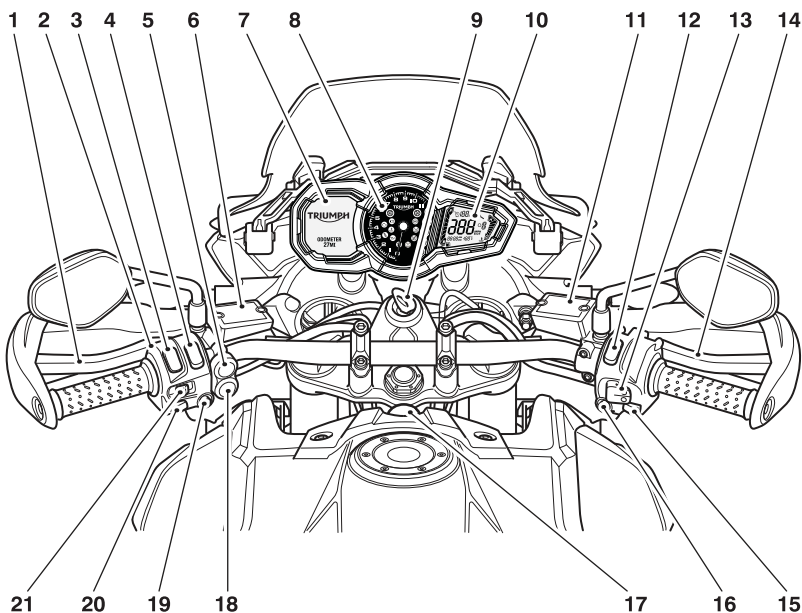


- |  |  |
|--|--|
| 1. Задний фонарь   | 9. Передняя вилка  |
| 2. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза  | 10. Смотровое стекло уровня масла  |
| 3. Крышка маслозаправочной горловины   | 11. Педаль заднего тормоза   |
| 4. Зеркало   | 12. Регулятор предварительной нагрузки задней пружины (особенность модели) |
| 5. Регулятор демпфирующего усилия передней подвески (только для моделей Tiger 1200 XR) | 13. Глушитель  |
| 6. Ветровое стекло   | 14. Фиксатор сиденья   |
| 7. Регулятор фар   |  |
| 8. Противотуманные фары (если установлены)   |  |

# Обозначение деталей

## Обозначение деталей, вид со стороны водителя

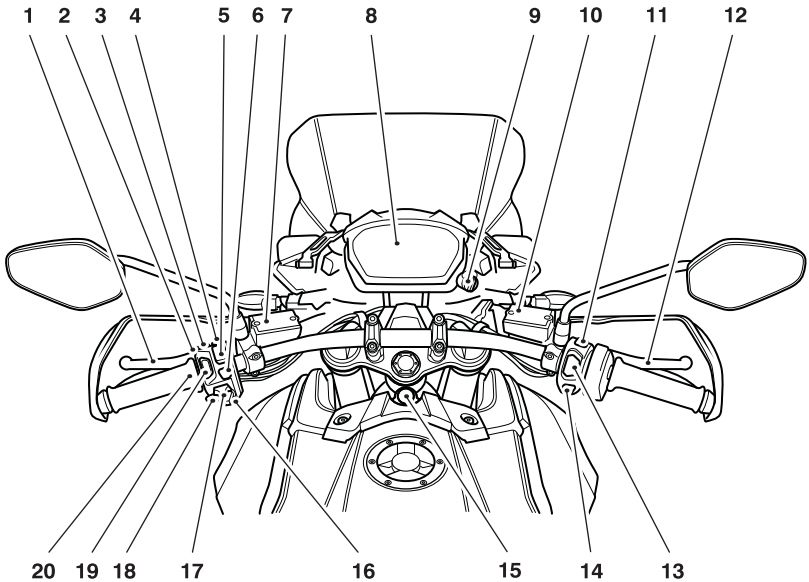
только Tiger 1200 XR



- |  |   |
|--|---|
| 1. Рычаг сцепления                                     | 12. Выключатель двигателя                         |
| 2. Кнопка выбора                                       | 13. Кнопка настройки системы круиз-контроля       |
| 3. Переключатель фары с ближнего света на дальний      | 14. Рычаг переднего тормоза                       |
| 4. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)                           | 15. Кнопка стартера                               |
| 5. Переключатель противотуманных фар (если установлен) | 16. Выключатель аварийных огней                   |
| 6. Бачок тормозной жидкости                            | 17. Электрическая розетка                         |
| 7. Многофункциональный дисплей                         | 18. Выключатель подогрева ручек (если установлен) |
| 8. Тахометр  | 19. Кнопка выбора режима                          |
| 9. Замок зажигания                                     | 20. Кнопка звукового сигнала                      |
| 10. Дисплей состояния мотоцикла                        | 21. Выключатель указателя поворота                |
| 11. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза         |   |

## Обозначение деталей, вид со стороны водителя

Все модели, кроме Tiger 1200 XR



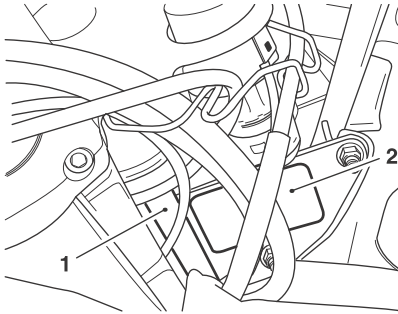
ckcx

1. Рычаг сцепления
2. Переключатель фары с ближнего света на дальний
3. Выключатель подогрева сидений (если установлен)
4. Выключатель передних противотуманных фар (если установлен)
5. Переключатель настройки системы круиз-контроля
6. Кнопка выбора режима (MODE)
7. Бачок тормозной жидкости
8. Многофункциональный дисплей
9. Главный замок зажигания (если установлен)
10. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза
11. Выключатель аварийных огней
12. Рычаг переднего тормоза
13. Выключатель запуска/останова двигателя
14. Кнопка возврата в главное меню (HOME)
15. Кнопка джойстика
16. Электрическая розетка
17. Выключатель указателя поворота
18. Кнопка звукового сигнала
19. Выключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен)
20. Выключатель подогрева ручек (если установлен)

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Серийные номера

### Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

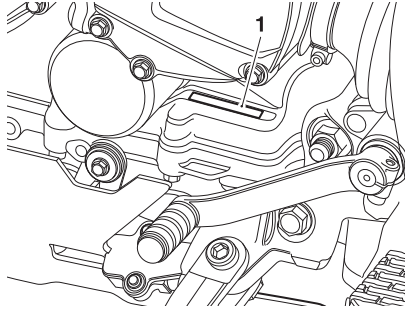


1. Номер VIN
2. Маркировка

Идентификационный номер транспортного средства проштампована в области рулевой колонки рамы. Кроме того, он изображен на правой стороне переднего подрамника.

Запишите идентификационный номер транспортного средства в предоставленном ниже поле.

### Серийный номер двигателя



1. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя маркируется на картере двигателя, непосредственно над крышкой сцепления.

Запишите серийный номер двигателя в предоставленном ниже поле.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## Приборы

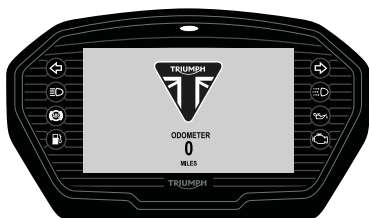
### Дисплей приборной панели

#### Общие сведения

Существуют два типа дисплеев, предназначенных для конкретных моделей мотоциклов.

#### Все модели, кроме Tiger 1200 XR

Все модели, кроме Tiger 1200 XR, оснащены полноцветным цифровым дисплеем на тонкопленочных транзисторах (TFT).

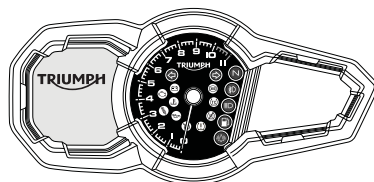


#### Дисплей приборов на тонкопленочных транзисторах (TFT)

Для получения дополнительной информации о TFT-дисплее приборов и его работе см. стр. **24**.

#### Только модели Tiger 1200 XR

Только модели Tiger 1200 XR оснащены жидкокристаллическим дисплеем.



#### Дисплей приборов на жидких кристаллах (LCD)

Для получения дополнительной информации о ЖК-дисплее и его работе см. стр. **61**.

## Тонкопленочный транзистор (TFT)

### Дисплей

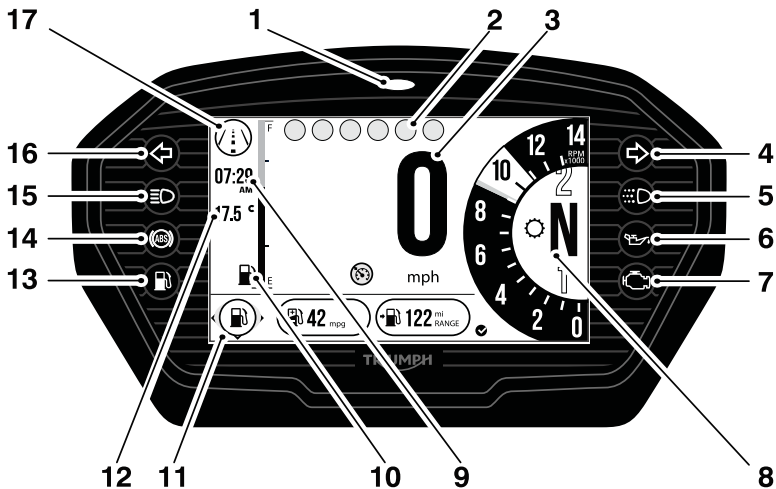
#### Содержание

Схема приборной панели .....	25
Навигация по TFT-дисплею .....	26
Темы и стили TFT-дисплея.....	26
Предупреждающие индикаторы.....	27
Спидометр и одометр.....	33
Тахометр .....	33
Индикатор включенной передачи.....	34
Указатель уровня топлива .....	34
Указатель интервалов техобслуживания .....	35
Температура окружающего воздуха .....	35
Режимы вождения.....	36
Выбор режима.....	37
Меню информации .....	40
Главное меню.....	46
Регулировка приборной панели .....	60



## Схема приборной панели

TFT-дисплей установлен на всех моделях, кроме Tiger 1200 XR. Не все функции приборов доступны на всех моделях.



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Индикатор состояния иммобилайзера/ сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием) | 9. Часы                              |
| 2. Предупреждающие индикаторы   | 10. Индикатор уровня топлива         |
| 3. Спидометр  | 11. Меню информации                  |
| 4. Указатель правого поворота   | 12. Температура окружающего воздуха  |
| 5. Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)  | 13. Индикатор низкого уровня топлива |
| 6. Индикатор низкого давления масла   | 14. Индикатор АБС                    |
| 7. Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)  | 15. Индикатор дальнего света         |
| 8. Символ включенной передачи   | 16. Индикатор левого поворота        |
|   | 17. Текущий режим вождения           |

# Приборы

## Навигация по TFT-дисплею

В приведенной ниже таблице описаны значки приборов и кнопки, используемые для навигации по меню приборов, описанном в этом руководстве.



Кнопка возврата в меню (корпус выключателя на правой рукоятке).



Кнопка режима (корпус выключателя на левой рукоятке).



Джойстик влево/ вправо или вверх/ вниз.



Центральное положение джойстика (нажать).



Стрелка выбора (показан выбор правой стороны).



Информационное меню - прокрутка влево/ вправо с помощью джойстика.



Информационное меню - прокрутка вверх/ вниз с помощью джойстика.



Опция доступна в информационном меню - прокрутка вверх/ вниз с помощью джойстика.



Короткое нажатие (нажать и отпустить) на центр джойстика.



Длительное нажатие (нажать и удерживать) на центр джойстика.



Сброс текущей функции (доступен только при длительном нажатии джойстика).

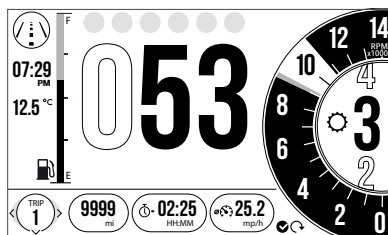
## Темы и стили TFT-дисплея

Существует возможность изменить стиль отображения приборной панели.

В зависимости от модели мотоцикла имеется одна или две темы. В каждой теме представлено три разных стиля для выбора. Чтобы выбрать тему или стиль, см. стр. 55. Стили можно также выбрать в меню параметров стиля, см. стр. 45.

Тема 1, стиль 1 используются для визуального распознавания по содержанию настоящего руководства.

### Тема 1



Тема 1 Стиль 1

## Индикаторы

### Примечание:

- При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые через 1,5 секунды должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя, как это описано на следующих страницах).

По дополнительным предупреждениям и информационным сообщениям см. стр. 41.

### Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности (MIL) системы управления двигателем загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если индикатор MIL горит, когда двигатель работает, это указывает на то, что имеется ошибка в одной или нескольких системах, контролируемых системой управления двигателем. В таких обстоятельствах система управления двигателем переключится в аварийный режим, позволяющий завершить поездку, если неисправность не настолько серьезна, что двигатель не смог работать.



### Внимание

Необходимо снизить скорость и сократить насколько возможно поездку с работающим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение производительности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

### Примечание.

- Если индикатор MIL мигает, когда зажигание включено, нужно как можно скорее связаться с уполномоченным дилером Triumph, чтобы исправить ситуацию. В этих обстоятельствах двигатель не запустится.

### Индикатор низкого давления масла



При работающем двигателе, если давление масла в двигателе становится опасно низким, загорается индикатор низкого давления масла.



### Осторожно

Немедленно остановите двигатель, если загорится индикатор низкого давления масла. Не перезапускайте двигатель, пока неисправность не будет устранена.

В случае запуска двигателя при светящемся индикаторе низкого давления масла двигатель получит серьезное повреждение.

## Примечание.

- **Индикатор низкого давления масла будет гореть, если при включенном зажигании двигатель не запускают.**

## Индикатор иммобилайзера/ Индикатор аварийной сигнализации

Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который активируется при выключении зажигания.

### Без установленной сигнализации

Когда зажигание выключено, индикатор иммобилайзера будет мигать в течение 24 часов, чтобы показать, что иммобилайзер двигателя включен. При включении зажигания иммобилайзер и индикатор выключаются.

Если индикатор продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере имеется неисправность, требующая выявления. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

### С установленной сигнализацией

Индикатор иммобилайзера/ аварийной сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

## АБС (Антиблокировочная система)

### Предупреждающий индикатор



Когда зажигание включено, мигание индикатора АБС является нормальным. Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 6 миль в час (10 км/ч), тогда он погаснет.

## Примечание.

- **Антипробуксовочная система не будет работать, если имеется неисправность в системе АБС. Загорятся предупреждающие индикаторы систем АБС, антипробуксовочной системы и MIL.**

Индикатор не должен загораться снова, пока двигатель не будет перезапущен, если не возникнет неисправность, или не будет выключена система АБС, в этих случаях индикатор будет гореть.

Если этот индикатор загорается в любое время при езде, это означает, что в АБС имеется неисправность, требующая проверки.



## Внимание

Если система АБС не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без АБС. Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при светящемся индикаторе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Подробности по выбору различных настроек АБС см.: стр. 36.

## Индикатор антипробуксовочной системы (ТС)



Индикатор ТС используется для указания на то, что антипробуксовочная система активна и работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.



### Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса. Не следует продолжать поездку дольше, чем это необходимо, при горящих индикаторах неисправности системы управления двигателем (MIL) и антипробуксовочной системы. Нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

## Режимы работы индикатора ТС:

### ТС включена:

- В нормальных условиях езды индикатор не горит.
- Данная индикатор будет быстро мигать, когда антипробуксовочная система работает по ограничению пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

### Система ТС выключена:

Индикатор не загорится. Вместо этого загорается предупреждающий индикатор «ТС отключена» (см. стр. 29).

### Примечание.

- **Антипробуксовочная система не будет работать, если имеется неисправность в системе АБС. Загорятся предупреждающие индикаторы систем АБС, антипробуксовочной системы и MIL.**

## Отключение антипробуксовочной системы (ТС)

### Предупреждающий индикатор



Индикатор отключения системы ТС не должна гореть кроме случаев, когда антипробуксовочная система выключена, или в ней присутствует неисправность.

Если данная индикатор загорается в любое время при езде, это означает, что в антипробуксовочной системе имеет неисправность, требующая проверки.

## Индикатор круиз-контроля



Круиз-контроль можно включить только тогда, когда мотоцикл движется со скоростью от 19 до 100 миль в час (от 30 до 160 км/ч) и находится на 3-й или более высокой передаче. При активации загорается индикатор круиз-контроля (см. стр. 111).



### Внимание

Круиз-контроль должен использоваться только там, где возможна безопасная езда с постоянной скоростью.

Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, при езде по скользким дорогам или по дорогам с крутыми поворотами или тупиками.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/ тупиками или на скользкой дороге, может привести к потере управления и аварии.

## Предупреждающий индикатор полуактивной регулируемой подвески Triumph



При включении зажигания индикатор будет светиться в течении 1,5 секунд.

Для индикатора возможны два режима:

## Калибровка

Система TSAS калибрует регулировочные приводы при следующих условиях:

- если батарея была по какой-либо причине отсоединена.
- если возник сбой при нормальной работе TSAS.

Во время калибровки индикатор будет мигать с частотой два раза в секунду, а на дисплее появится соответствующее сообщение. Во время калибровки мотоцикл должен стоять на месте. Езда на мотоцикле приведет к остановке калибровки, а индикатор продолжит светиться.

## Отказ

Если индикатор светится постоянно, это означает следующее:

- Калибровка была прервана. Необходимо завершить процесс калибровки.
- В системе произошел отказ, требующий выяснения причин. На дисплее появятся соответствующие сообщения. Необходимо завершить процесс калибровки. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Подробные сведения о полуактивной регулируемой подвеске (TSAS) см. на странице 114.

## Указатели поворота



Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, индикатор указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.

## Аварийные огни

Чтобы включить или выключить сигнальные огни, нажмите и отпустите выключатель аварийных огней.

Для включения аварийных огней зажигание должно быть включено. При выключении зажигания аварийные огни будут оставаться включенными до тех пор, пока выключатель аварийных огней не будет снова выключен.

## Кнопка дальнего света



При нажатии кнопки дальнего света включается дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

### Примечание.

- Если на мотоцикле установлены дневные ходовые огни, то у кнопки дальнего света есть дополнительная функциональность.

Перевести переключатель DRL в положение включения дневных ходовых огней, затем нажать и удерживать кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при отпуске кнопки.

### Примечание:

- Данная модель не оснащена переключателем включения/выключения подсветки. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе замка зажигания в положение ВКЛ (ON).
- Фара будет работать, когда замок зажигания повернут в положение ВКЛ (ON). При нажатии кнопки стартера фара погаснет до запуска двигателя.

## Индикатор включения дневных ходовых огней (DRL) (если установлена)



Когда зажигание включено, а выключатель дневных ходовых огней установлен в положение DAYTIME RUNNING LIGHTS, то загорается индикатор дневных ходовых огней.

## Приборы

Дневные ходовые огни и фара ближнего света управляются вручную с помощью переключателя на переключательной коробке левой ручки руля, см. стр. 104.



### Внимание

Не следует ездить дольше необходимого с включенными дневными ходовыми огнями (DRL) при плохом внешнем освещении.

При езде с дневными ходовыми огнями после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением возможно ухудшение видимости мотоциклиста или ослепление других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления и аварии.

#### Примечание:

- **В светлое время суток включенные дневные ходовые огни улучшают видимость мотоциклов для других участников дорожного движения.**
- **Во всех остальных условиях должны использоваться фары ближнего света, если дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.**

#### Световой индикатор низкого уровня топлива



Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда в баке осталось около 3,5 литров топлива.

#### Индикатор системы контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)



### Внимание

Остановите мотоцикл, если индикатор системы контроля давления в шинах (TPMS) загорается красным цветом.

Не возобновляйте вождение мотоцикла до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в шинах в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

#### Примечание:

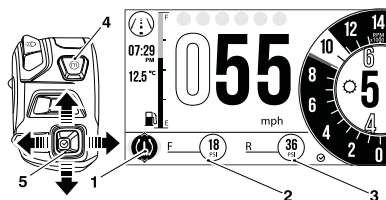
- Система контроля давления в шинах (TPMS) доступна в качестве дополнительной опции на некоторых моделях.



Индикатор TPMS будет гореть красным светом только в случае, если давление в передней или задней шине опустится ниже рекомендованного, или перестанет поступать сигнал. Если давление шины избыточно, индикатор не сработает. Для получения дополнительной информации см. стр. 118.



Когда индикатор горит, на приборной панели автоматически появляется символ TPMS, показывающий, какая шина спущена, и давление в этой шине.



1. Свет системы TPMS
2. Индикатор передней шины
3. Индикатор задней шины
4. Кнопка выбора режима
5. Управление джойстиком

Давление в шинах, при котором загорается индикатор, имеет температурную компенсацию до 20 °С, но у связанного с лампой цифрового индикатора такой компенсации нет, (см. стр. 200). Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то свечение сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.

## Спидометр и одометр

Спидометр показывает скорость движения мотоцикла.

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

## Тахометр



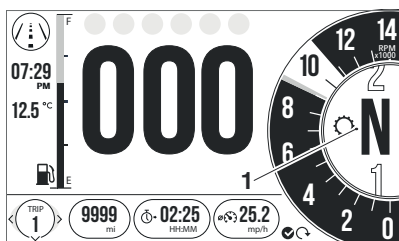
Не допускайте попадания частоты вращения двигателя в красный сектор, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту - об/мин). В конце диапазона тахометра находится красная зона.

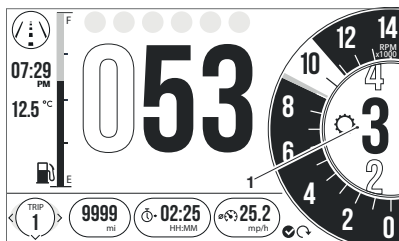
Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и также превышают диапазон оптимальной эффективности.

## Индикатор включенной передачи

Индикатор выбора передачи показывает, какая передача (от первой до шестой) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), на дисплее появится N.



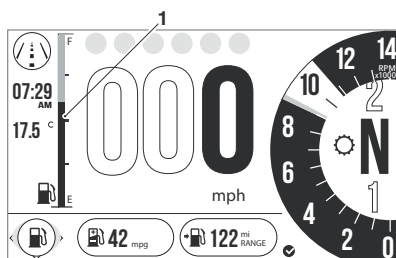
1. Отображение включенной передачи (показана нейтральная передача)



1. Индикация выбранной передачи (показана третья передача)

## Указатель уровня топлива

Индикатор уровня топлива указывает количество топлива в баке.



1. Индикатор уровня топлива

При включенном зажигании линия заливки указывает сколько осталось топлива в топливном баке.

### Примечание:

- Цвета индикаторов уровня топлива могут варьироваться в зависимости от выбранной темы или стиля.

Отметки на индикаторе указывают промежуточные уровни топлива между E (пустой бак) и F (полный).

Индикатор низкого уровня топлива загорится, когда в баке останется около 3,5 литров топлива, и вы должны дозаправиться топливом при первой же возможности.

В меню информации также отображается оставшееся топливо и расхода топлива в моменте. Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить и скрыть предупреждение о низком уровне топлива.

После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

## Указатель интервалов техобслуживания



Указатель интервала обслуживания показывает общий пробег или время, оставшееся до следующего техобслуживания мотоцикла. Когда оставшийся пробег составит 0 миль (0 км) или оставшееся время составит 0 суток, символ техобслуживания останется включенным до тех пор, пока техническое обслуживание не будет проведено, и ваш авторизованный дилер Triumph не сбросит индикаторы системы.

Если техобслуживание просрочено, появится надпись ПРОСРОЧЕНО (OVERDUE), и символ обслуживания будет отображаться в информационном меню. Когда ваш авторизованный дилер Triumph проведет обслуживание, система будет сброшена.

Пробег до следующего техобслуживания или сообщение ПРОСРОЧЕНО (OVERDUE) также будут отображаться на приборной панели запуска при включении зажигания.

Символ техобслуживания будет также отображаться, если произошла ошибка, и загорелись индикаторы АБС и (или) MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

## Температура окружающего воздуха

Температура окружающего воздуха отображается в °C или °F.

Когда мотоцикл неподвижен, теплота двигателя может влиять на точность отображения температуры окружающего воздуха.

Как только мотоцикл начнет движение, дисплей вернется к нормальным показаниям через короткое время.

Для изменения температуры из °C в °F см. стр. 57.

## Символ холода



Символ холода загорается, когда температура окружающего воздуха составляет 4 °C (39 °F) или ниже.

Символ холода останется подсвеченным до тех пор, пока температура не повысится до 6 °C (42 °F). В информационном меню также будет отображаться предупреждение.



CAUTION: LOW AIR TEMPERATURE  
RISK OF SURFACE ICE  
1/3 warnings

ACKNOWLEDGE

## **Внимание**

Гололед (иногда называемый прозрачным льдом) может образовываться при температурах на несколько градусов выше нуля (0 °C (32 °F)), особенно на мостах и в затененных участках.

Всегда проявляйте особую осторожность при низкой температуре и снижайте скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как при плохой погоде.












Чрезмерно высокая скорость, резкое ускорение, резкое торможение или крутые повороты на скользкой дороге могут привести к потере управления и аварии.

## Режимы вождения

Режимы вождения позволяют регулировать параметры отклика дроссельной заслонки (MAP), антиблокировочной системы (АБС) и антипробуксовочной системы (ТС), чтобы соответствовать различным дорожным условиям и предпочтениям мотоциклиста.

Режимы вождения удобно выбрать с помощью кнопки РЕЖИМ (MODE) и джойстика, расположенных на корпусе переключателя левой рукоятки, когда мотоцикл неподвижен или движется, см. стр. 37.

В зависимости от технических характеристик модели мотоцикла доступно до шести режимов вождения. При изменении режима вождения (кроме модели RIDER), значок изменится, как показано ниже.

Значок по умолчанию	Иконка Режим вождения изменен (Rider Edited)	Описание
	-	RIDER (водитель)
		RAIN (дождь)
		ROAD (дорога)
		SPORT (спортивный режим)
		OFF-ROAD (бездорожье)
		OFF-ROAD PRO (профессиональный режим)

Каждый режим вождения можно регулировать. Для получения дополнительной информации см. стр. 48.

Доступность параметров настройки АБС, MAP и ТС зависит от моделей.

## Выбор режима вождения

### Внимание

Для выбора режимов вождения во время движения мотоцикла нужно, чтобы водитель позволил мотоциклу двигаться по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, сцепление выжато, и тормоза не задействованы) в течение короткого периода времени.

Выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле нужно только при выполнении следующих условий:

- На низкой скорости
- На тех участках пути, где нет интенсивного движения
- На прямых и ровных участках дороги или поверхности
- В хороших дорожных и погодных условиях
- Там, где можно безопасно позволить мотоциклу ненадолго двигаться по инерции.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях:

- На высоких скоростях
- Во время езды в плотном потоке
- На поворотах или на извилистых дорогах или поверхностях
- на крутых уклонах дорог или поверхностях
- В плохих дорожных/ погодных условиях
- Там, где опасно позволять мотоциклу двигаться по инерции.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления и аварии.

### Внимание

Если системы АБС и (или) Traction Control (ТС) были отключены в главном меню, АБС для АБС и (или) на стр. **52** для ТС, то настройки, сохраненные для всех режимов езды, будут отменены.

Системы АБС и (или) ТС будут оставаться отключенными независимо от выбора режима вождения до тех пор, пока они не будут снова включены, или зажигание не будет выключено и снова включено, или при удерживании кнопки MODE для возврата в режим ДОРОГА (ROAD) по умолчанию (который включает АБС и (или) ТС при следующей остановке мотоцикла).

Если система АБС отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная АБС. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/ скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и аварии.

## ⚠ Внимание

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом на свободном от движения участке, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку режима вождения с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления и аварии.

### Примечание.

- Режим вождения по умолчанию будет установлен на **ДОРОГА (ROAD)** при включении зажигания, если при последнем выключении зажигания был активен режим **ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD)**, или **ВОДИТЕЛЬ (RIDER)**, когда системы **АБС** или **ТС** установлены в положение **БЕЗДОРОЖЬЕ (OFFROAD)** или **ВЫКЛ (OFF)** в любом из этих режимов.
- В противном случае будет запоминаться последний выбранный режим вождения, который и будет включаться при включении зажигания.
- Если символы режима не появляются, когда замок зажигания находится в положении **ON**, убедитесь, что выключатель остановки двигателя находится в положении **ДВИЖЕНИЕ (RUN)**.

### Примечание.

- В случае отсоединения батареи, настройки режима **ВОДИТЕЛЬ** будут возвращены к заводским.

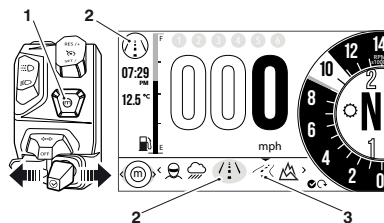
Текущий режим вождения отображается в верхнем левом углу экрана дисплея.

Чтобы выбрать режим вождения:

- Нажмите и отпустите кнопку **РЕЖИМ (MODE)** на корпусе переключателя на левой ручке, чтобы активировать меню выбора режима вождения в нижней части экрана дисплея.
- Активный в текущий момент значок режима вождения подсвечен на синем фоне.

Чтобы изменить выбранный режим езды:

- Переведите джойстик влево или вправо, либо несколько раз нажмите кнопку **РЕЖИМ (MODE)**, пока нужный режим не окажется в центре экрана дисплея, отмеченный стрелкой над ним.
- Кратковременное нажатие на центр джойстика обеспечит выбор необходимого режима вождения, при этом значок в левом верхнем углу экрана дисплея изменится.



1. Кнопка выбора режима (**MODE**)
2. Текущий режим вождения
3. Новый режим вождения

- Переведите джойстик влево (вправо) или нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE), чтобы пролистать параметры режима вождения в следующем порядке:
  - ВОДИТЕЛЬ (RIDER)
  - ДОЖДЬ (RAIN)
  - ДОРОГА (ROAD)
  - СПОРТИВНЫЙ РЕЖИМ (SPORT)
  - ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD)
  - ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO.)

Выбранный режим активируется после выполнения следующих условий для переключения режимов:

#### **Мотоцикл неподвижен - Двигатель выключен**

- Зажигание включено
- Выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).

#### **Мотоцикл неподвижен - Двигатель работает**

- Выбрана нейтральная передача или выжато сцепление.

#### **Мотоцикл находится в движении**

В течение 30 секунд после выбора режима движения водитель одновременно должен выполнить следующее:

- Закрыть дроссельную заслонку
- Выжать рычаг сцепления
- Удостовериться, что тормоза не задействованы (чтобы мотоцикл мог двигаться по инерции).

#### **Примечание:**

- **Невозможно включить или выключить режимы ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD), ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO) или ВОДИТЕЛЬ (RIDER) во время движения мотоцикла, если настройки АБС или ТС установлены в положение ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD) или ВЫКЛ (OFF) в любом из этих режимов.**
- **В этом случае, чтобы изменить режим вождения, мотоцикл нужно остановить.**

Если смена режима вождения не завершена, показания значка будут чередоваться между предыдущим и вновь выбранным режимом вождения до тех пор, пока смена не будет завершена или отменена.

После этого выбор режима вождения завершен, и может быть возобновлено нормальное вождение.

## Меню информации

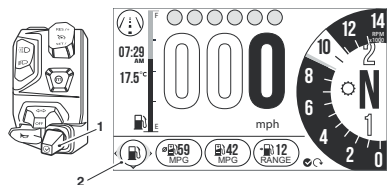
### **Внимание**

Когда мотоцикл движется, переключайтесь между режимами меню информации или сбрасывайте информацию по топливу только при следующих условиях:

- На низкой скорости
- На тех участках пути, где нет интенсивного движения
- На прямых и ровных участках дороги или поверхности
- В хороших дорожных и погодных условиях.

Несоблюдение этого важного предупреждения может привести к потере управления и аварии.

Информационное меню появляется в нижней части экрана дисплея и обеспечивает легкий доступ к информации о состоянии мотоцикла.



### 1. Управление джойстиком

### 2. Меню информации

Чтобы просмотреть различные элементы меню информации, переведите джойстик влево/ вправо, пока не отобразится требуемое поле меню информации.

### Примечание.

- Для доступа к меню информации предупреждающие сообщения должны быть сначала подтверждены, см. стр. 41.

Меню информации содержит следующие элементы:

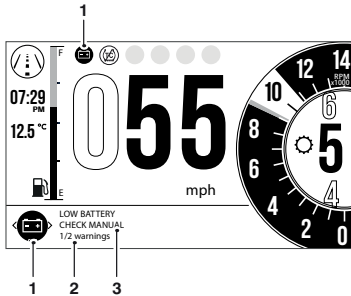
- Предупреждения и информационные сообщения, см. стр. 41
- Информация о топливе, см. стр. 42
- Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена), см. стр. 42
- Одометр, см. стр. 43
- Указатель интервалов техобслуживания, см. стр. 43
- Контрастность экрана, см. стр. 44
- Параметры стиля, см. стр. 45
- Температура охлаждающей жидкости, см. стр. 45
- Регулировка высоты щитка, см. стр. 45
- Предупреждающий индикатор полуактивной регулируемой подвески Triumph, см. стр. 43
- Счетчик поездки, см. стр. 41

Различные элементы меню информации могут отображаться или скрываться в меню информации. Для получения дополнительной информации см. стр. 56.



## Предупреждения

Все предупреждения и информационные сообщения отображены в меню предупреждений. Пример приведен ниже.



1. Предупреждение о разряде батареи
2. Счетчик предупреждений
3. Описание предупреждений

Чтобы просмотреть предупреждения:

- Переведите джойстик влево/ вправо, чтобы просмотреть параметры до тех пор, пока не отобразится нужное предупреждение.
- Переведите джойстик вниз/ вверх, чтобы просмотреть все предупреждения (если присутствует более одного предупреждения). Счетчик предупреждений покажет количество присутствующих предупреждений.
- Переведите джойстик влево/ вправо, чтобы вернуться в меню информации.

## Счетчик пройденного пути

Предусмотрено два счетчика пройденного пути, которые можно открыть и сбросить в меню информации.



### Информационное меню счетчика пройденного пути

Чтобы просмотреть конкретный счетчик пройденного пути:

- Переведите джойстик влево/ вправо, чтобы прокрутить элементы информационного меню, пока не отобразится показание счетчика пройденного пути 1.
- Выберите ПОЕЗДКА 1 (TRIP 1) или ПОЕЗДКА 2 (TRIP 2), переводя джойстик вниз/ вверх.

### Примечание:

- **Счетчик ПОЕЗДКА 2 (TRIP 2) можно отобразить или скрыть в меню информации. Для получения дополнительной информации см. стр. 54.**

Для сброса счетчика пробега:

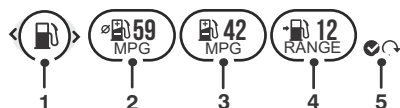
- Выберите счетчик пробега, который нужно сбросить.
- Нажмите на центр джойстика и удерживайте в течение более одной секунды.
- После этого счетчик пробега будет сброшен.

Счетчик пробега также можно сбросить из главного меню, см. стр. 53.

# Приборы

## Информация о состоянии топлива

В информационном меню состояния топлива отображается информация о расходе топлива.



1. Индикатор топлива
2. Средний расход топлива
3. Текущий расход топлива
4. Движение на остатке топлива до остановки
5. Сброс

## Индикатор информации о топливе

Этот индикатор загорается при включении индикатора уровня топлива.

## Средний расход топлива

Это показатель среднего расхода топлива. После сброса дисплей будет отображать тире до тех пор, пока мотоцикл не проедет 0,1 мили/км.

## Текущий расход топлива

Индикация расхода топлива в моменте. Если мотоцикл неподвижен, на дисплее будет отображаться --.-.

## Движение на остатке топлива до остановки

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

## Сброс

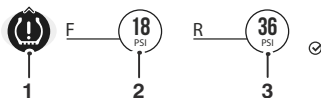
Чтобы сбросить средний расход топлива, нажмите на центр джойстика и удерживайте.

## Примечание:

- После дозаправки информация об уровне топлива между пустым и полным баком будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

## Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

В информационном меню системы контроля давления в шинах (TPMS) отображается давление в передней и задней шинах и индикатор TPMS. Дополнительную информацию о TPMS см. на стр. 118.



1. Предупреждающий индикатор TPMS
2. Индикация давления в шине переднего колеса
3. Индикация давления в шине заднего колеса

## Предупреждающий индикатор TPMS

Индикатор будет гореть только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного давления. Если шина перекачена, индикатор не загорится.

**Внимание**

Остановите мотоцикл, если загорается индикатор системы контроля давления в шинах (TPMS).

Не возобновляйте вождение мотоцикла до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в шинах в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

## Индикация давления в шине переднего колеса

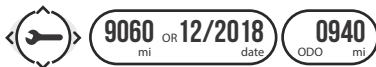
Показывает текущее давление в шине переднего колеса.

## Индикация давления в шине заднего колеса

Показывает текущее давление в шине заднего колеса.

## Одометр

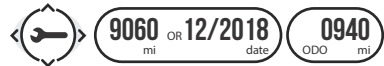
Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.



Информационное меню одометра

## Указатель интервалов техобслуживания

Информационное меню сообщений о техобслуживании отображает символ техобслуживания, остаток пробега/ дней до следующего техобслуживания и текущее показание одометра.



### Отображение интервалов техобслуживания в меню информации

Дополнительную информацию об указателе интервалов техобслуживания см. на стр. 35.

## Предупреждающий индикатор полуактивной регулируемой подвески Triumph (TSAS)

Меню полуактивной регулируемой подвески Triumph (TSAS) позволяет изменять настройки TSAS.



## Меню TSAS (выбран режим СПОРТ)

Чтобы настроить TSAS:

- Переведите джойстик влево/ вправо, чтобы просмотреть параметры до тех пор, пока не отобразятся настройки TSAS.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы вызвать режим настройки TSAS.

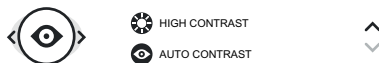
## Примечание.

- Если связь с режимами езды выключена, изменения, произведенные в настройках TSAS, сохраняются до последующей настройки, независимо от выбранного режима езды.
- Если связь с режимами езды выключена, изменения, произведенные в настройках TSAS, сохраняются только для выбранного режима езды. Новые настройки TSAS будут автоматически вызываться при каждом выборе этого режима. Настройки TSAS для предыдущего режима будут замещены.
- Если связь с режимами езды выключена, и выбран новый режим, активными автоматически станут новые настройки TSAS.
- TSAS имеет девять настроек демпфирования, начиная от КОМФОРТА (мягкий) и заканчивая СПОРТОМ (жесткий).
- Кратковременное нажатие на центр джойстика позволяет выбирать между этими девятью настройками.
- Удержание центра джойстика нажатым позволяет напрямую установить настройки режимов КОМФОРТ, НОРМАЛЬНЫЙ и СПОРТ.
- Дальнейшая прокрутка возможна после небольшой задержки. По истечении времени задержки, выбранная настройка автоматически станет активной, а дисплей отобразит главную страницу. Либо нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

Дополнительную информацию о Полуактивной регулируемой подвеске Triumph см. на стр. 114

## Контрастность экрана

Элемент меню информации «Контрастность экрана» позволяет настроить контрастность экрана дисплея.



### Контраст экрана в меню информации

Доступны два варианта:

- **ВЫСОКИЙ КОНТРАСТ (HIGH CONTRAST)**  
- Эта опция запирает экран дисплея на белом фоне для каждого стиля экрана дисплея, для обеспечения максимальной видимости.
- **АВТО КОНТРАСТ (AUTO CONTRAST)**  
- Эта опция использует датчик освещенности приборной панели для регулировки контрастности на наиболее подходящую настройку. При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.

Для выбора опции:

- Переводите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать опцию **ВЫСОКИЙ КОНТРАСТ (HIGH CONTRAST)** или **АВТО КОНТРАСТ (AUTO CONTRAST)**, и нажмите на центр джойстика для подтверждения.

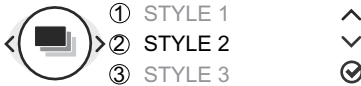
Если выбранная водителем настройка яркости подходит, то она будет использоваться, см. стр. 56.

## Примечание:

- **Не закрывайте датчик освещенности на экране дисплея, так как это приведет к неправильной работе экрана.**

## Параметры стиля

Элемент информационного меню «Параметры стиля» позволяет выбрать другой стиль экрана дисплея.



### Меню информации о параметрах стиля (выбран стиль 2)

Чтобы изменить стиль экрана дисплея:

- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора нужного стиля, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.

## Температура охлаждающей жидкости

Элемент меню информации о температуре охлаждающей жидкости показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.



### Меню информации о температуре охлаждающей жидкости

При запуске холодного двигателя на дисплее отобразятся серые полосы. По мере подъема температуры на дисплее будет подсвечиваться больше полос. При запуске горячего двигателя на дисплее отобразится соответствующее количество подсвеченных полос в зависимости от температуры двигателя.

Показание на дисплее изменяется от С (холодный) до Н (горячий).

При работающем двигателе, если температура охлаждающей жидкости двигателя становится опасно высокой, загорается индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости на дисплее, и в информационном поле появится изображение датчика.

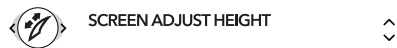
## Осторожно

Немедленно остановите двигатель, если загорится индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости. Не перезапускать двигатель, пока неисправность не будет устранена.

В случае запуска двигателя при светящемся индикаторе высокой температуры охлаждающей жидкости двигатель получит серьезное повреждение.

## Регулировка ветрового стекла

Меню регулировки ветрового стекла позволяет настроить его оптимальную высоту.



### Режим регулировки стекла

Для регулировки высоты ветрового стекла:

- Перемещайте джойстик влево/вправо, пока не высветится опция ветрового стекла.
- Перемещайте джойстик вверх/вниз для регулировки ветрового стекла на требуемую высоту.
- Перемещайте джойстик влево/вправо, чтобы получить доступ к другому параметру меню.

# Приборы

## Главное меню

Для доступа к главному меню:

- Мотоцикл должен оставаться неподвижным с включенным зажиганием.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME) на корпусе переключателя правой ручки руля.
- Прокрутите главное меню, нажав джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр, а затем нажмите на центр джойстика для подтверждения.



Экран главного меню

Главное меню позволяет получить доступ к следующим параметрам:

## Режимы вождения

Это меню позволяет настроить режимы вождения. Дополнительную информацию см. в разделе Настройка режима.

## Настройка мотоцикла

Это меню позволяет настроить различные функции мотоцикла. Для получения дополнительной информации см. стр. 49.

## Настройка поездки

Это меню позволяет настроить параметры отображения Поездка 1 и Поездка 2. Дополнительные сведения см. Настройка поездки.

## Настройка дисплея

Это меню позволяет настроить параметры дисплея. Для получения дополнительной информации см. стр. 55.

## Сбросить до настроек по умолчанию

Это меню позволяет вернуть все настройки приборной панели к настройкам по умолчанию. Для получения дополнительной информации см. стр. 59.

## Меню режимов вождения

Меню Режимы вождения позволяет настроить режимы езды.



Для доступа к меню Режимы вождения (Riding Modes):

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ (RIDING MODES).


Варианты режима вождения включают в себя:

- Водитель
- Дождь
- Дорога
- Спортивный
- Бездорожье
- Бездорожье проф.
- Сброс до значений по умолчанию.


## Режимы вождения

Чтобы изменить настройки режимов вождения:



- В меню Режимы вождения (Riding Modes) переведите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать конкретный режим вождения, и нажмите на центр джойстика для подтверждения.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ (MAIN MENU)	РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ (RIDING MODES)
РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ (RIDING MODES)	▶ ВОДИТЕЛЬ (RIDER)
НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА (BIKE SET UP)	ДОЖДЬ (RAIN)
НАСТРОЙКИ Поездки (TRIP SET UP)	ДОРОГА (ROAD)
НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ (DISPLAY SET UP)	СПОРТ (SPORT)
СБРОС ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET TO DEFAULTS)	ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD)
	ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO)
	СЕРОСИТЬ ВСЕ ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET ALL TO DEFAULTS)  ВЫХОД (EXIT)

- Переведите джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр настройки, нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ (RIDING MODES)	ВОДИТЕЛЬ (RIDER)
ВОДИТЕЛЬ (RIDER)	▶ НАСТРОЙКА АБС (ABS SETTING)
ДОЖДЬ (RAIN)	НАСТРОЙКА КАРТЫ (MAP SETTING)
ДОРОГА (ROAD)	НАСТРОЙКА TC (TC SETTING)
СПОРТ (SPORT)	СБРОС ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET TO DEFAULTS)
ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD)	
ПРОФ. РЕЖИМ НА БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD PRO)	
СЕРОСИТЬ ВСЕ ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET ALL TO DEFAULTS)	
	 ВЫХОД (EXIT)







- Переведите джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный параметр настройки, нажмите на центр джойстика для подтверждения.

ВОДИТЕЛЬ (RIDER)	НАСТРОЙКА АБС (ABS SETTING)
НАСТРОЙКА АБС (ABS SETTING)	ВЫКЛ (OFF)
НАСТРОЙКА КАРТЫ (MAP SETTING)	▶ ДОРОГА (ROAD) 
НАСТРОЙКА TC (TC SETTING)	ВНЕДОРОЖНЫЙ (OFF-ROAD)
СБРОС ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET TO DEFAULTS)	
	 ВЫХОД (EXIT)

# Приборы

## Конфигурация режима вождения

Обратитесь к следующей таблице по вариантам АБС, МАР и ТС, доступным для каждого режима вождения.

Режим вождения						
	RIDER (водитель)	RAIN (дождь)	ROAD (дорога)	SPORT (спортивный режим)	OFF-ROAD (БЕЗДОРОЖЬЕ).	OFF-ROAD PRO (профессиональный режим)
						
<b>АБС (Антиблокировочная система тормозов)</b>						
Дорога	●	●	●	●	○	
Бездорожье	○	○	○	○	●	○
Выкл.	○	Через меню	Через меню	Через меню	○	●
<b>МАР (Дроссельная заслонка)</b>						
Дождь	○	●	○	○	○	○
Дорога	●	○	●	○	○	○
Спортивный	○	○	○	●	○	○
Бездорожье	○	○	○	○	●	●
<b>ТС (Антипробуксовочная система)</b>						
Дождь	○	●	○	○	○	○
Дорога	●	○	●	○	○	○
Спортивный	○	○	○	●	○	○
Бездорожье	○	○	○	○	●	○
Выкл.	○	Через меню	Через меню	Через меню	○	●
<b>Ключ</b>						
●		Стандартный (заводская настройка по умолчанию)				
○		Выбираемый вариант				
○		Вариант недоступен				



## Меню Настройки мотоцикла

Меню Настройки мотоцикла (Bike Set Up) позволяет настроить различные функции мотоцикла.



Для доступа в меню настройки мотоцикла:

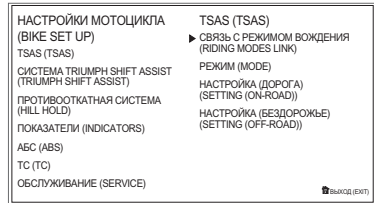
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА (BIKE SET UP).

Доступны следующие варианты:

- Полуактивная регулируемая подвеска Triumph (TSAS)
- Система Triumph Shift Assist
- Противоукатная система
- Указатели поворота
- Антиблокировочная тормозная система (АБС)
- Антипробуксовочная система (ТС)
- Обслуживание.

## Настройки мотоцикла - TSAS

Полуактивная регулируемая подвеска Triumph (TSAS) регулирует переднее и заднее демпфирующее усилие подвески и параметры предварительного натяга задней подвески. Дополнительную информацию о TSAS см. на стр. 114.



## Связь с режимом вождения

Связь с режимом вождения позволяет вам включить или выключить связь между TSAS и режимами вождения.

Если связь с режимами езды выключена, изменения, произведенные в настройках TSAS, сохраняются до последующей настройки, независимо от выбранного режима езды.

Если связь с режимами езды выключена, изменения, произведенные в настройках TSAS, сохраняются только для выбранного режима езды. Новые настройки TSAS будут автоматически вызываться при каждом выборе этого режима. Настройки TSAS для предыдущего режима будут замещены.

Если связь с режимами езды выключена, и выбран новый режим, активными автоматически станут новые настройки TSAS.

# Приборы

Чтобы включить или выключить связь с режимами вождения TSAS:

- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора связи с режимом вождения (RIDING MODES LINK).
- Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED) и ВКЛЮЧЕНО (ENABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого варианта.

## Режим

Позволяет выбрать регулировку настроек от мягкой до жесткой езды путем выбора демпфирования сжатия и отскока.

При выборе АВТО (AUTO) система TSAS автоматически определяет тип дорожного покрытия, по которому движется мотоцикл (дорожное полотно или пересеченная местность) и соответственно подстраивает регулировку демпфирования сжатия и отскока.

## Настройка ДОРОГА

Это - оптимальная настройка TSAS для езды по дорожному покрытию, регулировка демпфирования сжатия и отскока подстраивается соответственно.

## Настройка БЕЗДОРОЖЬЕ

Это - оптимальная настройка TSAS для езды по пересеченной местности, регулировка демпфирования сжатия и отскока подстраивается соответственно.

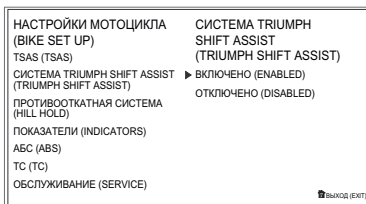
## Настройка мотоцикла, помогающая в переключении передачи - Triumph Shift Assist (если есть)

Настройка Triumph Shift Assist мгновенно отключает двигатель для включения передачи без необходимости закрывания дроссельной заслонки или управления сцеплением. Эта функция работает при включении как повышенной так и пониженной передачи.

Сцепление необходимо использовать при остановке и начале движения.

Настройка Triumph Shift Assist не будет работать при выжатом сцеплении или при ошибочной попытке включить повышенную передачу, находясь на 6-й передаче.

Необходимо использовать положительное усилие на педали, чтобы убедиться в плавной смене передачи.

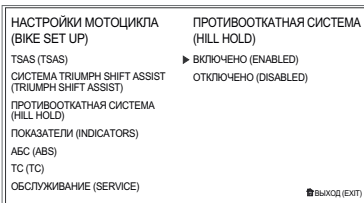


Для включения/выключения функции Triumph Shift Assist:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать TRIUMPH SHIFT ASSIST, нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

## Настройка мотоцикла - Удержание на подъеме (если установлена)

Функция удержания на подъеме помогает начать движение, находясь на подъеме. Данная система (когда она включена) изменяет задний тормоз для удержания мотоцикла в нужном положении. Затем система автоматически выключится и отпустит задний тормоз, когда определит, что мотоцикл пытается тронуться с места.



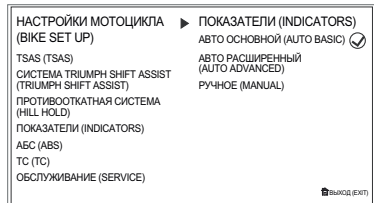
Для включения/выключения функции удержания на подъеме:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать противооткатную систему (HILL HOLD), нажмите на центр джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз до выбора опции ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) или ВЫКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

Дополнительные сведения по противооткатной системе см. на стр. 161.

## Настройки мотоцикла - указатели поворота

Указатели поворота могут быть установлены в режим Авто основной (Auto Basic), Авто расширенный (Auto Advanced) или Ручной (Manual).



## Выбор режима для указателей поворота

Чтобы выбрать нужный режим указателей поворота:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать «ИНДИКАТОРЫ», нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между АВТО ОСНОВНОЙ (AUTO BASIC), АВТО РАСШИРЕННЫЙ (AUTO ADVANCED) и РУЧНОЙ (MANUAL).
  - **Авто Основной (Auto Basic)** - функция самоотмены включена. Указатели поворота активируются в течение восьми секунд и на дополнительных 65 метрах.
  - **Авто Расширенный (Auto Advanced)** - функция самоотмены включена. При кратковременном нажатии указатели поворота включаются три раза. При более длинном нажатии указатели поворота включаются на восемь секунд и на дополнительных 65 метрах.

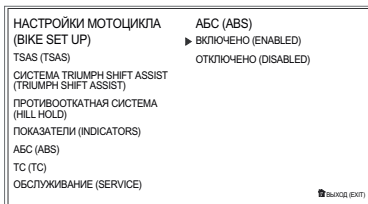
# Приборы

- Manual - функция самоотмены выключена. Указатели поворота должны быть отменены вручную с помощью выключателя указателей поворота.

- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

## Настройки мотоцикла - ABS

Возможно временно отключить ABS. Система ABS не может быть отключена постоянно, она будет автоматически включена при следующем выключении и включении зажигания, или если будет активирован режим вождения по умолчанию путем длительного нажатия кнопки РЕЖИМ (MODE).

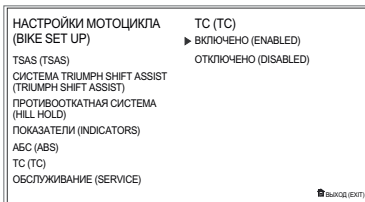


Чтобы выбрать нужный вариант:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ABS, нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика, чтобы подтвердить требуемый выбор.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

## Настройки мотоцикла - Антипробуксовочная система (ТС)

Возможно временно отключить антипробуксовочную систему. Антипробуксовочная система не может быть отключена постоянно, она будет автоматически включена при следующем выключении и включении зажигания, или если будет активирован режим вождения по умолчанию путем длительного нажатия кнопки РЕЖИМ (MODE).



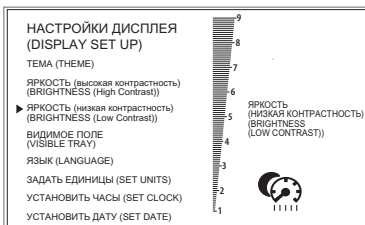
Чтобы выбрать нужный вариант:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ТС, нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз/вверх для прокрутки между ВКЛЮЧЕНО (ENABLED) и ОТКЛЮЧЕНО (DISABLED).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого варианта.

После этого дисплей вернется к экрану НАСТРОЙКИ МОТОЦИКЛА (BIKE SET UP).

## Настройки мотоцикла - Техобслуживание

Интервал техобслуживания устанавливается на пробег и (или) на период времени.



Чтобы просмотреть интервал техобслуживания:

- В меню «Настройки мотоцикла» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (SERVICE), нажмите центральную кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить информацию ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (SERVICE).
- Выбор СБРОС (RESET) позволяет сбросить стандартное время и пробег, а также любое заданное время и расстояние.
- Затем дисплей вернется в меню настроек мотоцикла.

## Настройка поездки

Меню Настройка поездки (Trip Set Up) позволяет настроить счетчики пройденного пути. Каждый счетчик пройденного пути может быть настроен на сброс вручную или автоматически. Процедура настройки одинакова для обоих счетчиков пройденного пути.

Для доступа в меню Настройка поездки (Trip Set Up):

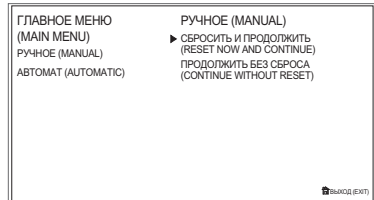
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Нажмите джойстик вниз, а затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ (TRIP SET UP).

Доступны следующие варианты:

- СБРОС ПОЕЗДКИ 1 (TRIP 1 RESET)
- СБРОС ПОЕЗДКИ 2 (TRIP 2 RESET)
- Отобразить ПОЕЗДКУ 2 (TRIP 2)

## Настройка поездки - сброс вручную

Сброс счетчиков пробега вручную срабатывает только для сброса выбранного счетчика, когда водитель решает это сделать.



Чтобы настроить счетчик пробега на сброс вручную:

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить ГЛАВНОЕ МЕНЮ (MAIN MENU).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ (TRIP SET UP).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать СБРОС ПОЕЗДКИ 1 (TRIP 1 RESET) или СБРОС ПОЕЗДКИ 2 (TRIP 2 RESET).
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать РУЧНОЙ (MANUAL).

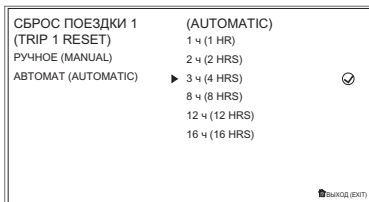
Существует два варианта:

- СБРОСИТЬ И ПРОДОЛЖИТЬ (RESET NOW AND CONTINUE) - Сбрасывает все данные по пробегу в соответствующем счетчике пробега, а сброс счетчика пробега возможен только вручную водителем.
- ПРОДОЛЖИТЬ БЕЗ СБРОСА (CONTINUE WITHOUT RESET) - Счетчик пробега не будет сброшен. Счетчик пробега может быть сброшен только вручную водителем.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

# Приборы

## Настройка поездки - Автоматический сброс

Функция автоматического сброса сбрасывает каждый счетчик пробега после того, как зажигание было выключено на заданное время.



Чтобы задать функцию автоматического сброса счетчиков пробега:

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить ГЛАВНОЕ МЕНЮ (MAIN MENU).
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ (TRIP SETUP)
- Переведите джойстик вниз/вверх, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать СБРОС ПОЕЗДКИ 1 (TRIP 1 RESET) или СБРОС ПОЕЗДКИ 2 (TRIP 2 RESET).
- Переведите джойстик вниз/вверх чтобы выбрать АВТОМАТИЧЕСКИ (AUTOMATIC), затем нажать кнопку джойстика.
- Нажмите джойстик вниз/ вверх для выбора настройки таймера, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения требуемого предела времени. Затем требуемый предел времени сохраняется в памяти пробега.

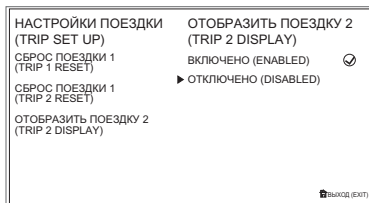
Когда зажигание выключается, счетчик пробега устанавливается на ноль, когда заданный период времени истекает.

В следующей таблице показаны два примера функции автоматического сброса счетчика пробега.

Зажигание выключено	Выбрана задержка времени	Счетчик сбрасывается до нуля
10:30 ч	4 ч	14:30 ч
18:00 ч	16 ч	10:00 ч (на следующий день)

## Включение/ выключение Поездки 2

Счетчик поездки 2 может быть включен или выключен. Если Поездка2 выключен, он больше не будет отображаться в информационном меню.

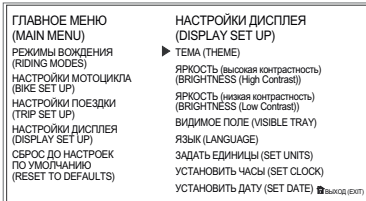


Чтобы включить или отключить счетчик поездки 2:

- Нажмите кнопку РЕЖИМ (MODE), чтобы отобразить ГЛАВНОЕ МЕНЮ.
- Переведите джойстик вниз, чтобы выбрать НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ (TRIP SET UP).
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить меню НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ.
- Переведите джойстик вниз/ вверх, чтобы пролистать до ОТОБРАЗИТЬ ПОЕЗДКУ 2, и нажмите на центр джойстика.
- Переведите джойстик вниз/ вверх, чтобы пролистать до ВКЛЮЧЕНО и ВЫКЛЮЧЕНО, и нажмите на центр джойстика.

## Меню настроек дисплея

Меню «Настройки дисплея» позволяет настроить различные параметры экрана дисплея.



Для доступа в меню настроек дисплея:

- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы отобразить главное меню.
- Переведите джойстик вниз, затем нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ.

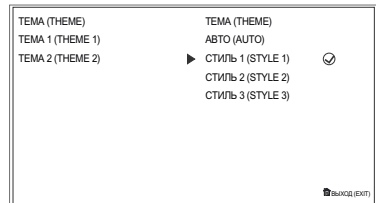
Доступны следующие варианты:

- Стили и темы
- Яркость
- Видимое поле
- Индикатор положения переключения
- Язык
- Задать единицы
- Установить часы
- Установить дату.

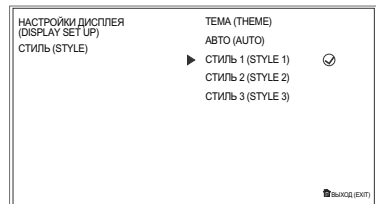
## Настройка дисплея - Темы и стили

**Примечание:**

- **Темы доступны только для моделей Tiger 1200 XRT и Tiger 1200 XCA.**



### Пример меню тем и стилия



### Пример меню стилия

Чтобы выбрать стиль или тему:

- В меню «Настройка дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать меню ТЕМА (если установлено) и СТИЛИ.
  - **Модели Tiger 1200 XRT и Tiger 1200 XCA:** Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между темами.
  - Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбранную тему.
  - **Все модели:** Переведите джойстик вниз/ вверх для прокрутки между стилями.

# Приборы

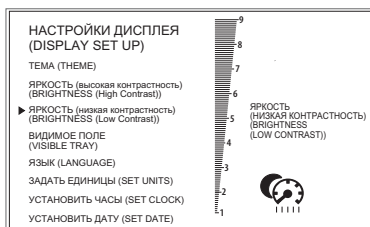
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить выбранный стиль.
- Новая тема или стиль будут сохранены. Для выхода нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME).

## Примечание:

- **Выбор АВТО (AUTO) скрывает отображение поля стиля. Стиль изменяется вместе с режимами вождения.**



## Настройка дисплея - Яркость

Функция регулировки яркости позволяет изменять яркость экрана для дневного и ночного вождения.



### Показана низкая контрастность

Существует два варианта яркости:

- Высокая контрастность (дневной режим) 
- Низкий контраст (ночной режим) 

Чтобы изменить уровень яркости:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать ЯРКОСТЬ (BRIGHTNESS), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Переведите джойстик вниз для выбора пункта меню ЯРКОСТЬ (высокая контрастность) или ЯРКОСТЬ (Низкая контрастность).
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора требуемого меню.
- Переведите джойстик вниз/вверх, чтобы настроить яркость.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы подтвердить требуемый уровень яркости.
- Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (HOME), чтобы вернуться к основному экрану.

## Примечание:

- **При ярком солнечном свете настройки на низкой яркости будут переопределены так, чтобы можно было увидеть все приборы в любое время.**

## Настройка дисплея — Видимое поле

Функция «Видимое поле» позволяет выбрать необходимые позиции информационного меню лотки для отображения в информационном поле.





Чтобы выбрать меню Видимого поля:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать **ВИДИМОЕ ПОЛЕ (VISIBLE TRAY)**, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный элемент информационного поля.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы выбрать/отменить выбор информационного поля. В этом поле будет показан элемент информационного меню с галочкой рядом с ним. Элемент информационного меню без галочки рядом с ним в этом поле показан не будет.

## Настройка дисплея - язык

Можно выбрать несколько языков для отображения на экране дисплея.

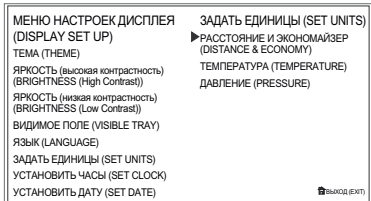


Чтобы выбрать другой язык:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать **ЯЗЫК (LANGUAGE)**, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, пока не будет выбран нужный язык.
- Нажмите центральную кнопку джойстика для выбора/отмены требуемого языка.

## Настройка дисплея - Установка единиц

Существуют различные единицы измерения, которые могут отображаться на экране дисплея.



Чтобы выбрать требуемые единицы измерения:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать единицы (**SET UNITS**), и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемую единицу; **РАССТОЯНИЕ И ЭКОНОМАЙЗЕР, ТЕМПЕРАТУРА или ДАВЛЕНИЕ**.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать требуемую единицу измерения из следующих вариантов:
  - **РАССТОЯНИЕ И ЭКОНОМАЙЗЕР:**
  - МИЛИ и МИЛИ/ГАЛЛОН (Великобритания)
  - МИЛИ и МИЛИ/ГАЛЛОН (США)
  - КМ и Л/100 КМ
  - КМ и КМ/Л
  - **ТЕМПЕРАТУРА:**
  - °C
  - °F
  - **ДАВЛЕНИЕ:**
  - ФУНТ/КВ. ДЮЙМ
  - БАР
  - КПа
- Нажмите кнопку джойстика для подтверждения.

# Приборы

## Настройка дисплея - установка часов

Эта функция позволяет выполнять регулировку часов.

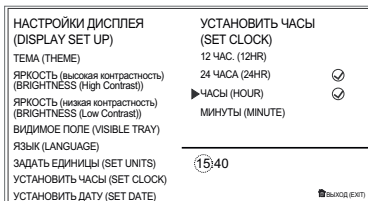
Установка часов.

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать **УСТАНОВКА ЧАСОВ (SET CLOCK)**, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Нажмите джойстик вниз/вверх для выбора между 12 ч 24 ч форматом часов, затем нажмите на центр джойстика для подтверждения выбора. Часы будут отображаться в формате 12 или 24 часа. Как только формат часов установлен, дисплей вернется в меню **УСТАНОВКА ЧАСОВ (SET CLOCK)**.

Чтобы установить время, нажмите джойстик вниз/вверх, чтобы выбрать **ЧАСЫ (HOUR)** или **МИНУТЫ (MINUTE)**.

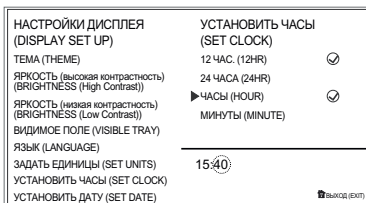
### Чтобы выставить часы:

- Выберите **ЧАСЫ (HOUR)** на дисплее и нажмите на центр джойстика, рядом с HOUR появится галочка, и поле часов будет мигать, как показано ниже.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить час, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



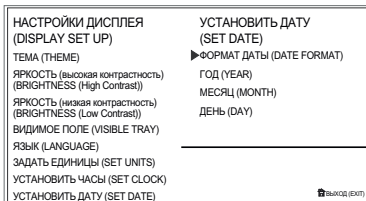
### Чтобы выставить минуты:

- Выберите **МИНУТЫ (MINUTE)** на дисплее и нажмите центр джойстика, рядом с MINUTE появится галочка, и поле минут начнет мигать, как показано ниже.
- Нажимайте джойстик вниз/вверх, чтобы установить минуты, и нажмите кнопку джойстика для подтверждения.



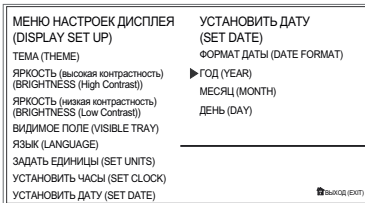
## Настройка дисплея - Установка единиц

Эта функция позволяет выполнять изменять дату и её формат.



Чтобы изменить формат даты:

- В меню «Настройки дисплея» переведите джойстик вниз, чтобы выбрать **УСТАНОВИТЬ ДАТУ (SET DATE)**, и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Нажмите на центр джойстика, чтобы отобразить формат даты.
- Перемещайте джойстик вверх/вниз для выбора формата ДД-ММ-ГГГГ, ММ- ДД-ГГГГ или ГГГГ-ММ-ДД, затем нажмите кнопку джойстика для подтверждения выбора. Как только формат даты установлен, дисплей вернется в меню **УСТАНОВКА ДАТЫ (SET DATE)**.

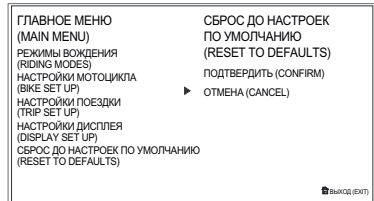


Для установки даты перемещайте джойстик вверх/вниз для выбора ДНЯ, МЕСЯЦА и ГОДА.

- Выбрать **ГОД**, затем нажать кнопку джойстика, возле слова **ГОД** появится галочка, и поле дисплея **ГОД** начнет мигать.
- Нажимайте джойстик вниз/ вверх, чтобы установить год, и нажмите центр джойстика для подтверждения.
- Чтобы установить **МЕСЯЦ** и **ДЕНЬ** повторите процедуру для установки года. Как только дата установлена, дисплей вернется в меню **УСТАНОВКА ДАТЫ (SET DATE)**.

## Сброс до настроек по умолчанию

Эта функция позволяет сбросить элементы дисплея в основном меню до настроек по умолчанию.



Чтобы сбросить элементы дисплея главного меню:

- Из главного меню нажмите джойстик вниз и выберите **СБРОС ДО НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ (RESET TO DEFAULTS)**.
- Нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- Перемещая джойстик вверх/вниз, выберите **ПОДТВЕРДИТЬ** или **ОТМЕНИТЬ** из меню Сброса до настроек по умолчанию, затем нажмите кнопку джойстика для подтверждения.
- **Подтвердить** - следующие настройки и данные главного меню будут сброшены до заводских значений по умолчанию - Режимы Вождения, Настройка Индикаций, Путевые компьютеры, Видимые поля, Язык, АБС, Антипробуксовочная система, Стиль и Яркость дисплея.
- **Отмена** - Настройки и данные главного меню останутся неизменными, а дисплей вернется на предыдущий уровень.

## Регулировка приборной панели

### ⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с неправильно настроенной или плохо закрепленной приборной панелью опасна.

Неправильно настроенная или ослабленная приборная панель может привести к потере видимости приборов во время езды и отвлечению внимания с последующей потерей управления, ведущей к аварии.

Перед поездкой на мотоцикле всегда настраивайте приборную панель, чтобы обеспечить хорошую видимость приборов.

### ⚠ Внимание

Не пытайтесь чистить или регулировать приборную панель во время езды на мотоцикле. Если мотоциклист во время управления отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить или отрегулировать приборную панель во время управления может привести к потере управления над мотоциклом и аварии.

Чистить или регулировать приборную панель следует только на остановленном мотоцикле.

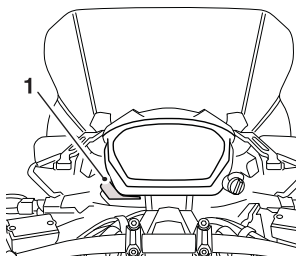
### ⚠ Осторожно

Не нажимайте непосредственно на экран дисплея приборной панели.

Регулируйте положение панели приборов только с помощью регулировочной ручки.

Нажатие непосредственно на экран приборной панели может повредить панель.

Допускается регулировка приборной панели во время вождения для улучшения видимости приборов.



### 1. Регулировочная ручка

Для настройки приборной панели:

#### Примечание.

- Для регулировки положения приборной панели требуется умеренное усилие большого и указательного пальцев.

При помощи регулировочной рукоятки расположите панель приборов так, чтобы экран дисплея был виден полностью и хорошо.

## Дисплей приборной панели

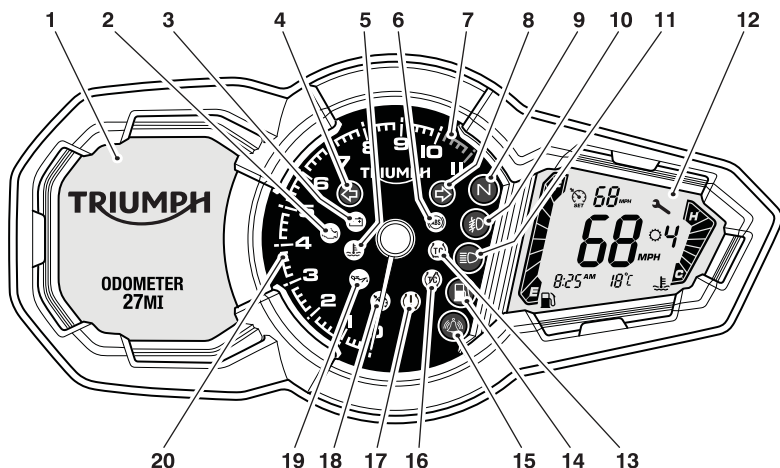
### Содержание

Схема приборной панели .....	62
Предупреждающие индикаторы .....	63
Предупреждения и информационные сообщения .....	69
Тахометр .....	70
Дисплей состояния мотоцикла .....	71
Многофункциональный дисплей .....	75
Меню настроек .....	79
Режимы вождения .....	85

# Приборы

## Схема приборной панели

ЖК-дисплей приборной панели установлен только на модель Tiger 1200 XR.



1. Многофункциональный дисплей
2. Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)
3. Предупреждение о разряде батареи
4. Индикатор указателя левого поворота
5. Индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости
6. Индикатор АБС
7. Красная зона тахометра
8. Индикатор указателя правого поворота
9. Индикатор нейтральной передачи
10. Индикатор противотуманных фар
11. Индикатор дальнего света
12. Дисплей состояния мотоцикла
13. Индикатор антипробуксовочной системы
14. Индикатор низкого уровня топлива
15. Индикатор состояния иммобилайзера/сигнализации (сигнализация является дополнительным оборудованием)
16. Индикатор отключения антипробуксовочной системы
17. Индикатор системы контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)
18. Индикатор круиз-контроля
19. Индикатор низкого давления масла
20. Тахометр

## Предупреждающие индикаторы

### Примечание.

- При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые через 1,5 секунды должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя, как это описано на следующих страницах).

### Индикатор неисправности системы управления двигателем (MIL)



Световой индикатор неисправности (MIL) системы управления двигателем загорается при включении зажигания (чтобы указать, что он работает), но не должен гореть, когда двигатель работает.

Если индикатор MIL горит, когда двигатель работает, это указывает на то, что имеется ошибка в одной или нескольких системах, контролируемых системой управления двигателем. В таких обстоятельствах система управления двигателем переключится в аварийный режим, позволяющий завершить поездку, если неисправность не настолько серьезна, что двигатель не смог работать.

### ! Внимание

Необходимо снизить скорость и сократить насколько возможно поездку с горящим индикатором MIL. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

### ! Внимание

Снижение производительности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

### Примечание.

- Если индикатор MIL мигает, когда зажигание включено, нужно как можно скорее связаться с уполномоченным дилером Triumph, чтобы исправить ситуацию. В этих обстоятельствах двигатель не запустится.

### Индикатор низкого давления масла

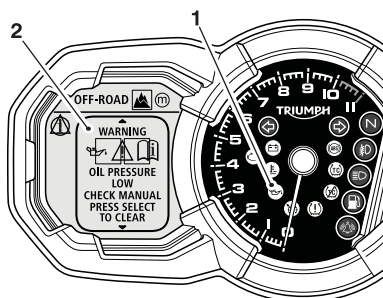


Если при работающем двигателе давление моторного масла становится опасно низким, загорится индикатор сигнализации о низком давлении масла в тахометре, а на экране многофункционального дисплея появится надпись ВНИМАНИЕ - НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ МАСЛА.

## **Осторожно**

Немедленно остановите двигатель, если загорится индикатор низкого давления масла. Не перезапускать двигатель, пока неисправность не будет устранена.

В случае запуска двигателя при светящемся индикаторе низкого давления масла двигатель получит серьезное повреждение.



1. Индикатор низкого давления масла
2. Сообщения приборов

Индикатор низкого давления масла в тахометре будет гореть, если при включенном зажигании двигатель не запускают.

## **Индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости**



Индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости загорается, если при работающем двигателе температура охлаждающей жидкости становится опасно высокой.

## **Осторожно**

Немедленно остановите двигатель, если загорится индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости. Не перезапускать двигатель, пока неисправность не будет устранена.

В случае запуска двигателя при светящемся индикаторе высокой температуры охлаждающей жидкости двигатель получит серьезное повреждение.

## **Индикатор иммобилайзера/ Индикатор аварийной сигнализации**



Данный мотоцикл Triumph оснащен иммобилайзером двигателя, который включается, когда замок зажигания повернут в положение ВыКЛ.

### **Без установленной сигнализации**

Если замок зажигания повернут и остается в положение ВыКЛ, то индикатор иммобилайзера/ аварийной сигнализации будет мигать в течение 24 часов, показывая, что иммобилайзер двигателя включен. Когда замок зажигания повернут в положение ВКЛ, иммобилайзер и индикатор выключаются.



Если индикатор продолжает гореть, это означает, что в иммобилайзере имеется неисправность, требующая выявления. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

## С установленной сигнализацией

Индикатор иммобилайзера/ аварийной сигнализации загорается только тогда, когда выполняются условия, описанные в оригинальных инструкциях по дополнительной сигнализации Triumph.

## Индикатор ABS (антиблокировочная тормозная система)



Когда замок зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), индикатор ABS будет мигать, это нормально. Этот индикатор будет продолжать мигать после запуска двигателя и до того момента, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 6 миль в час (10 км/ч), тогда он погаснет.

Индикатор не должна загораться снова до следующего запуска двигателя если нет неисправностей, или:

- Систему ABS отключил водитель - индикатор останется гореть (см. Настройки мотоцикла на стр. **81** или Конфигурация режима вождения на стр. **89**).
- ABS установлена в режим Бездорожье (Off Road) - индикатор будет медленно мигать (настройку режимов вождения см. на стр. **89**).

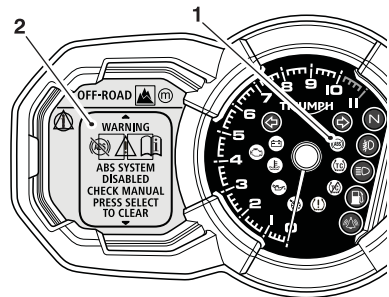
### Примечание.

- Антипробуксовочная система и круиз-контроль не будут работать, если имеется неисправность в системе ABS. В такой ситуации загорятся предупреждающие индикаторы систем ABS, антипробуксовочной системы и MIL.

Если эта индикатор загорается в любое время при езде, это означает, что в ABS имеет неисправность, требующая проверки. Может быть отображено следующее предупреждающее сообщение:

- **ВНИМАНИЕ - СИСТЕМА ABS ВЫКЛЮЧЕНА**  
На тормозную систему это повлияет следующим образом:

## ВНИМАНИЕ - СИСТЕМА ABS ВЫКЛЮЧЕНА



1. Индикатор ABS
2. Сообщения приборов

Сообщение **ВНИМАНИЕ - СИСТЕМА ABS ВЫКЛЮЧЕНА** указывает на то, что система ABS не функционирует.

## **Внимание**

Если система АБС не функционирует или была отключена водителем (как в настройке мотоцикла на стр. **81** или Конфигурацию режима вождения на стр. **89**), то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без АБС.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при светящемся индикаторе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

См. также Торможение на стр. **155**.

## **Индикатор антипробуксовочной системы (ТС)**



Индикатор ТС используется для указания на то, что антипробуксовочная система активна и работает для ограничения пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

## **Режимы работы индикатора ТС:**

### **Лампа ТС включена (настройки Дождь, Дорога или Спортивный):**

- В нормальных условиях езды индикатор не горит.
- Данная индикатор будет быстро мигать, когда антипробуксовочная система работает по ограничению пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

### **Лампа ТС включена (Настройка Бездорожье):**

- В нормальных условиях вождения эта индикатор будет медленно мигать, показывая, что система ТС настроена на режим Бездорожье.
- Индикатор будет быстро мигать, когда антипробуксовочная система работает по ограничению пробуксовки заднего колеса в моменты резкого ускорения или при движении по влажной или скользкой дороге.

### **Система ТС выключена:**

Индикатор не загорится.

Вместо этого загорится индикатор отключения системы ТС

### **Примечание.**

- **Антипробуксовочная система не может работать, если имеется неисправность в системе АБС. В такой ситуации загорятся предупреждающие индикаторы систем АБС, антипробуксовочной системы и MIL.**

## **Отключение антипробуксовочной системы (ТС)**

### **Предупреждающий индикатор**



Индикатор ТС не должна гореть, кроме случаев, когда систему ТС отключил водитель (см. Настройки мотоцикла на стр. **81** или Конфигурация режима вождения на стр. **89**).

Если эта индикатор загорается в любом другом случае при езде, это означает, что в системе ТС имеется неисправность, требующая проверки. Может быть отображено следующее предупреждающее сообщение:

- **ВНИМАНИЕ - СИСТЕМА ТС ОТКЛЮЧЕНА** Система ТС будет затронута следующим образом:

Сообщение ВНИМАНИЕ - СИСТЕМА ТС ВЫКЛЮЧЕНА указывает на то, что система ТС не функционирует.

## ! Внимание

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе, к индикатору ТС может добавиться индикатор неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор АБС.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

## Индикатор круиз-контроля



Круиз-контроль можно включить только тогда, когда мотоцикл движется со скоростью от 19 до 100 миль в час (от 30 до 160 км/ч) и находится на 3<sup>-й</sup> или более высокой передаче. При активации загорается индикатор круиз-контроля в тахометре (см. стр. 111).

## ! Внимание

Круиз-контроль должен использоваться только там, где возможна безопасная езда с постоянной скоростью.

Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, при езде по скользким дорогам или по дорогам с крутыми поворотами или тупиками.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/ тупиками или на скользкой дороге, может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## Указатели поворота



Когда переключатель указателей поворота переведен влево или вправо, индикатор указателя поворота будет мигать с той же скоростью, что и указатели поворота.

## Переключатель ближнего/дальнего света



Когда зажигание включено, а переключатель фары ближнего/ дальнего света установлен в положение ДАЛЬНИЙ СВЕТ (HIGH BEAM), загорается индикатор дальнего света.

## Противотуманные фары (если установлены)



Когда зажигание и противотуманные фары включены, загорается индикатор противотуманных фар.

# Приборы

## Световой индикатор низкого уровня топлива



Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда в баке осталось около 3.5 литров топлива.

## Нейтральное положение



Индикатор нейтральной передачи указывает на то, что трансмиссия находится на нейтральной передаче (передача не выбрана). Данная индикатор загорается, когда трансмиссия находится в нейтральном положении, а ключ зажигания находится в положении ВКЛ.

## Предупреждение о разряде батареи



Если зажигание включено, то индикатор аккумулятора будет загораться только при обнаружении неисправности в батарее.

При работающем двигателе, если напряжение на батарее снижается, то в тахометре загорается индикатор батареи, а также появляется сообщение ВНИМАНИЕ – НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕИ на экране дисплея.

После того, как батарея полностью зарядится, индикатор погаснет, и предупреждающее сообщение исчезнет. Если индикатор аккумулятора продолжает гореть, это означает, что в батарее имеется неисправность, требующая выявления. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

## Индикатор низкого давления в шинах (если установлена система TPMS)

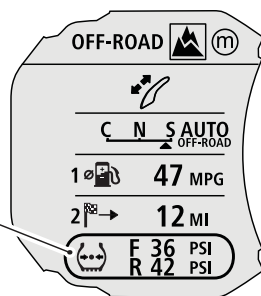


Индикатор низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах (см. стр. 118).

Индикатор будет гореть только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного давления. Если шина перекачена, индикатор не загорится. При горящей данной индикатору появится сообщение TPMS - НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ В ПЕРЕДНЕЙ/ЗАДНЕЙ ШИНЕ на экране многофункционального дисплея.

Нажмите кнопку SELECT, чтобы подтвердить сообщение и вернуться в главное меню

После нажатия кнопки SELECT давление шин будет автоматически отображаться в секции информации о мотоцикле в главном меню.



### 1. Дисплей давления в шинах

Давление в шинах, при котором загорается индикатор, имеет температурную компенсацию до 20 °C, но у связанного с лампой цифрового индикатора такой компенсации нет, (см. стр. 118). Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему,

то свечение сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.

## **Внимание**

Нужно остановить мотоцикл, если загорается индикатор давления в шинах, и отображается сообщение TPMS - НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ В ПЕРЕДНЕЙ/ ЗАДНЕЙ ШИНЕ.

Не возобновляйте вождение мотоцикла до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в шинах в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

## Индикатор холода

## **Внимание**

Гололед (иногда называемый прозрачным льдом) может образовываться при температурах на несколько градусов выше нуля (0 °C (32 °F)), особенно на мостах и в затененных участках.

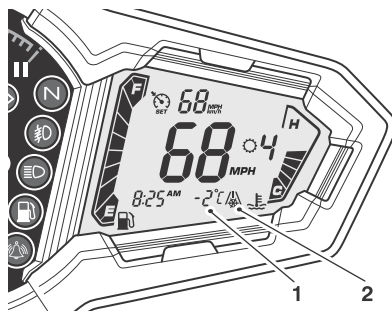
Всегда проявляйте особую осторожность при низкой температуре и снижайте скорость в потенциально опасных условиях вождения, таких как при плохой погоде.

Чрезмерно высокая скорость, резкое ускорение, резкое торможение или крутые повороты на скользкой дороге могут привести к потере управления мотоциклом и аварии.



Символ холода загорается, когда температура окружающего воздуха составляет 4 °C (39 °F) или ниже.

Символ холода останется подсвеченным до тех пор, пока температура не повысится до 6 °C (42 °F).



1. Температура окружающего воздуха
2. Символ холода

## Предупреждения и информационные сообщения



### **Предупреждающие сообщения**

При обнаружении неисправности могут быть отображены следующие предупреждающие сообщения:

- НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ МАСЛА (см. стр. **63**)
- НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕИ (см. стр. 68)
- СИСТЕМА АБС ВЫКЛЮЧЕНА (см. стр. **65**)
- СИСТЕМА ТС ВЫКЛЮЧЕНА (см. стр. **66**)
- НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ В ПЕРЕДНЕЙ/ ЗАДНЕЙ ШИНЕ (см. стр. **68**)
- СИГНАЛ ДАТЧИКА ПЕРЕДНЕЙ/ЗАДНЕЙ ШИНЫ (см. стр. **118**).



## Информационные сообщения

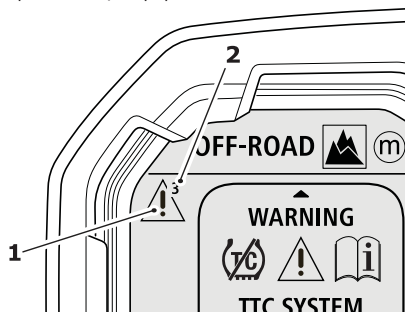
Может быть отображено следующее информационное сообщение:

- ТРМС - НИЗКИЙ ЗАРЯД БАТАРЕИ/ НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ В ПЕРЕДНЕЙ/ЗАДНЕЙ ШИНЕ (см. стр. 68)

При появлении предупреждающего или информационного сообщения, сообщение будет сопровождаться соответствующим предупреждающим или информационным символом в левой части многофункционального дисплея.

Возможно, что возникновению неисправности появятся несколько предупреждающих и информационных сообщений. В таких случаях предупреждающие сообщения будут иметь приоритет над информационными, и в левой части многофункционального дисплея будет отображаться символ предупреждения.

Число активных в текущий момент предупреждающих и информационных сообщений отображается над символом предупреждения/информации.



1. Символ (показан предупреждающий символ)
2. Показаны множественные сообщения

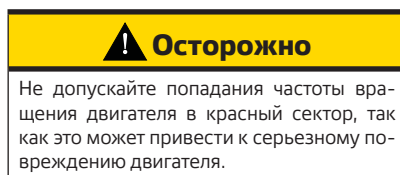
Пользуйтесь кнопкой ПРОКРУТКА (SCROLL) для просмотра сообщений.

Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT), чтобы подтвердить и скрыть каждое сообщение.

### Примечание.

- Некоторые сообщения вскоре скрываются автоматически.
- Скрытые предупреждения и информационные сообщения остаются активными и вновь отображаются при каждом включении зажигания до наступления события, которое вызовет очистку данных сообщений.
- Символ предупреждения или информационного сообщения будет оставаться видимым на многофункциональном дисплее даже когда активные сообщения будут скрыты, вместе с числом скрытых сообщений.
- Скрытые предупреждения или информационные сообщения можно увидеть с помощью функции Показать предупреждения, как указано в Меню настроек на стр. 79.

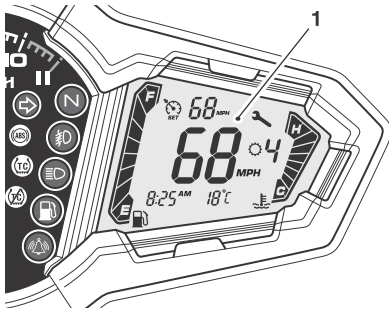
## Тахометр



Тахометр показывает частоту вращения вала двигателя в оборотах в минуту. В конце диапазона тахометра находится красная зона.

Скорости вращения двигателя в красной зоне превышают максимальную рекомендованную частоту вращения двигателя и также превышают диапазон оптимальной эффективности.

## Дисплей состояния мотоцикла



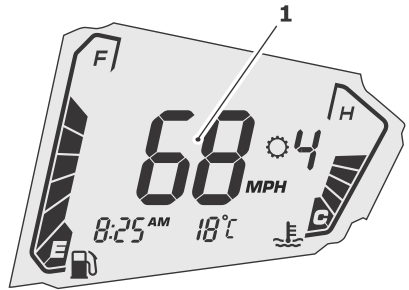
### 1. Дисплей состояния мотоцикла

Дисплей состояния мотоцикла служит для отображения следующего:

- Спидометр
- Указатель уровня топлива
- Датчик температуры охлаждающей жидкости
- Индикатор включенной передачи
- Заданная скорость круиз-контроля
- Индикатор техобслуживания
- Часы
- Температура внешнего воздуха и символ холода.

## Спидометр

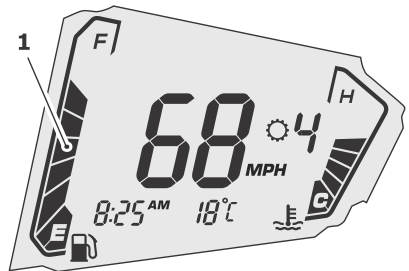
Цифровой спидометр показывает скорость движения мотоцикла по дороге. Скорость движения мотоцикла отображается с шагом в одну милю (или километр) в час.



### 1. Спидометр

## Указатель уровня топлива

Индикатор уровня топлива указывает количество топлива в баке.



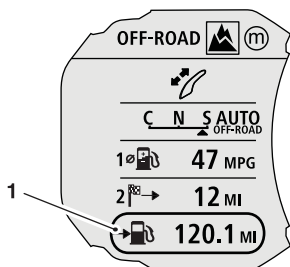
### 1. Индикатор уровня топлива

При включенном зажигании количество полосок на дисплее указывает уровень топлива.

# Приборы

Когда топливный бак заполнен, отображаются все восемь полосок, а когда бак пуст, никаких полосок не отображается. Другие показания индикатора соответствуют промежуточным уровням топлива между полным и пустым баком.

Индикатор низкого уровня топлива загорается, когда в баке осталось около 3.5 литров топлива (см. стр. 68). В этот момент датчик топлива будет показывать две полоски, и на информационный дисплей на экране многофункционального дисплея переключится на дисплей остатка пробега на остатке топлива.



## 1. Движение на остатке топлива до остановки

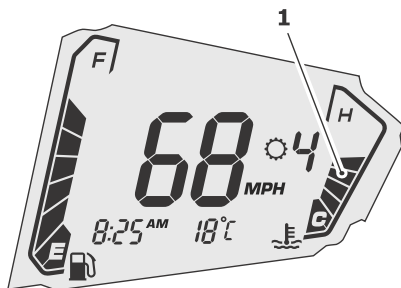
При загорании светового индикатора низкого уровня топлива нужно дозаправить топливо при первой же возможности. • После дозаправки информация об уровне топлива и его остатке будет обновляться только во время движения мотоцикла. В зависимости от стиля езды обновление может занимать до пяти минут.

## Датчик температуры охлаждающей жидкости



**Осторожно**

Не продолжайте работу двигателя, если отображается одно из предупреждений о высокой температуре, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.



## 1. Датчик температуры охлаждающей жидкости

Датчик температуры охлаждающей жидкости указывает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

Когда зажигание включено, на дисплее отображаются все восемь полос. При запуске холодного двигателя на дисплее не отображаются полосы. По мере подъема температуры на дисплее будет подсвечиваться больше полос. При запуске горячего двигателя на дисплее отобразится количество подсвеченных полос, соответствующее температуре двигателя.

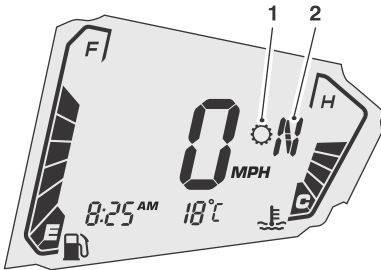
Нормальный температурный диапазон составляет от 4 до 6 полос.

Если температура охлаждающей жидкости станет слишком высокой, дисплей отобразит восемь полос и начнет мигать. Также в тахометре будет мигать индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости.



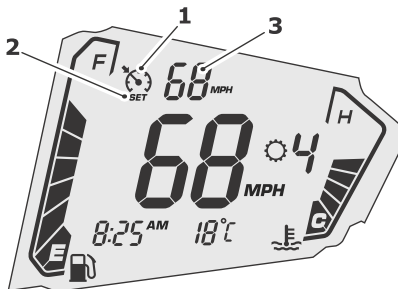
## Индикатор включенной передачи

Индикатор выбора передачи показывает, какая передача (от первой до шестой) включена. Когда трансмиссия находится в нейтральном положении (передача не выбрана), на дисплее появится N.



1. Символ включенной передачи
2. Отображение включенной передачи (показана нейтральная передача)

## Заданная скорость круиз-контроля



1. Символ круиз-контроля
2. Индикатор установки круиз-контроля
3. Заданная скорость круиз-контроля

При включении круиз-контроля на экране дисплея состояния мотоцикла появится символ круиз-контроля.

Заданная скорость круиз-контроля будет отображаться как -- до установки скорости.

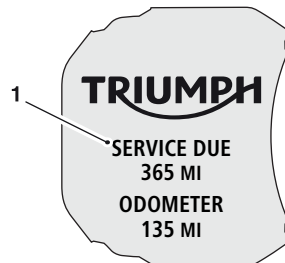
После того, как скорость установлена, под символом круиз-контроля появится слово SET. В тахометре отобразится с подсветкой установленная скорость круиз-контроля.

При выключении круиз-контроля индикатор круиз-контроля в тахометре гаснет, но установленная скорость остается видна на экране дисплея состояния мотоцикла.

Для получения дополнительной информации см. Круиз-контроль на стр. 111.

## Индикатор техобслуживания

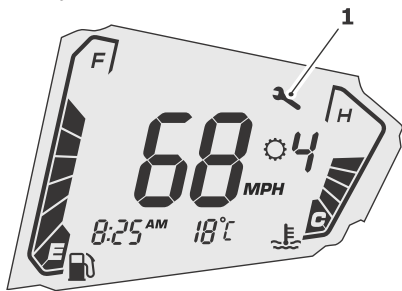
Когда зажигание включено, и пробег до следующего технического обслуживания составляет 500 миль (800 км) или меньше, на многофункциональном дисплее будет одновременно показан пробег до следующего технического обслуживания.



1. Пробег до следующего техобслуживания

# Приборы

Если техобслуживание просрочено, то пробег будет отображаться как отрицательное число, а на экране дисплея состояния мотоцикла будет отображаться индикатор техобслуживания.

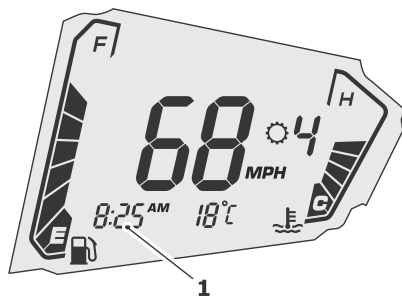


## 1. Индикатор техобслуживания

Когда ваш авторизованный дилер Triumph проведет обслуживание, система будет сброшена.

Символ техобслуживания будет также отображаться, если произошла ошибка, и загорелись индикаторы АБС и (или) MIL. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

## Часы

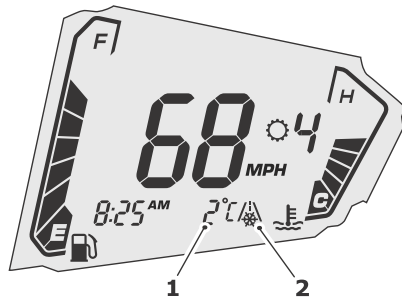


## 1. Часы - показан формат 12 часов

Часы отображаются в формате 12 часов или 24 часа.

Для установки часов см. раздел Установка часов на стр. 83.

## Температура окружающего воздуха



## 1. Температура окружающего воздуха показана в °C

## 2. Символ холода

Текущая температура окружающего воздуха отображается в °C или °F.

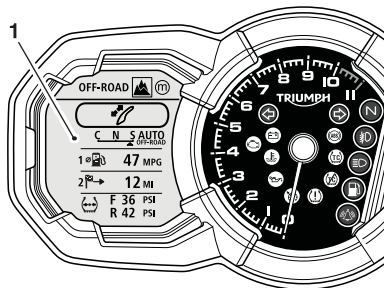
Символ холода загорается, когда температура окружающего воздуха составляет 4 °C (39 °F) или ниже (см. стр. 69).

Когда мотоцикл неподвижен, теплота двигателя может влиять на точность отображения температуры окружающего воздуха.

Как только мотоцикл начнет движение, дисплей вернется к нормальным показаниям через короткое время.

Для изменения показаний температуры из °C в °F см. раздел Настройка дисплея на стр. 83.

## Экран многофункционального дисплея



### 1. Экран многофункционального дисплея

Экран многофункционального дисплея позволяет водителю просмотреть, выбрать или конфигурировать:

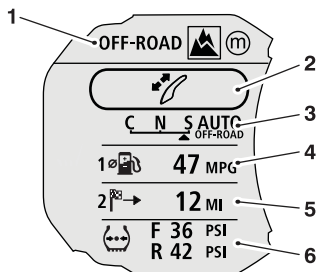
- Режимы вождения
- Положение ветрового стекла
- Счетчики поездки
- Информация по мотоциклу
- Настройки мотоцикла
- Настройки дисплея.

Экран многофункционального дисплея также служит для отображения предупреждений и информационных сообщений.

Дополнительную информацию по предупреждения и информационным сообщениям см. на стр. **69**.

## Начальный экран

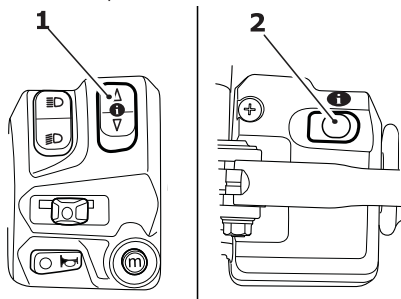
Экран многофункционального дисплея служит для отображения текущего режима вождения, режима регулировки ветрового стекла, счетчиков поездки и информации по мотоциклу.



1. Текущий режим вождения
2. Режим регулировки ветрового стекла
3. Отображение поездки 1
4. Отображение поездки 2 (если включено)
5. Информация по системе контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

# Приборы

Исходный экран будет показывать один счетчик поездки по умолчанию, но может быть конфигурирован для отображения двух счетчиков поездки. Дополнительную информацию о настройке счетчиков поездки см. на стр. 80.



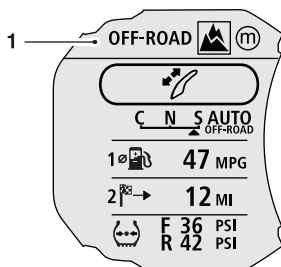
## 1. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)

## 2. Кнопка «SELECT» [Выбор]

Для настройки или редактирования позиций исходного экрана:

- Нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL), пока не отобразится требуемая позиция.
- Нажимайте и отпускайте кнопку ВЫБОР (SELECT) для получения доступа к выбранной позиции подменю или настройке экрана.
- Нажимайте и отпускайте кнопку ВЫБОР (SELECT) для получения доступа к меню Настройки. Дополнительные сведения см. стр. 79.

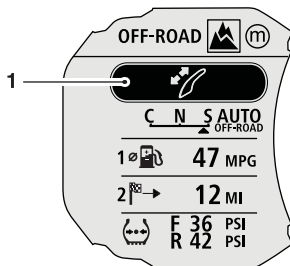
## Индикация режима вождения



## 1. Текущая индикация режима вождения

Показывает текущий режим вождения. Дополнительную информацию о режимах вождения см. на стр. 85.

## Режим регулировки стекла



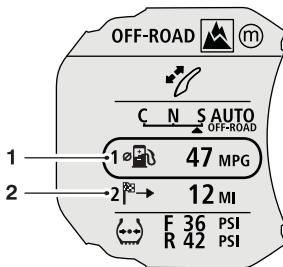
## 1. Режим регулировки ветрового стекла

Для доступа в режим регулировки ветрового стекла:

- Нажимайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL) до выбора дисплея регулировки ветрового стекла.
- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT), чтобы активировать режим регулировки ветрового стекла.
- Используйте кнопку SCROLL, чтобы установить требуемую высоту ветрового стекла.
- Последующая регулировка будет возможна после кратковременной задержки, требуемой на автоматический выход приборной панели из режима регулировки стекла.
- Вместо этого можно использовать кнопку SELECT, для выхода из режима регулировки ветрового стекла.

Более подробную информацию по ветровому стеклу см. на стр. 124.

## Счетчики пройденного пути



1. Индикатор счетчика пройденного пути 1
2. Отображение поездки 2 (если включено)

Исходный экран будет постоянно показывать один счетчик пробега по умолчанию, но может быть конфигурирован для отображения двух счетчиков пробега. Информацию о настройке счетчиков пробега см. на стр. 80.

## Дистанция поездки

Это общее пройденное расстояние с момента последнего сброса счетчика пробега на ноль.

## Сброс счетчика пройденного пути

Для сброса любого из счетчиков пробега, находясь в исходном экране, выберите счетчик пробега для обнуления, затем нажмите и удерживайте кнопку SCROLL в любом направлении в течение двух секунд. Через две секунды все элементы в выбранном счетчике пробега будут сброшены до нуля.

Счетчик пробега 2 также может быть сброшен автоматически по истечении настраиваемого времени задержки от одного до восьми часов. См. настройка поездки на стр. 80.

## Информация по мотоциклу

### ⚠ Внимание

Когда мотоцикл движется, переключайтесь между режимами меню информации и режимами счетчиков пробега или сбрасывайте счетчики пробега только при следующих условиях:

- На низкой скорости
- На тех участках пути, где нет интенсивного движения
- На прямых и ровных участках дороги или поверхности
- В благоприятных дорожных и погодных условиях.

## **Внимание**

Несоблюдение этого важного предупреждения может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Дисплей информации о мотоцикле показывает выбранный в настоящий момент пункт информации о мотоцикле.

### Примечание.

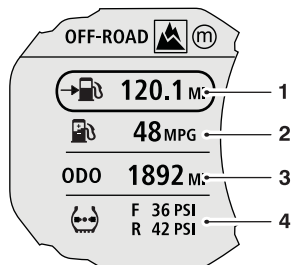
- Если установлена система TPMS, то дисплей давления в шинах будет доступен для выбора.
- Когда загорится индикатор низкого уровня топлива, дисплей информации о мотоцикле автоматически включит экран Движение на остатке топлива до остановки.

Для доступа в меню информации о мотоцикле:

- Нажимайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL) до выбора дисплея информации о мотоцикле.
- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для входа в меню информации о мотоцикле.

## Меню Информация по мотоциклу

Для отображения на исходном экране можно выбрать любую имеющуюся позицию меню информации.



1. Движение на остатке топлива до остановки
2. Текущий расход топлива
3. Одометр
4. Давление в передней и задней шинах (если TPMS установлена)

Для выбора позиции меню информации для отображения на исходном экране:

- Нажимайте и отпускайте кнопку ПРОКРУТКА (SCROLL) до выбора требуемой позиции меню информации.
- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в исходный экран.

На каждом дисплее отображается следующая информация:

### Движение на остатке топлива до остановки

Этот индикатор указывает расчетное расстояние, которое можно проехать на оставшемся топливе в баке.

Отображаемый пробег будет адаптироваться в зависимости от уровня в топливном баке и изменения стиля вождения.

## Расход топлива в моменте

Индикация расхода топлива в моменте. Если мотоцикл неподвижен, на дисплее будет отображаться ---.

## Одометр

Показывает общее расстояние, пройденное мотоциклом.

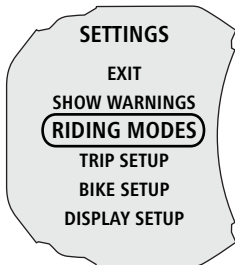
## Давление в передней и задней шинах (если TPMS установлена)

Давление в передней и задней шинах будет показываться только тогда, когда Система мониторинга давления в шинах (TPMS) установлена. На экране давления шин будут отображаться тире до тех пор, пока мотоцикл не разгонится приблизительно до 12 миль/час (20км/ч).

## Меню настроек

Для доступа в меню настроек:

- Нажмите и удерживайте кнопку ВЫБОР (SELECT) на корпусе выключателя левой ручки руля, пока на экране многофункционального дисплея не отобразится меню НАСТРОЙКИ (SETTINGS).



## Меню НАСТРОЙКИ (SETTINGS)

Для выбора доступны следующие позиции меню:

- ВЫХОД
- ОТОБРАЗИТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ (см. стр. **79**)
- РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ (см. стр. **79**)
- НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ (см. стр. **80**)
- НАСТРОЙКА МОТОЦИКЛА (см. стр. **81**)
- НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ (см. стр. **83**).

Описание каждой позиции меню приведено на следующих страницах.

## Выход

Выбрать ВЫХОД (EXIT) для возврата в исходный экран.

## Отображение предупреждений

Выбрать ОТОБРАЗИТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ для выхода из меню НАСТРОЙКИ и отображения всех активных предупреждений или информационных сообщений на экране многофункционального дисплея.

Дополнительную информацию по предупреждениям и информационным сообщениям см. на стр. **69**.

## Режимы вождения

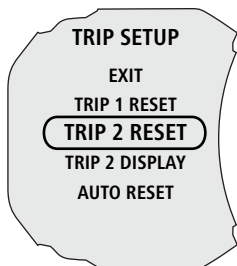
В меню НАСТРОЙКИ (SETTINGS) выбрать РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ для выбора настроек АБС, МАР и ТС для каждого доступного режима вождения.

Дополнительную информацию по настройкам режимов вождения см. на стр. **89**.

# Приборы

## Настройка поездки

В меню НАСТРОЙКИ выбрать НАСТРОЙКА Поездки для настройки с сброса счетчиков пробега.



Экран НАСТРОЙКА Поездки

Для выбора доступны следующие позиции меню:

- ВЫХОД
- СБРОС Поездки 1 (TRIP 1 RESET)
- СБРОС Поездки 2 (TRIP 2 RESET)
- Отобразить Поездку 2 (TRIP 2)
- АВТОМАТИЧЕСКИЙ СБРОС.

## Выход

Выбрать ВЫХОД (EXIT) для возврата в меню НАСТРОЙКИ.

## Сброс Поездки 1 и Поездки 2



СБРОС Поездки 1  
(Показано ПОДТВЕРЖДЕНИЕ)

Для сброса Поездки 1 или Поездки 2:

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора счетчика пробега для обнуления: СБРОС Поездки 1 или СБРОС Поездки 2.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора ПОДТВЕРДИТЬ, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ.
- Все параметры выбранного счетчика пробега будут немедленно сброшены на ноль, а дисплей вернется в меню НАСТРОЙКА Поездки.

## Отобразить Поездку 2



ОТОБРАЗИТЬ Поездку 2  
(Показано положение ВКЛЮЧЕНО)

Чтобы включить или отключить ДИСПЛЕЙ Поездки 2:

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора ДИСПЛЕЙ Поездки 2, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА, чтобы выбрать ВКЛЮЧЕНО или ВЫКЛЮЧЕНО.
- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в меню НАСТРОЙКА Поездки.

## Автоматический сброс

Функция АВТОМАТИЧЕСКИЙ СБРОС применима только к Поездке 2. Поездку 1 необходимо сбросить вручную по команде СБРОСИТЬ Поездку 1, как было указано ранее.



АВТОМАТИЧЕСКИЙ СБРОС  
(показано 4 ЧАСА)

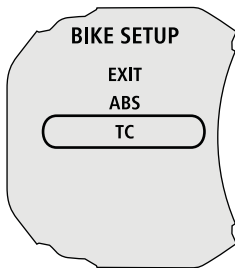


Для автоматического сброса счетчиков пройденного пути (поездки):

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора АВТО СБРОС, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА, чтобы выбрать ВЫКЛЮЧЕНО, 1 Ч, 2 Ч, 4 Ч или 8 Ч.
- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в меню НАСТРОЙКА ПОЕЗДКИ.
- После перевода ключа зажигания в положение ВЫКЛ. и истечения заданного времени все параметры счетчика ПОЕЗДКИ 2 будут сброшены на ноль.

## Настройка мотоцикла

Из меню НАСТРОЙКИ выбрать НАСТРОЙКА МОТОЦИКЛА для конфигурирования антиблокировочной тормозной системы (АБС) и антипробуксовочной системы (ТС).



### Меню НАСТРОЙКА МОТОЦИКЛА

Для выбора доступны следующие позиции меню:

- ВЫХОД
- АБС
- ТС.

## Выход

Выбрать ВЫХОД (EXIT) для возврата в меню НАСТРОЙКИ.

## Антиблокировочная тормозная система (АБС)

Можно временно отключить систему АБС. Система АБС не может быть отключена постоянно, она автоматически включается после выключения и включения зажигания.



### Внимание

Выбор команды ОТКЛЮЧИТЬ АБС приведет к отключению антиблокировочной тормозной системы.

Хранящиеся для каждого режима вождения настройки АБС будут переписаны независимо от того, были ли они заданы для режимов Дорога, Бездорожье или ВЫКЛ. Система АБС и настройки режима вождения с АБС не включатся снова, пока не будет выбрана команда ВКЛЮЧИТЬ в меню АБС, или замок зажигания не будет снова выключен и включен.

Если система АБС отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная АБС. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



### Внимание

Не пытайтесь регулировать настройки системы АБС во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления и аварии.

# Приборы

Чтобы включить или отключить систему ABS:

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора ABS, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА, чтобы выбрать ВКЛЮЧЕНО или ВЫКЛЮЧЕНО.



## ABS (Показано ВКЛЮЧЕНО)

- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в меню НАСТРОЙКА МОТОЦИКЛА.
- Если выбрано ВЫКЛЮЧЕНО, будет гореть индикатор ABS, и на короткое время сообщение ВНИМАНИЕ - СИСТЕМА ABS ОТКЛЮЧЕНА появится на экране многофункционального дисплея.
- Система ABS и все настройки режимов вождения с ABS будут отключены вплоть до следующего включения ABS. Все настройки ABS автоматически включаются при выключении и последующем включении зажигания.

### Примечание.

- **Если водитель отключает систему ABS, то антипробуксовочная система и круиз-контроль (если они установлены) будут продолжать функционировать.**

## Антипробуксовочная система (ТС)

Возможно временно отключить антипробуксовочную систему (ТС). Система ТС не может быть отключена постоянно, она автоматически включается после выключения и включения зажигания.

### **Внимание**

При выборе ОТКЛЮЧИТЬ ТС антипробуксовочная система будет выключена.

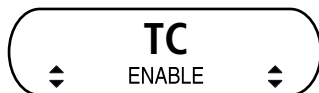
Хранящиеся для каждого режима вождения настройки антипробуксовочной системы будут переписаны независимо от того, были ли они заданы для режимов Дождь, Дорога, Спортивный, Бездорожье или ВЫКЛ.

Антипробуксовочная система и настройки режима вождения с ТС не включатся снова, пока не будет выбрана команда ВКЛЮЧИТЬ в меню ТС, или замок зажигания не будет выключен и снова включен.

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и аварии.

Чтобы включить антипробуксовочную систему

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора ТС, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА, чтобы выбрать ВКЛЮЧЕНО или ВЫКЛЮЧЕНО.

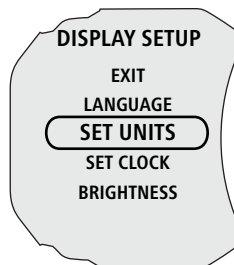


**ТС (Показано ВКЛЮЧЕНО)**

- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в меню НАСТРОЙКА МОТОЦИКЛА.
- Если выбрано ВЫКЛЮЧЕНО, будет гореть индикатор ТС, и на короткое время сообщение ВНИМАНИЕ - СИСТЕМА ТС ОТКЛЮЧЕНА появится на экране многофункционального дисплея.
- Настройки антипробуксовочной системы и всех режимов вождения будут отключены до следующего включения антипробуксовочной системы. Все настройки антипробуксовочной системы автоматически включаются при выключении и последующем включении зажигания.

## Настройка дисплея

Из меню НАСТРОЙКИ выбрать НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ для конфигурирования настроек дисплея.



**Меню НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ**

Для выбора доступны следующие позиции меню:

- ВЫХОД
- ЯЗЫК
- ЗАДАТЬ ЕДИНИЦЫ
- УСТАНОВИТЬ ЧАСЫ
- ЯРКОСТЬ.

## Выход

Выбрать ВЫХОД (EXIT) для возврата в меню НАСТРОЙКИ.

## Язык



**Меню ЯЗЫК (показан АНГЛИЙСКИЙ)**

# Приборы

Доступны следующие языки:

- Английский
- Французский
- Немецкий
- Итальянский
- Голландский
- Испанский
- Шведский
- Бразильский.

Для выбора языка:

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора ЯЗЫКА, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора нужного языка, затем нажать ВЫБРАТЬ для подтверждения и вернуться в меню НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ.

**Примечание.**

- При нажатии кнопки ВЫБРАТЬ все отображаемые пункты меню будут показаны на новом выбранном языке.

## Задать единицы



### Меню РАССТОЯНИЕ (показано в МИЛЯХ)

Для выбора единиц отображения на дисплее:

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора ЗАДАТЬ ЕДИНИЦЫ, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- После этого отображается меню РАССТОЯНИЕ. Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора МИЛИ или КМ, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.

**Примечание.**

- Если РАССТОЯНИЕ было выбрано в МИЛЯХ, то показание в меню можно выбрать в МИЛЯХ на ГАЛЛОН (Великобритания) или в МИЛЯХ на ГАЛЛОН (США).
- Если РАССТОЯНИЕ было выбрано в КМ, то показание в меню можно выбрать в КМ/Л или в Л/100 КМ.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора нужных единиц, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.

**Примечание.**

- Если РАССТОЯНИЕ выбрано в МИЛЯХ, то будет отображаться ТЕМП (температура). Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора °F или °C, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- Если РАССТОЯНИЕ выбрано в КМ, то дисплей температуры будет автоматически установлен в °C.
- Если система TPMS установлена, отобразится меню ДАВЛЕНИЕ.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА, чтобы выбрать ФУНТ/КВ.ДЮЙМ, (PSI), БАР (BAR) или кПа (kPa).
- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в меню НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ.

## Установить часы



### УСТАНОВКА ЧАСОВ (показано 24 часа)

Для установки часов:

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора УСТАНОВКА ЧАСОВ, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора нужного формата часов, 12 час или 24 часа, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- Открывается меню УСТАНОВИТЬ ЧАСЫ. Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора требуемого дисплея часов, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- Открывается меню УСТАНОВИТЬ МИНУТЫ. Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора нужного дисплея минут, затем нажать ВЫБРАТЬ для подтверждения и вернуться в меню НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ.

## Яркость



Меню ЯРКОСТЬ

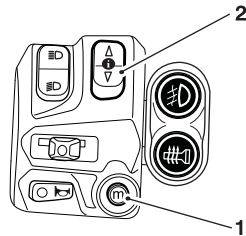
Для регулировки яркости экрана:

- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для выбора ЯРКОСТЬ, затем нажать кнопку ВЫБРАТЬ для подтверждения.
- Нажать кнопку ПРОКРУТКА для регулировки яркости приборной панели в пределах шкалы от уровня 1 (минимальная) до 10 (максимальная).
- Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для сохранения выбора и возврата в меню НАСТРОЙКА ДИСПЛЕЯ.

## Режимы вождения

Система режимов вождения позволяет регулировать параметры отклика дроссельной заслонки (MAP), антиблокировочной системы (АБС) и антипробуксовочной системы (ТС), чтобы соответствовать различным дорожным условиям и предпочтениям мотоциклиста.

Режимы вождения можно выбрать с помощью кнопок РЕЖИМ (MODE) и ПРОКРУТКА (SCROLL), расположенных на корпусе переключателя левой рукоятки, когда мотоцикл неподвижен или движется.



1. Кнопка выбора режима (MODE)
2. Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL)

Доступны следующие режимы вождения:

- ДОЖДЬ
- ДОРОГА
- ВНЕДОРОЖНЫЙ

Каждый режим вождения регулируется в полном объеме, но доступность настроек систем АБС, MAP и ТС может отличаться между разными режимами. Дополнительную информацию по настройкам режимов вождения см. на стр. **89**.

## Выбор режима вождения

### **Внимание**

Выбор режимов вождения во время движения мотоцикла требует, чтобы водитель позволил мотоциклу двигаться по инерции (мотоцикл движется, двигатель работает, дроссельная заслонка закрыта, сцепление выжато, и тормоза не задействованы) в течение короткого периода времени.

Выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле нужно только при выполнении следующих условий:

- На тех участках пути, где нет интенсивного движения
- На прямых и ровных участках дороги или поверхности
- В благоприятных дорожных и погодных условиях.
- Там, где можно безопасно позволить мотоциклу ненадолго двигаться по инерции.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выбирать режим вождения на движущемся мотоцикле в следующих условиях:

- На высокой скорости
- Во время езды в плотном потоке
- На поворотах или на извилистых дорогах или поверхностях
- На скользких или наклонных участках
- При неблагоприятных погодных условиях
- Там, где опасно позволять мотоциклу двигаться по инерции.

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Если системы АБС и (или) ТС были отключены из меню НАСТРОЙКА МОТОЦИКЛА, то настройки АБС и (или) ТС, сохраненные для всех режимов вождения, будут переписаны.

Системы АБС и (или) ТС останутся отключенными независимо от выбранного режима вождения до их следующего включения или до того, как зажигание будет выключено и снова включено.

Если система АБС отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная АБС. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и аварии.

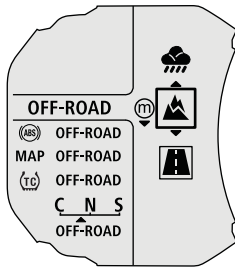
### **Внимание**

После выбора режима вождения следует попрактиковаться в управлении мотоциклом на свободном от движения участке, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройки режима вождения с тех, к которым вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Чтобы выбрать режим вождения:

Нажмите и отпустите кнопку РЕЖИМ (MODE) на корпусе переключателя на левой ручке, чтобы активировать меню выбора режима вождения в многофункциональном дисплее.



## Меню Выбора режима вождения

Последующие нажатия кнопки РЕЖИМ пролистают режимы вождения в следующем порядке:

- ДОЖДЬ
- ДОРОГА
- БЕЗДОРОЖЬЕ.

Либо, кнопку ПРОКРУТКА можно использовать для прокрутки режимов вождения вверх или вниз.

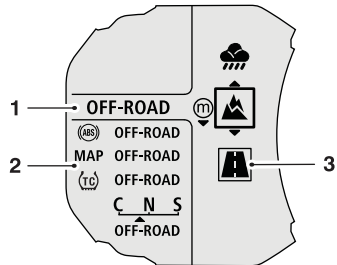
### Примечание.

- **Чтобы позволить пользователю прокручивать режимы, предусмотрена короткая пауза для дальнейшей прокрутки перед тем, как подсвеченный режим вождения будет автоматически включен.**

Прокручивайте режимы вождения до подсветки нужного режима в окне выбора.

Название подсвеченного режима вождения и его текущие сохраненные настройки ABS, MAP и TC отображаются в левой части многофункционального дисплея.

Активный в данный момент режим вождения будет показан в рамке.



1. **Выбранный режим вождения**
2. **Настройки ABS, MAP и TC для выбранного режима вождения**
3. **Текущий активный режим вождения**

Показанный в окне выбора режим вождения автоматически активируется по истечении заданной паузы и при условии выполнения следующих условий для смены режимов.

### Мотоцикл неподвижен - Двигатель выключен

- Зажигание включено.
- Выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).

### Мотоцикл неподвижен - Двигатель включен

- Выбрана нейтральная передача или выжато сцепление.

### Мотоцикл находится в движении

В течение 30 секунд после выбора режима движения водитель одновременно должен выполнить следующее:

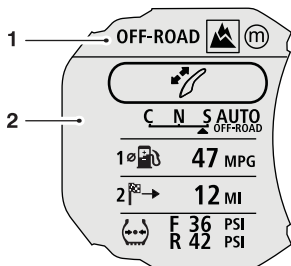
- Закрыть дроссельную заслонку
- Выжать рычаг сцепления
- Удостовериться, что тормоза не задействованы (чтобы мотоцикл мог двигаться по инерции).

# Приборы

## Примечание.

- Нельзя выбрать режим **БЕЗДОРОЖЬЕ** когда мотоцикл находится в движении, если настройки систем **АБС** или **ТС** не установлены на **БЕЗДОРОЖЬЕ** или **ВЫКЛ.**
- В этом случае, чтобы изменить режим вождения, мотоцикл нужно остановить.

После изменения настроек **АБС**, **МАР** и **ТС** многофункциональный дисплей вернется к исходному экрану, и будет отображен выбранный режим вождения.



1. Выбранный режим вождения
2. Начальный экран

На этом смена режима вождения завершена, и может быть возобновлено нормальное вождение.

## Примечание.

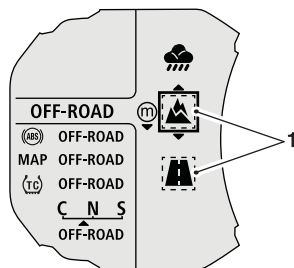
- Режим вождения по умолчанию будет установлен на **ДОРОГА (ROAD)** при включении зажигания, если при последнем выключении зажигания был активен режим **БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD)** с системами **АБС** и (или) **ТС** установленными в положение **БЕЗДОРОЖЬЕ (OFF-ROAD)** или **ВЫКЛ (OFF)**.

## Примечание.

- В противном случае будет запоминаться последний выбранный режим вождения, который и будет включаться при включении зажигания.
- Если символы режима не появляются, когда замок зажигания находится в положении **ON**, убедитесь, что выключатель остановки двигателя находится в положении **ДВИЖЕНИЕ (RUN)**.

## Незавершенная смена режима вождения

При незавершенной смене режима вождения, оба режима, прежний и вновь выбранный, будут высвечиваться, разделенный пунктирной линией. Это указывает на то, что настройки **АБС**, **МАР** или **ТС**, указанные для вновь выбранного режима, не были правильно активированы.



### 1. Незавершенная смена режима вождения

В такой ситуации могут высвечиваться предупреждающие индикаторы **MIL**, **АБС** или **ТС**, в зависимости от текущего состояния каждой системы.



В случае не завершенного изменения режима вождения:

- Безопасно довести мотоцикл до остановки.
- Выбрать нейтральную передачу.
- Выключить зажигание и снова включить его.
- Выберите желаемый режим вождения.
- Перезапустить двигатель и продолжить движение.



## Внимание

Не останавливайте двигатель, используя замок зажигания или выключатель остановки двигателя во время движения мотоцикла.

Всегда доводите мотоцикл безопасным способом до остановки и включайте нейтральную передачу прежде чем остановить двигатель.

Остановка двигателя путем выключения зажигания или выключателем двигателя во время движения мотоцикла может заблокировать заднее колесо, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



## Осторожно

Не останавливайте двигатель, используя замок зажигания или выключатель остановки двигателя во время движения мотоцикла.

Всегда доводите мотоцикл безопасным способом до остановки и включайте нейтральную передачу прежде чем остановить двигатель.

Смазка трансмиссии под давлением обеспечивается только при работающем двигателе. Неадекватная смазка может вызвать повреждение или заедание коробки передач, что может привести к внезапной потере управления мотоциклом и аварии.

## Конфигурация режима вождения

Обратитесь к следующей таблице по вариантам АБС, МАР и ТС, доступным для каждого режима вождения.

Режим вождения			
	ДОЖДЬ	ДОРОГА	ВНЕДОРОЖЖНЫЙ
АБС (Антиблокировочная система тормозов)			
Дорога	●	●	○
Бездорожье	○	○	●
Выкл.	○	○	○
МАР (Дроссельная заслонка)			
Дождь	●	○	○
Дорога	○	●	○
Бездорожье	○	○	●
ТС (Антипробуксовочная система)			
Дождь	●	○	○
Дорога	○	●	○
Бездорожье	○	○	●
Выкл.	○	○	○
Шпонка			
●	Стандартный (заводская настройка по умолчанию)		
○	Выбираемый вариант		
○	Вариант недоступен		

## Описание опций АБС



### Внимание

Опция системы АБС для БЕЗДОРОЖЬЯ не предназначена для езды по нормальному дорожному покрытию.

Пользование педалью заднего тормоза в такой ситуации может привести к блокировке заднего колеса при резком торможении.

Вождение по дорожному полотну с настройкой АБС на БЕЗДОРОЖЬЕ может привести к потере устойчивости при торможении, ведущей к потере управления и аварии.



### Внимание

Если система АБС отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная АБС. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

- **На дороге** - Оптимальная настройка АБС для езды по дорожному покрытию.
- **Бездорожье** - Оптимальная настройка АБС для езды по пересеченной местности, следующим образом:
- **Работа рычага переднего тормоза** - Если используется только рычаг переднего тормоза, то частично интегрированная тормозная система также приложит небольшое усилие к заднему тормозу, как указано в разделе Торможение на стр. **155**. В такой ситуации степень вмешательства системы АБС оптимизируется для движения по пересеченной местности и для переднего и для заднего колеса.
- **Работа педали заднего тормоза** - Если в любой момент задействуется педаль заднего тормоза, то все усилие торможения будет полностью контролироваться педалью заднего тормоза. Использование педали заднего тормоза отменит любой сигнал торможения, подававшийся частично интегрированной системой торможения при задействовании рычага переднего тормоза. В такой ситуации уровень вмешательства АБС оптимизируется для вождения по пересеченной местности на переднем колесе, но заднее колесо по-прежнему может быть заблокировано при резком торможении. Использование только одной педали заднего тормоза приведет к задействованию только заднего тормоза, и заднее колесо может быть заблокировано при резком торможении. Индикатор АБС коротко мигнет.
- **Выкл (Off)** - Система АБС выключена. Загорается индикатор АБС

## Описание параметров отклика дроссельной заслонки (MAP)

- **Дождь (Rain)** - Пониженная чувствительность дроссельной заслонки по сравнению с настройкой Дорога в условиях мокрой или скользкой дороги.
- **Дорога (Road)** - Стандартный отклик дроссельной заслонки.
- **Бездорожье (Off-Road)** - Оптимальная чувствительность дроссельной заслонки для езды по пересеченной местности.

## Описание опций ТС



### Внимание

Опция системы ТС для БЕЗДОРОЖЬЯ не предназначена для езды по нормальному дорожному покрытию.

Вождение по дороге при настройке ТС на БЕЗДОРОЖЬЕ может нарушить устойчивость при ускорении, так как заднему колесу будет разрешена большая степень проскальзывания.

Потеря устойчивости, вызванная пробуксовкой заднего колеса, приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



### Внимание

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и аварии.

- **Дождь (Rain)** - Оптимальная настройка ТС для влажного или скользкого покрытия. Обеспечивает пониженную пробуксовку заднего колеса по сравнению с настройкой Дорога.
- **Дорога (Road)** - Оптимальная настройка антипробуксовочной системы, обеспечивает минимальную возможную пробуксовку заднего колеса.
- **Бездорожье (Off Road)** - Система ТС настроена для пересеченной местности, что позволяет увеличение проскальзывания заднего колеса по сравнению с настройками Дождь, Дорога и Спортивный. Индикатор ТС будет мигать медленно.
- **Выкл. Off** - Система ТТС выключена. Загорается индикатор «ТТ отключена».

## Примечание.

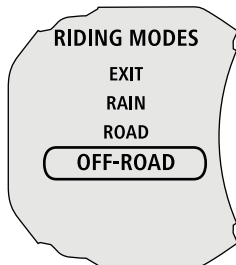
- **Во время настройки режима вождения системы АБС и ТС можно включить или выключить в режимах Бездорожье и Водитель.**
- **Если настраиваемый режим вождения в данный момент выбран, то настройки систем АБС, MAP и ТС немедленно становятся активными.**
- **Если настраиваемый режим вождения в данный момент не выбран, то настройки систем АБС, MAP и ТС сохраняются и станут активны при следующем выборе режима вождения.**

# Приборы

Для настройки режима вождения:

На неподвижном мотоцикле нажмите и удерживайте кнопку **ВЫБРАТЬ** для входа в меню **НАСТРОЙКИ**.

Использовать кнопку **ПРОКРУТКА** для выбора **РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ**, затем нажать кнопку **ВЫБРАТЬ** для подтверждения.



**Меню РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ**

Используйте кнопку **ПРОКРУТКА** для выбора режима вождения, затем нажмите кнопку **ВЫБРАТЬ** для ввода выбранного режима вождения в меню конфигурации.

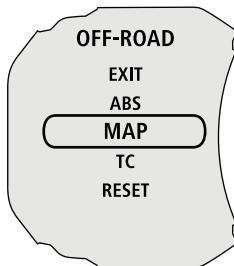
Альтернативно, нажмите и удерживайте кнопку **РЕЖИМ (MODE)** для обеспечения прямого доступа в меню конфигурации режима вождения следующим образом:

## Из Начального экрана

Находясь в начальном экране, нажмите и удерживайте кнопку Начальный экран для активирования меню конфигурации для активного в настоящий момент режима вождения.

## Из меню РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ

Находясь в меню **РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ**, нажмите и удерживайте кнопку **РЕЖИМ** для активирования меню конфигурации для нужного режима вождения.



**Меню конфигурации БЕЗДОРОЖЬЕ  
(выбрано MAP)**

Из меню конфигурации режима вождения нажимать кнопку **ПРОКРУТКА**, пока не будет выбрана требуемая опция. нажмите кнопку **ВЫБРАТЬ** для отображения меню опций.

## Выход

Выбрать **ВЫХОД (EXIT)** для возврата в меню **РЕЖИМЫ ВОЖДЕНИЯ**.

## ABS



**Меню ABS (выбрано ДОРОГА)**

Для изменения настроек АБС:

- Из меню АБС нажмите кнопку ПРОКРУТКА для выбора нужной опции. Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в меню конфигурации.

## ⚠ Внимание

Если система АБС отключена, то тормозная система будет работать как тормозная система, не оборудованная АБС. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Для изменения настройки ТС:

- Из меню ТС нажмите кнопку ПРОКРУТКА для выбора нужной опции. Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в меню конфигурации.

## ⚠ Внимание

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки. В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и аварии.

## MAP



**Меню MAP (выбрано ДОРОГА)**

Для изменения настройки MAP:

- Из меню MAP нажмите кнопку ПРОКРУТКА для выбора нужной опции. Нажмите кнопку ВЫБОР (SELECT) для подтверждения выбора и возврата в меню конфигурации.

## Сброс



**Меню СБРОС (RESET) (выбрано ПОДТВЕРЖДЕНИЕ (CONFIRM))**

Для сброса режимов вождения:

- Из меню СБРОС нажимайте кнопку ПРОКРУТКА для выбора ПОДТВЕРЖДЕНИЕ для возврата конфигурации выбранного режима вождения до заводских настроек по умолчанию.
- Подробное описание заводских настроек по умолчанию для каждого режима вождения приведено в таблице на стр. **89**.

## ТС



**Меню ТС (выбрано ДОРОГА)**

Данная страница намеренно оставлена пустой

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### Содержание

Ручные приборы управления.....	97
Система запуска двигателя без ключа (если установлена) .....	97
Главный замок зажигания (если установлен).....	98
Ключ зажигания.....	98
Замок зажигания/ Рулевого механизма .....	100
Переключатели на правой рулевой рукоятке.....	101
Переключатели на правой рулевой рукоятке.....	102
Переключатели на правой рулевой рукоятке.....	103
Переключатели на правой рулевой рукоятке.....	107
Управление газом.....	108
Рычаги тормоза и сцепления .....	110
Круиз-контроль.....	111
Включение круиз-контроля.....	112
Регулировка скорости при круиз-контроле.....	113
Отключение круиз-контроля.....	113
Восстановление скорости круиз-контроля.....	114
Полуактивная регулируемая подвеска Triumph (TSAS) (если установлена).....	114
Антипробуксовочная система (TC) .....	116
Оптимизированная антипробуксовочная система при крене (если установлена).....	116
Настройки антипробуксовочной системы.....	117
Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена).....	118
Датчик давления в шинах Серийный номер.....	118
Дисплей системы.....	119
Батареи датчиков .....	120
Отказ системы TPMS.....	120
Давление в шинах.....	120
Низкое давление в шинах .....	121
Топливо.....	121
Топливо .....	121
Крышка заправочной горловины топливного бака.....	122
Заправка топливом .....	123
Ветровое стекло.....	124
Регулировка руля .....	126
Подножки.....	127
Боковая подножка.....	127
Центральная подножка (если установлена).....	128

## Общие сведения

---

Сиденья.....	128
Уход за сиденьем.....	128
Пассажирское сиденье.....	128
Сиденье водителя.....	129
Регулировка высоты сиденья водителя.....	130
Сиденья с подогревом (если имеются).....	131
Крючок для шлема.....	132
Комплект инструментов, руководство и D-образный замок Triumph.....	133
Электрическая розетка.....	133
Разъем универсальной последовательной шины (USB).....	134
Алюминиевые контейнеры для путешествий (если установлены).....	136
Запуск.....	143
Ежедневные проверки безопасности.....	144



### Ручные приборы управления

#### Система запуска двигателя без ключа (если установлена)

Система зажигания без ключа позволяет запускать мотоцикл без использования механического ключа.

С мотоциклом поставляются три ключа. Один интеллектуальный ключ и два стандартных ключа.



Интеллектуальный ключ

#### Примечание.

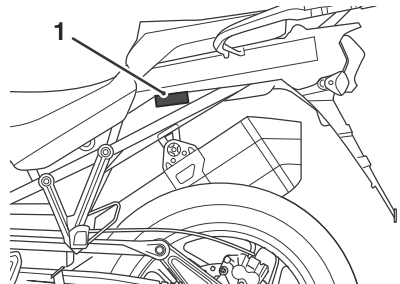
- **Дополнительный интеллектуальный ключ можно приобрести у дилера Triumph. Однако для мотоцикла могут быть запрограммированы только три ключа. Это может быть комбинация интеллектуальных и стандартных ключей.**

#### Работа интеллектуального (смарт) ключа

Нажмите кнопку на интеллектуальном ключе, чтобы включить ключ. Индикатор кнопки коротко мигает зеленым, показывая, что смарт-ключ включен.

Кратковременное нажатие на кнопку смарт-ключа показывает состояние смарт-ключа; красный - ВЫКЛ., зеленый - ВКЛ. Длительное нажатие кнопки изменит состояние на ВЫКЛ. или ВКЛ. после кратковременного отображения цвета первоначального состояния.

Интеллектуальный ключ должен находиться в непосредственной близости (один метр/три фута) от системного датчика, который расположен на левой стороне мотоцикла. Если интеллектуальный ключ находится вне зоны действия системного датчика, то он не будет откликаться, и зажигание без ключа не сможет быть активировано. Если аккумулятор смарт-ключа разрядился, используйте смарт-ключ в режиме работы стандартного ключа.



#### 1. Расположение системного датчика

Более подробная информация по запуску двигателя без ключа зажигания приведена на стр.152.

## Общие сведения

### Работа стандартного ключа

Чтобы включить мотоцикл стандартным ключом, приложите стандартный ключ к системному датчику, расположенному на левой стороне мотоцикла. Стандартный ключ должен удерживаться на системном датчике при одновременном нажатии выключателя запуска/останова двигателя в положение БЫСТРЫЙ СТАРТ или ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО (см. стр. 101).

#### **Осторожно**

Все ключи, поставляемые с мотоциклом, относятся к конкретному мотоциклу. Их нельзя использовать для другого мотоцикла.

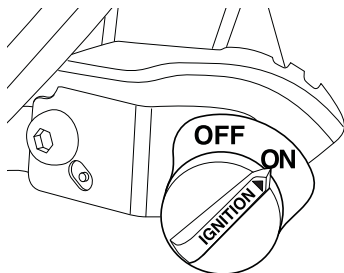
Если все ключи потеряны, перепутаны или повреждены, тогда необходимо будет заменить блок управления шасси на мотоцикле.

Чтобы избежать ненужных затрат и потерь времени, убедитесь, что все запасные ключи хранятся в надежном месте.

#### **Осторожно**

Если в смарт-ключе возникает неисправность, или батарея смарт-ключа разряжена, доставьте смарт-ключ ближайшему дилеру Triumph для исправления.

### Главный замок зажигания (если установлен)



Главный замок зажигания

Главный замок зажигания установлен только на мотоциклах в Соединенных Штатах и Канаде. Главный замок зажигания расположен с правой стороны приборной панели.

Для управления мотоциклом с бесключевым зажиганием главный замок зажигания должен находиться в положении ВКЛ. (ON).

Если главный замок зажигания находится в положении ВЫКЛ, тогда зажигание без ключа использоваться не может, и мотоцикл не может быть запущен.

### Ключ зажигания

#### только Tiger 1200 XR

#### **Внимание**

Дополнительные ключи, брелоки/цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут помешать рулевому управлению, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/ цепочки и предметы с ключа зажигания.

Когда мотоцикл поставляется с завода, два его ключа зажигания поставляются вместе с маленьким ярлычком с номером ключа. Запишите номер ключа и храните запасной ключ и номер ключа в безопасном месте, а не на мотоцикле.

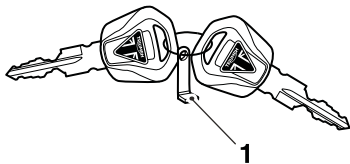
### **Осторожно**

Другие ключи, брелоки/ цепочки или предметы, прикрепленные к ключу зажигания, могут повредить окрашенные или полированные детали мотоцикла.

Перед поездкой на мотоцикле снимите все дополнительные ключи, брелоки/ цепочки и предметы с ключа зажигания.

### **Осторожно**

Не храните запасной ключ на мотоцикле, так как это снижает его защищенность.



#### **1. Ярлычок с номером ключа**

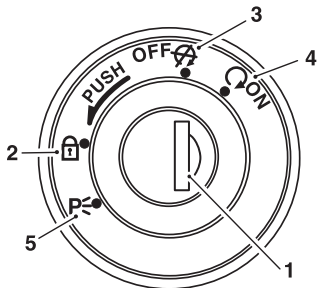
В дополнение к управлению рулевым замком/ выключателем зажигания, ключ зажигания необходим для открывания замка сиденья и крышки топливного бака.

## Общие сведения

В ключах зажигания встроен транспондер, который выключает иммобилайзер двигателя. Чтобы быть уверенным в том, что иммобилайзер функционирует правильно, всегда держите только один ключ зажигания рядом с замком зажигания. Наличие двух ключей зажигания вблизи выключателя может прерывать сигнал между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален. За запасными ключами обращайтесь только к вашему авторизованному дилеру Triumph. Запасные ключи должны быть «спарены» с иммобилайзером мотоцикла уполномоченным дилером Triumph.

### Замок зажигания/ Рулевого механизма

#### Только Tiger 1200 XR



1. **Замок зажигания/ Рулевого механизма**
2. **Замкнутое положение**
3. **Выключен**
4. **Включен**
5. **Положение ПАРКОВКА (PARK)**

### Иммобилайзер двигателя

Корпус замка зажигания действует как антенна для иммобилайзера двигателя.

Когда замок зажигания повернут в положение ВЫКЛ (OFF) и ключ зажигания извлечен, включается иммобилайзер двигателя. Иммобилайзер двигателя выключается, когда ключ зажигания находится в замке зажигания, и его поворачивают в положение ВКЛ (ON).

### Позиции замка зажигания

Это четырехпозиционный выключатель с ключом. Ключ можно извлечь из замка только в том случае, если тот находится в положении ВЫКЛ (OFF) или ПАРКОВКА (PARK).

**ДЛЯ ЗАПИРАНИЯ:** Поверните рулевую колонку влево до упора, поверните ключ в положение ВЫКЛ., нажмите и полностью освободите ключ, затем поверните его в положение ЗАКРЫТО.

**ПАРКОВКА:** Поверните ключ из положения ЗАКРЫТО в положение P. Рулевая колонка остается запертой, и включатся габаритные огни.

### Примечание.

- **Не замкируйте рулевую колонку в положении P на длительное время, так как это приведет к разрядке аккумулятора.**



### Внимание

По соображениям безопасности и охраны всегда переводите замок зажигания в положение ВЫКЛ, ЗАКРЫТО или ПАРКОВКА и вынимайте ключ, оставляя мотоцикл. Любое несанкционированное использование мотоцикла может нанести ущерб пользователю, другим участникам дорожного движения и пешеходам, а также может нанести ущерб мотоциклу.

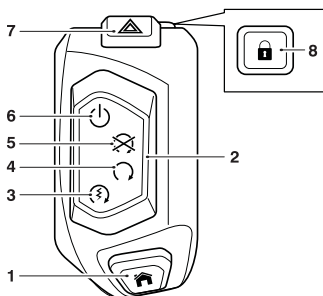
## **Внимание**

Когда ключ находится в положении ЗАКРЫТО или Р, рулевое управление будет заблокировано.

Не переводите ключ в положение ЗАКРЫТО или Р во время движения мотоцикла, так как это приведет к блокировке руля. Заблокированное рулевое управление приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

## Переключатели на правой рулевой рукоятке

### Все модели, кроме Tiger 1200 XR



1. Кнопка возврата в главное меню (HOME)
2. Выключатель запуска/останова двигателя
3. Положение БЫСТРЫЙ ПУСК
4. Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)
5. Положение СТОП (STOP)
6. Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания
7. Выключатель аварийных огней
8. Кнопка блокировки рулевого управления

### Кнопка возврата в главное меню (HOME)

Кнопка ИСХОДНОЕ МЕНЮ (HOME) исполь-

зуется для получения доступа к главному меню на дисплее приборной панели. Нажмите и отпустите кнопку HOME, чтобы выбрать между главным меню и дисплеем приборной панели.

### Положение БЫСТРЫЙ ПУСК

В положении БЫСТРЫЙ ПУСК включается электрический стартер, обеспечивающий ускоренное включение зажигания.

Начинайте запуск мотоцикла из положения выключенного зажигания, удерживая выключатель двигателя запуска/останова в положении БЫСТРЫЙ ПУСК и выполнив все необходимые условия. Дополнительные сведения см. стр. 152.

### Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN)

Для движения мотоцикла выключатель запуска/останова двигателя должен быть в положении ДВИЖЕНИЕ.

### Положение СТОП (STOP)

В положении выключателя СТОП двигатель останавливается.

### Примечание.

- Несмотря на то, что в положении стоп выключателя двигатель останавливается, все электрические цепи не выключаются, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разряженной батареи.

### Положение ВКЛ/ВЫКЛ питания

В положениях ВКЛ./ВЫКЛ. выключателя питания происходит включение и выключение электрических цепей и приборной панели. Этим обеспечивается доступ к приборной панели без запуска двигателя, когда выключатель находится в положении ВКЛ.

## Общие сведения



### Осторожно

Не оставляйте выключатель питания в положении ВКЛ (ON) на долгое время, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

### Кнопка аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите кнопку аварийной сигнализации.

Зажигание должно быть включено, чтобы можно было включить аварийные огни, при этом аварийные огни останутся включенными, если выключить зажигание, до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка аварийной сигнализации.

### Кнопка блокировки рулевого управления

Чтобы заблокировать мотоцикл, полностью поверните ручки руля влево и нажмите кнопку блокировки рулевого управления.

Когда зажигание выключено, иммобилайзер двигателя включен. Когда зажигание включается, иммобилайзер двигателя отключается.



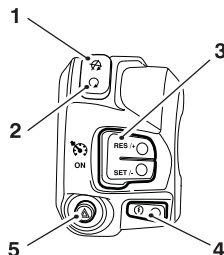
### Внимание

Из соображений охраны и безопасности, покидая мотоцикл всегда блокируйте рулевое управление.

Любое несанкционированное использование мотоцикла может нанести ущерб пользователю, другим участникам дорожного движения и пешеходам, а также может нанести ущерб мотоциклу.

### Переключатели на правой рулевой рукоятке

#### Только Tiger 1200 XR



1. Выключатель двигателя - положение СТОП
2. Выключатель двигателя - положение ДВИЖЕНИЕ
3. Кнопка настройки системы круиз-контроля
4. Кнопка стартера
5. Выключатель аварийных огней

### Выключатель двигателя

В дополнение к переводу замка зажигания в положение ВКЛ (ON), для движения мотоцикла выключатель запуска/останова двигателя должен находиться в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).

Выключатель двигателя предназначен только для аварийных ситуаций. В случае чрезвычайной ситуации, требующей остановки двигателя, переведите выключатель запуска/останова двигателя в положение СТОП (STOP).

#### Примечание.

- Несмотря на то, что выключатель запуска/останова двигателя останавливает двигатель, он не отключает все электрические цепи, что может вызвать трудности при следующем запуске двигателя из-за разряженной батареи. Обычно для остановки двигателя следует использовать только замок зажигания.



## Осторожно

Не оставляйте замок зажигания в положении ВКЛ (ON) когда двигатель не работает, так как это может привести к повреждению электрических компонентов и разрядке аккумулятора.

### Кнопка стартера

Кнопка стартера включает электрический стартер. Для запуска стартера необходимо прижать к рулю рычаг сцепления.

#### Примечание.

- **Даже если рычаг сцепления прижат к рулю, стартер не будет работать, если боковая подставка опущена, а передача включена.**

### Кнопка настройки системы круиз-контроля

Кнопка управления круиз-контролем - это двухпозиционный переключатель с обозначением увеличения RES /+, а уменьшения - SET / - (см. стр. 111).

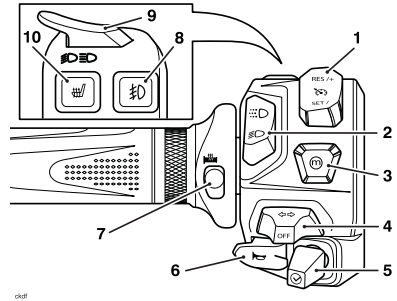
### Кнопка аварийных огней

Чтобы включить или выключить аварийные огни, нажмите и отпустите кнопку аварийной сигнализации.

Зажигание должно быть включено, чтобы можно было включить аварийные огни, при этом аварийные огни останутся включенными, если выключить зажигание, до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка аварийной сигнализации.

### Переключатели на правой рулевой рукоятке

#### Все модели, кроме Tiger 1200 XR



1. Переключатель настройки системы круиз-контроля
2. Выключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен)
3. Кнопка выбора режима (MODE)
4. Выключатель указателя поворота
5. Кнопка джойстика
6. Кнопка звукового сигнала
7. Выключатель подогрева рукояток руля
8. Выключатель передних противотуманных фар (если установлен)
9. Кнопка дальнего света
10. Выключатель обогрева сиденья водителя (если установлен)

### Кнопка настройки системы круиз-контроля

Кнопка регулировки круиз-контроля - это двухпозиционный переключатель с обозначением увеличения RES /+, а уменьшения - SET / -.

Для получения дополнительной информации о работе круиз-контроля см. стр. 111.

## Общие сведения

### Выключатель дневных ходовых огней (DRL) (если установлен)



Когда зажигание включено, а выключатель дневных ходовых огней установлен в режим DRL, срабатывает индикатор дневных ходовых огней.

Дневные ходовые огни и ближний свет фар управляются вручную с помощью переключателя DRL. Нажмите верхнюю часть переключателя для режима DRL и нижнюю часть переключателя для режима ближнего света фар.



#### Внимание

Не следует ездить дольше необходимого с включенными дневными ходовыми огнями (DRL) при плохом внешнем освещении.

При езде с дневными ходовыми огнями после того, как стемнеет, в туннелях или иных местах с плохим внешним освещением может ухудшиться видимость мотоциклиста или ослепить других участников дорожного движения.

Ослепление других участников дорожного движения или ухудшение видимости при недостаточной освещенности может привести к потере управления и аварии.

#### Примечание:

- **В светлое время суток включенные дневные ходовые огни улучшают видимость мотоцикла для других участников дорожного движения.**
- **Во всех остальных условиях должны использоваться фары ближнего света, если дорожные условия не позволяют использовать дальний свет фар.**

### Кнопка РЕЖИМ (MODE)

Когда кнопка MODE нажата и отпущена, она активирует меню выбора режима езды на экране дисплея. Дальнейшие нажатия кнопки MODE прокрутят доступные режимы вождения, см. раздел Выбор режима вождения на стр. **86**.

Нажатие и удержание кнопки MODE при выбранном режим вождения, обеспечивает прямой доступ в меню конфигурации режима вождения.

Для получения дополнительной информации о выборе и конфигурации режима вождения см. стр. **89**.

### Выключатель указателя поворота

Когда выключатель указателя поворота переведен влево или вправо и отпущен, начинают мигать соответствующие указатели поворота. Чтобы выключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

### Модели, оснащенные индикаторами с автоматической самоотменой

Кратковременное нажатие и отпускание выключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота мигнут три раза, затем погаснут.

Более длительное нажатие и перевод выключателя индикаторов влево или вправо приведет к тому, что соответствующие указатели поворота будут мигать до отмены, следующим образом.

Система самоотмены индикатора активируется через восемь секунд после срабатывания указателя поворота. Через восемь секунд после включения указателя поворота и последующего хода на 65 метров система самоотмены индикатора автоматически отключит индикаторы поворота.



Чтобы отключить систему самоотмены индикаторов, см. раздел Настройка мотоцикла на стр. 51.

Отключить эти указатели можно вручную. Чтобы вручную отключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

### Кнопка джойстика

Кнопка джойстика используется для управления следующими функциями приборной панели:

- Вверх - прокрутка меню снизу вверх
- Вниз - прокрутите меню сверху вниз
- Влево - прокрутите меню влево
- Вправо - прокрутите меню вправо
- Центр - нажать, чтобы подтвердить выбор.

### Кнопка звукового сигнала

При нажатии кнопки звукового сигнала при включенном выключателе зажигания будет подан звуковой сигнал.

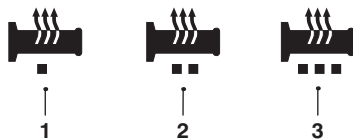
### Выключатель подогрева руля

Подогрев руля возможен только при работающем двигателе.

Когда нагрев руля включается, на дисплее появляется символ нагретой рукоятки, и будет показан выбранный уровень нагрева.

Существует три уровня нагрева: слабый, умеренный и сильный. Это обозначается разным цветом символов, отображаемых на дисплее.

Для ускорения нагрева на сильном холоде, переключитесь из состояния «выключено» сразу на сильный подогрев, а затем снизьте интенсивность подогрева после достижения желаемой температуры.



1. Символ слабого подогрева (желтый)
2. Символ умеренного подогрева (оранжевый)
3. Символ сильного подогрева (красный)

Чтобы выключить подогрев ручек, нажмите и отпустите переключатель до тех пор, пока с дисплея не исчезнет символ нагреваемых рукояток.

### Отключение вследствие падения напряжения

При регистрации падения напряжения подогрев рукояток отключается. Подогрев не будет работать до тех пор, пока напряжение не восстановится до требуемого уровня.

Выключатель не сработает автоматически, даже если напряжение достигнет необходимого уровня. Пользователь должен вручную нажать выключатель снова, чтобы активировать обогрев ручек.

### Переключатель противотуманных фар (если установлен)

Чтобы включить или выключить противотуманные фары при включенных огнях, нажмите и отпустите выключатель противотуманных фар. Когда включают противотуманные фары, на дисплее загорается индикатор противотуманных фар.

# Общие сведения

---

## Примечание:

- **Переключатель противотуманных фар будет работать только в том случае, если фары включены.**
- **При выключении и повторном включении зажигания выключатель противотуманных фар выключается.**

## Кнопка дальнего света

Кнопка дальнего света имеет различные функции в зависимости от того, установлены ли дневные ходовые огни (DRL) или нет. Когда дальний свет включается, на дисплее загорается индикатор дальнего света.

## Модели с дневными ходовыми огнями (DRL)

Перевести переключатель DRL в положение включения дневных ходовых огней, затем нажать и удерживать кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Дальний свет будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при отпускании кнопки.

Если переключатель DRL находится в положении ближнего света, нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

## Примечание:

- **Данная модель не оснащена переключателем включения/ выключения подсветки. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе замка зажигания в положение ВКЛ (ON).**
- **Фара будет работать, когда замок зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.**

## Модели без дневных ходовых огней (DRL)

Нажмите кнопку дальнего света, чтобы включить дальний свет. Каждое нажатие кнопки переключает ближний и дальний свет.

## Примечание:

- **Данная модель не оснащена переключателем включения/ выключения подсветки. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе замка зажигания в положение ВКЛ (ON).**
- **Фара будет работать, когда замок зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.**

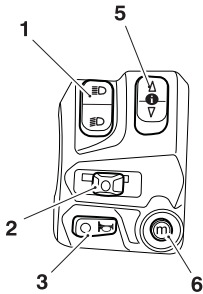
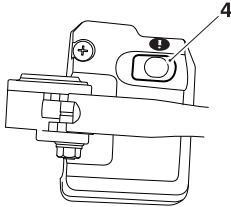
## Выключатель подогрева сидений водителя и пассажира (если установлен)

Подогрев сидений водителя и пассажира возможен только при работающем двигателе. Когда подогрев сидений включен, на дисплее появляется соответствующий символ. Выбранный уровень подогрева отображается разным цветом символа.

Дополнительные сведения см. на стр. 131.

## Переключатели на правой рулевой рукоятке

Только Tiger 1200 XR



1. Переключатель фары с ближнего света на дальний
2. Выключатель указателя поворота
3. Кнопка звукового сигнала
4. Кнопка ВЫБОР прибора
5. Кнопка ПРОКРУТКА приборов
6. Кнопка выбора режима (MODE)

### Выключатель ближнего света фары

Ближний или дальний свет можно выбрать с помощью переключателя фары. Чтобы выбрать дальний свет, переведите переключатель вперед. Чтобы выбрать ближний свет, переведите переключатель назад. Когда дальний свет включается, в тахометре загорается индикатор дальнего света.

### Функция сигнала «дайте дорогу»

При переключателе фары в положении ближнего света, нажатие на нижнюю часть переключателя активирует функцию данного сигнала.

При нажатии включается дальний свет. Он будет оставаться включенным все время, пока данная кнопка удерживается, и выключится при отпускании кнопки.

### Примечание.

- Данная модель не имеет переключателя включения/ выключения огней. Задний фонарь и подсветка номерного знака включаются автоматически при переводе замка зажигания в положение ВКЛ (ON).
- Фара будет работать, когда замок зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), и двигатель работает.

Существует два альтернативных способа включения фары без запуска двигателя:

- Выжмите рычаг сцепления, затем включите зажигание в положение ВКЛ (ON). Фара включится и останется включенной после отпускания рычага сцепления.
- При включенном зажигании и переключателе фары в положении ближнего света, нажатие на нижнюю часть переключателя включает фару. После отпускания переключателя фара останется включенной.

При нажатии кнопки стартера фара погаснет до запуска двигателя.

## Общие сведения

### Выключатель указателя поворота

Когда выключатель указателя поворота переведен влево или вправо и отпущен, начинают мигать соответствующие указатели поворота. Чтобы выключить указатели, нажмите и отпустите выключатель указателя в центральное положение.

### Кнопка звукового сигнала

При нажатии кнопки звукового сигнала при включенном выключателе зажигания будет подан звуковой сигнал.

### Кнопка ВЫБОР приборов

Когда кнопка ВЫБОР нажата и отпущена, будет выбрано меню, выделенное на многофункциональном дисплее.

Нажатие и удерживание кнопки ВЫБОР на неподвижном мотоцикле активирует меню настроек на многофункциональном дисплее (см. Меню настроек на стр. 79).

### Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL) приборной панели

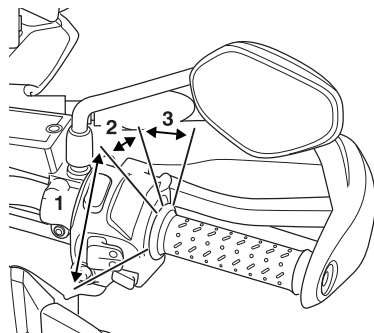
При нажатии и отпуске кнопки ПРОКРУТКА (SCROLL) прокручивается меню, показанное на экране дисплея приборной панели.

### Кнопка РЕЖИМ (MODE)

Когда кнопка MODE нажата и отпущена, она активирует меню выбора режима езды на экране дисплея. При дальнейших нажатиях кнопки MODE будут прокручены доступные режимы вождения, (см. раздел Выбор режима вождения на стр. 86).

Нажатие и удерживание кнопки MODE обеспечивает прямой доступ к меню конфигурации режима езды (см. Конфигурация режима езды на стр. 89).

### Управление газом



1. Открытое положение дроссельной заслонки
2. Закрытое положение дроссельной заслонки
3. Положение выключателя для отмены круиз-контроля

Данная модель мотоцикла Triumph имеет электронный рычаг газа для открывания и закрывания дроссельной заслонки через модуль управления двигателем. В системе нет тросиков прямого действия.

Ручка дроссельной заслонки создает ощущение сопротивления при ее повороте назад для открывания дроссельной заслонки. При отпускании ручки она вернется в положение закрытой дроссельной заслонки с помощью внутренней возвратной пружины, и заслонка закроется.

Из закрытого положения повернуть ручку газа вперед на 3 - 4 мм, чтобы отключить круиз-контроль, (см. стр. **113**).

Пользовательских настроек для управления дроссельной заслонкой нет.

При появлении неисправности в системе управления дроссельной заслонкой загорается индикатор неисправности (MIL), и двигатель может перейти в одно из следующих состояний:

- индикатор MIL горит, обороты двигателя и движение дроссельной заслонки ограничены
- индикатор MIL горит, работает только аварийный режим, позволяющий завершить поездку, двигатель работает на быстром холостом ходу
- индикатор MIL горит, двигатель не запускается.

В любом из этих случаев нужно как можно скорее обратиться к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

## Общие сведения

### Пользование тормозами

#### ⚠ Внимание

Необходимо снизить скорость и сократить насколько возможно поездку с горящим индикатором неисправности. Неисправность может отрицательно повлиять на работу двигателя, выбросы выхлопных газов и расход топлива.

Снижение мощности двигателя может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления и аварии.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

При слегка открытой дроссельной заслонке (приблизительно 20°) тормозами и газом можно пользоваться совместно.

При высокой степени открывании дроссельной заслонки (более 20°), если тормоза включаются более чем на две секунды, дроссели закроются, и скорость двигателя снизится. Чтобы вернуться к нормальной работе дроссельной заслонки, отпустите рычаг газа, отпустите тормоза и затем снова откройте дроссель.

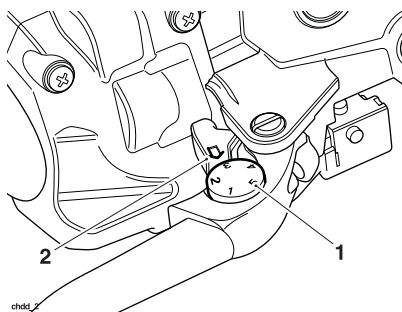
### Регуляторы рычагов тормоза и сцепления

#### ⚠ Внимание

Не пытайтесь регулировать эти рычаги во время движения мотоцикла, так как это может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

#### ⚠ Внимание

После регулировки рычагов следует попрактиковаться в управлении мотоциклом на свободном от движения участке, чтобы привыкнуть к новым настройкам рычагов. Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку рычага с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



1. Показаны регулировочное колесико, рычаг тормоза
2. Метка в виде стрелки

Регулятор устанавливается на рычаги как переднего тормоза, так и сцепления. Эти регуляторы позволяют отрегулировать расстояние от руля до рычага и установить в одно из пяти положений рычаг переднего тормоза или в одно из четырех положений рычага сцепления в соответствии с размахом рук водителя.

Чтобы отрегулировать рычаг:

- Нажмите рычаг вперед и поверните регулировочное колесико, чтобы совместить одно из пронумерованных положений со стрелкой на держателе рычага.
- Расстояние от ручки руля до отпущенного рычага является кратчайшим при установке в позицию номер пять, и максимальным при установке в позицию номер один.

## Круиз-контроль

### ⚠ Внимание

Круиз-контроль должен использоваться только там, возможна безопасная езда с постоянной скоростью.

Круиз-контроль не должен использоваться при интенсивном движении, при езде по скользким дорогам или по дорогам с крутыми поворотами или тупиками.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/ тупиками или на скользкой дороге, может привести к потере управления и аварии.

### ⚠ Внимание

Этот мотоцикл Triumph следует водить в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги. Вождение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения. Всегда снижайте скорость с учетом погодных условий и плотности дорожного движения.

### ⚠ Внимание

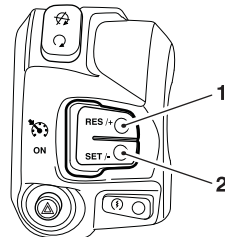
Управляйте этим мотоциклом Триумф на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах. Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях. Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления и аварии.

### Примечание:

- Круиз-контроль может не работать, если есть неисправность в системе АБС, и горит индикатор АБС.
- Круиз-контроль будет продолжать функционировать, если выбран режим езды с установкой АБС на Бездорожье (Off-Road) или Выкл (Off).
- Функция круиз-контроля будет продолжать работать, если АБС была отключена.

### Только Tiger 1200 XR

Кнопки круиз-контроля расположены на корпусе выключателя правой рукоятки и для своей работы требуют от водителя минимального усилия.

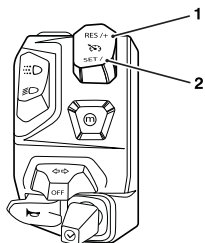


1. Кнопка круиз-контроля RES/+
2. Кнопка круиз-контроля SET/-

## Общие сведения

### Все модели, кроме Tiger 1200 XR

Кнопки круиз-контроля расположены на корпусе выключателя левой рукоятки и для своей работы требуют от водителя минимального усилия.



**1. Кнопка круиз-контроля RES/+**

**2. Кнопка круиз-контроля SET/-**

Круиз-контроль можно включить или выключить в любое время, но он не может быть активирован до тех пор, пока не будут выполнены все условия, описанные на стр. 112.

### Включение круиз-контроля

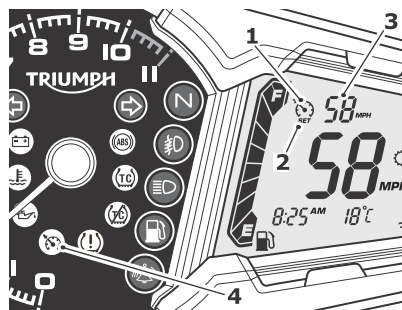
Чтобы включить систему круиз-контроля, нажмите кнопку SET/-. Символ круиз-контроля отобразится на экране дисплея. Поле установки скорости для круиз-контроля будет отображаться как '--', указывая, что скорость еще не установлена.

Для активации круиз-контроля необходимо выполнение следующих условий:

- Мотоцикл должен двигаться со скоростью от 19 до 100 миль в час (от 30 до 160 км/ч).
- Мотоцикл должен быть на 3-й или более высокой передаче.
- После выполнения этих условий нажмите кнопку SET / -, чтобы активировать круиз-контроль. Символ круиз-контроля будет отображаться в зеленом цвете на TFT-дисплее, показывая, что круиз-контроль теперь активен.

Слово SET будет показано рядом с символом круиз-контроля. Будет показана установленная скорость круиз-контроля и загорится индикатор круиз-контроля в тахометре, показывая, что круиз-контроль активен.

### Только Tiger 1200 XR



**1. Символ круиз-контроля**

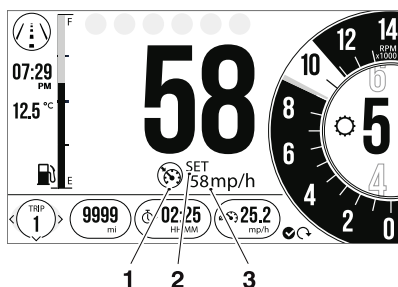
**2. Индикатор установки круиз-контроля**

**3. Заданная скорость круиз-контроля**

**4. Индикатор круиз-контроля**



## Все модели, кроме Tiger 1200 XR



1. Символ круиз-контроля
2. Индикатор установки круиз-контроля
3. Заданная скорость круиз-контроля

Система круиз-контроля будет поддерживать заданную скорость вплоть до:

- Регулировки установленной скорости, как описано на стр. 113.
- Выключения круиз-контроля, как описано на стр. 113.

## Регулировка скорости при круиз-контроле

Чтобы отрегулировать заданную скорость во время работы круиз-контроля, нажмите и отпустите:

- Кнопку RES / + для увеличения скорости
- Кнопку SET / - для уменьшения скорости.

Каждое нажатие этих кнопок изменяет скорость на 1 милю в час или 1 км/ч. Если эти кнопки удерживать, то скорость будет непрерывно увеличиваться или уменьшаться с шагом в одну единицу.

Когда желаемая скорость отобразится на дисплее, остановите изменение нажатием кнопки настройки.

## Примечание.

- Индикатор установки скорости круиз-контроля будет мигать до тех пор, пока не будет достигнута новая установленная скорость.
- Если при движении по крутому уклону круиз-контроль не может поддерживать установленную скорость, то индикатор установленной скорости круиз-контроля будет мигать до тех пор, пока мотоцикл не восстановит установленную скорость.

Альтернативно увеличить скорость в режиме круиз-контроля можно ускорившись до желаемой скорости с помощью ручки газа, а затем нажав SET/-.

## Отключение круиз-контроля

Круиз-контроль можно отключить одним из следующих способов:

- Переведите ручку дроссельной заслонки вперед до отказа.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Задействуйте передний или задний тормоз.
- Увеличивайте скорость, используя ручку газа более 60 секунд.

При выключении, индикатор круиз-контроля погаснет в тахометре, но индикатор SET и установленная скорость будут продолжать отображаться на экране дисплея, указывая на то, что заданная скорость круиз-контроля сохранена.

Установленную скорость круиз-контроля можно восстановить, как это описано на стр. 114 при условии, что круиз-контроль не был отключен при повороте замка зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).

## Общие сведения

### Восстановление установленной скорости круиз-контроля

#### **Внимание**

Возобновляя режим круиз-контроля всегда проверяйте, что условия движения подходят для данной установленной скорости.

Использование круиз-контроля при интенсивном движении, на дорогах с крутыми поворотами/ тупиками или на скользкой дороге, может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Круиз-контроль будет отключен при выполнении одного из следующих действий:

- Переверните ручку дроссельной заслонки вперед до отказа.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Задействуйте передний или задний тормоз.
- Увеличивайте скорость, используя ручку газа более 60 секунд.

Установленную скорость круиз-контроля можно восстановить, нажав и отпустив кнопку RES/+ при условии, что данная установленная скорость была сохранена.

- Мотоцикл должен двигаться со скоростью от 19 до 100 миль в час (от 30 до 160 км/ч) на 3-<sup>й</sup> или более высокой передаче.

Сохраненная установленная скорость идентифицируется словом SET рядом с символом круиз-контроля на экране дисплея.

Сохраненная установленная скорость останется в памяти круиз-контроля, пока переключатель зажигания не будет повернут в положение ВЫКЛ (OFF).

#### Примечание.

- **Индикатор установки скорости круиз-контроля будет мигать до тех пор, пока не будет восстановлена установленная скорость.**

### Полуактивная регулируемая подвеска Triumph (TSAS) (если установлена)

#### Примечание.

- **Все модели кроме Tiger 1200 XR оснащены полуактивной регулируемой подвеской Triumph (TSAS).**

#### **Внимание**

После регулировки подвески следует попрактиковаться в управлении мотоциклом на свободном от движения участке, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Не передавайте свой мотоцикл другим лицам, так как они могут изменить настройку подвески с той, к которой вы привыкли, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Полуактивная регулируемая подвеска Triumph (TSAS) регулирует переднее и заднее демпфирующее усилие подвески и параметры предварительного натяга задней подвески.

TSAS обеспечивает удобную дистанционную настройку режима TSAS и настройки демпфирования с помощью приборов, в то время как мотоцикл неподвижен или движется.

Настройка TSAS производится мгновенно, когда выбран новый режим или настройка демпфирования, и двигатель работает.

### Режимы TSAS

Для выбора доступны следующие режимы TSAS:

- А ВТО (AUTO) - Система TSAS автоматически определяет тип дорожного покрытия, по которому движется мотоцикл (дорожное полотно или пересеченная местность) и соответственно подстраивает регулировку демпфирования сжатия и отскока.
- Пересеченная местность - Оптимальные нагрузки TSAS для езды по пересеченной местности.

### Настройки демпфирования TSAS

Всего имеется девять настроек для выбора, от КОМФОРТ (мягкий) до СПОРТИВНЫЙ (жесткий), основными являются следующие три настройки:

- КОМФОРТ
- НОРМАЛЬНЫЙ
- СПОРТИВНЫЙ.

Дальнейшая информация по доступу к настройкам TSAS приведена на стр. **49**.

### Калибровка системы

Система TSAS калибрует регулировочные приводы при следующих условиях:

- если батарея была по какой-либо причине отсоединена.
- если возник сбой при нормальной работе TSAS.

Во время повторной калибровки системы индикатор будет мигать с частотой два раза в секунду.

Для того, чтобы откалибровать систему правильно, нужно выполнить следующую процедуру:

- Поверните замок зажигания в положение вкл (on). Не запускайте двигатель.
- Дождитесь, пока погаснет мигающий предупреждающий индикатор, это означает завершение калибровки двигателя.

Запустите двигатель. Если индикатор продолжает мигать, двигатели регулировки перекалибровываются из-за низкого напряжения батареи.

- Подождите, пока индикатор перестанет мигать перед поездкой на мотоцикле.

Нарушение данной процедуры приведет к остановке перекалибровки, а индикатор продолжит гореть.

В этом случае индикатор погаснет, как только последующая калибровка будет завершена.

### Антипробуксовочная система (ТС)

#### **Внимание**

Антипробуксовочная система и оптимизированная антипробуксовочная система при крене не отменяют необходимость осторожного вождения с учетом состояния дорожного покрытия и погоды. Эти системы не могут предотвратить потерю сцепления с дорогой из-за:

- чрезмерной скорости при входе в поворот
- ускорения при резком крене
- торможения.

Антипробуксовочная система или оптимизированная антипробуксовочная система при крене не может предотвратить пробуксовывание переднего колеса.

Несоблюдение любого из вышеуказанных требований может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Все мотоциклы оснащены антипробуксовочной системой (ТС).

Антипробуксовочная система помогает поддерживать сцепление с дорогой при ускорении на мокрых/скользких дорожных покрытиях. Если датчики обнаруживают, что заднее колесо теряет сцепление с дорогой (пробуксовывает), то антипробуксовочная система задействует и изменяет мощность двигателя до тех пор, пока не восстановится сцепление заднего колеса с дорогой.

Индикатор антипробуксовочной системы будет мигать, когда эта система включается, и мотоциклист может заметить изменение звука двигателя.

Информацию по работе индикатора антипробуксовочной системы см. на стр. **29** и стр. **66**.

### Оптимизированная антипробуксовочная система при крене (если установлена)

#### Примечание.

- **Все модели, кроме Tiger 1200 XR, оснащены оптимизированной антипробуксовочной системой при крене (ТС).**

Оптимизированная антипробуксовочная система при крене - это система, предназначенная для того, чтобы обеспечить водителю более эффективное управление когда антипробуксовочная система активируется при крене мотоцикла в повороте.

Данная система постоянно контролирует угол крена мотоцикла и адаптирует уровень вмешательства антипробуксовочной системы для поддержания сцепления заднего колеса с дорогой на поворотах.

#### **Внимание**

Если антипробуксовочная система не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе, к индикатору ТС может добавиться индикатор неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор АБС.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварию.

### **Внимание**

Если в оптимизированной системе ТС при крене возникает ошибка, то загорается индикатор отключения ТС, и на дисплее появится сообщение.

В этой ситуации система ТС будет продолжать работать, но без оптимизированной функции стабилизации крена, при условии, что:

- В системе ТС отсутствуют другие неисправности.
- ТС НЕ была отключена водителем (см. Раздел «Настройка мотоцикла» на стр. **52** или «Конфигурация режима вождения» на стр. **48**).

Если антипробуксовочная система при крене не работает, необходимо соблюдать осторожность при ускорении и поворотах на мокром/скользком дорожном покрытии, чтобы избежать пробуксовки заднего колеса.

При отказе, к индикатору ТС может добавиться индикатор неисправности системы управления двигателем и (или) предупреждающий индикатор АБС.

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при срабатывании какого либо из предупреждающих индикаторов. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Резкое ускорение и повороты в такой ситуации могут привести к пробуксовыванию заднего колеса, что вызовет потерю управления мотоциклом и аварии.

### Примечание.

- Система ТС и оптимизированная система ТС могут не работать, если имеется неисправность в системе АБС. В такой ситуации загорятся предупреждающие индикаторы систем АБС, антипробуксовочной системы и MIL.

Все подробности функционирования индикатора отключения ТС и связанных с ней приборов указаны на стр. **29**.

### Настройки антипробуксовочной системы

#### **Внимание**

Если антипробуксовочная система отключена, мотоцикл будет работать как обычно, но без контроля пробуксовки.

В этой ситуации слишком быстрое ускорение на мокрых/скользких дорожных покрытиях может привести к пробуксовыванию заднего колеса, ведущего к потере управления мотоциклом и аварии.

Систему ТС можно отключить, как указано в разделе Регулировка мотоцикла на стр. **52** или настроить по условиям, приведенным в разделе Конфигурация режима вождения на стр. **48**.

## Общие сведения

### Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)



#### **Внимание**

Нельзя исключать ежедневную проверку давления в шинах из-за установки TPMS. Проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах (см. стр. **200**).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### Функция

Датчики давления в шинах установлены на переднем и заднем колесах. Эти датчики измеряют давление воздуха внутри шины и передают данные о давлении на приборы. Датчики не будут передавать данные, пока мотоцикл не разгонится до 12 миль/час (20км/ч). На индикаторе системы будут отображаться две черточки, до тех пор, пока не будет получен сигнал давления в шинах.

После остановки мотоцикла датчики продолжают передавать данные в течение приблизительно семи минут, а затем отключатся. Значение давления в шинах будет отображаться на дисплее до выключения датчиков.

К ободу колеса будет прикреплена клейкая этикетка, указывающая положение датчика давления в шинах, который находится вблизи клапана.

### Примечание:

- Система контроля давления в шинах (TPMS) доступна в качестве дополнительного комплекта. Она должна быть установлена авторизованным дилером Triumph.
- Отображение TPMS на приборной панели будет активировано только тогда, когда данная система установлена.

### Датчик давления в шинах Серийный номер

Серийный номер датчика давления в шинах напечатан на этикетке, прикрепленной к датчику. Этот номер может потребоваться вашему авторизованному дилеру Triumph для обслуживания или диагностики.

Когда система контроля давления в шинах устанавливается на мотоцикл, убедитесь, что ваш авторизованный дилер Triumph записывает серийные номера переднего и заднего датчиков давления в шинах в полях, указанных ниже.

### Датчик давления в передней шине

### Датчик давления в задней шине

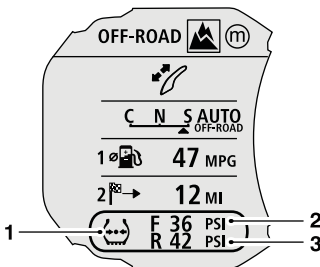
## Индикатор системы



Индикатор низкого давления в шинах работает совместно с системой контроля давления в шинах.

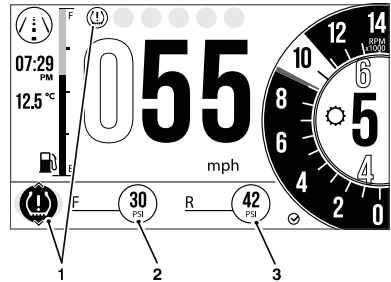
Индикатор будет гореть только тогда, когда давление в передней или задней шинах ниже рекомендованного давления. Если шина перекачена, индикатор не загорится. Когда индикатор горит, на приборной панели автоматически появляется символ TPMS, показывающий, какая шина спущена, и давление в этой шине.

## Только Tiger 1200 XR



1. Символ TPMS
2. Датчик давления в передней шине
3. Датчик давления в задней шине

## Все модели, кроме Tiger 1200 XR



1. Предупреждающие индикаторы
2. Датчик давления в передней шине
3. Датчик давления в задней шине

Давление в шинах, при котором загорается индикатор, имеет температурную компенсацию до 20 °C, но у связанного с лампочкой цифрового индикатора такой компенсации нет. Даже если цифровой индикатор показывает штатное давление в шинах или близкое к нему, то свечение сигнальной лампочки говорит о низком давлении в шинах, и, наиболее вероятно, произошел прокол шины.

## ⚠ Внимание

Остановите мотоцикл, если загорится индикатор давления в шинах.

Не возобновляйте вождение мотоцикла до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в шинах в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

В случае обнаружения низкого давления дисплей состояния мотоцикла автоматически переключится на давление шин.

Показания приборов будут отображаться на экране давления шин до тех пор, пока мотоцикл не разгонится приблизительно до 12 миль/час (20 км/ч).

## Общие сведения

### Батареи датчиков

Если напряжение аккумулятора на датчике давления станет низким, в течение восьми секунд будет отображаться сообщение, а символ TPMS или сообщение укажут, на датчике какого колеса обнаружено низкое напряжение батареи.

Если батареи полностью разряжены, на экране дисплея будут отображаться только тире, загорится красная индикатор TPMS, и символ TPMS будет мигать постоянно. На дисплее появится соответствующее сообщение.

Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы заменить датчик, и записать новый серийный номер в полях, указанных на стр. 118.

Если при включенном зажигании символ TPMS мигает или остается включенным, то в системе TPMS есть ошибка. Обратитесь к дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

### Отказ TPMS

Если в системе TPMS происходит отказ, загорается красный предупреждающий индикатор TPMS и на дисплее появляется сообщение SENSOR SIGNAL FRONT/REAR TYRE. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы устранить неисправность.

### Давление в шинах

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что во время езды шины становятся теплее, что приводит к расширению воздуха в шине и к увеличению давления. Указанные Triumph величины давления накачки холодных шин учитывают этот фактор.

Проверяйте давление в холодных шинах и с помощью точного манометра давления в шинах. (см. стр. 200). Не пользуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.



### Внимание

Система контроля давления в шинах не должна использоваться в качестве манометра давления в шинах при регулировании давления в шинах. Для поддержания правильного давления в шинах всегда проверяйте давление в шинах, когда шины холодные, и с помощью точного манометра давления в шинах. (см. стр. 200).

Использование системы TPMS для установки давления накачки шин может привести к созданию неправильного давления в шинах, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.



## **Осторожно**

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия TPMS- датчиков. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к невозможному повреждению узла датчика.

Повреждения, вызванные применением жидкости для заклейки проколов или неправильным техобслуживанием, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

## **Внимание**

Остановите мотоцикл, если загорится индикатор давления в шинах.

Не возобновляйте вождение мотоцикла до тех пор, пока не проверите шины и не приведете давление в шинах в соответствие с рекомендуемым давлением на холодных колесах.

При обнаружении низкого давления, загорается индикатор низкого давления и на дисплее появляется соответствующее сообщение (см. стр. 68 и стр. 32).

## **Топливо**

### **Топливо**



### **Марка топлива**

Двигатель вашего Triumph предназначен для работы на неэтилированном топливе и обеспечит оптимальную мощность, если используется правильная марка топлива. Используйте только неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 91 RON.

В определенных обстоятельствах может потребоваться калибровка двигателя. Всегда советуйтесь с авторизованным дилером Triumph.

## **Осторожно**

Мотоцикл может получить постоянное повреждение, если позволять ему работать на топливе неправильной марки или с неправильной калибровкой двигателя.

Всегда следите за тем, чтобы используемое топливо было требуемой марки и качества.

Повреждения, вызванные неправильным топливом или калибровкой двигателя, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

## **Осторожно**

Выхлопная система данного мотоцикла оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровни выбросов выхлопных газов.

## Общие сведения

### **! Осторожно**

Использование этилированного топлива приведет к повреждению каталитического нейтрализатора. Кроме того, каталитический нейтрализатор может получить постоянное повреждение, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

#### Примечание:

- **Использование этилированного топлива является незаконным в некоторых странах, штатах или территориях.**

#### Заправка

### **! Внимание**

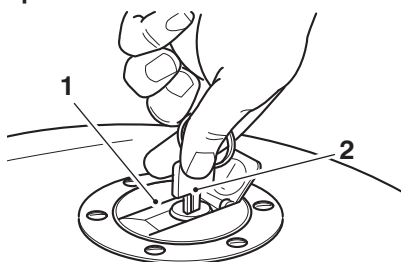
Чтобы уменьшить опасности, связанные с заправкой, всегда соблюдайте следующие правила безопасности, относящиеся к топливу:

- Бензин (топливо) легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях. При заправке переведите ключ зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).
- Не курите.
- Не пользуйтесь мобильным телефоном.
- Убедитесь, что зона заправки хорошо проветривается и не содержит источников пламени или искр. К ним относятся любые устройства с розжигом.
- Не переполняйте бак после того, как уровень топлива достигнет заливной горловины. Тепло солнечного света или от других источников может привести к расширению и переливанию топлива, создающему опасность пожара.

### **! Внимание**

- После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.
- Поскольку бензин (топливо) легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива, или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

#### Крышка топливного бака



1. Крышка заправочной горловины топливного бака
2. Ключ

Чтобы открыть крышку топливного бака:

- Поднимите панель, закрывающую сам замок.
- Вставьте ключ в замок и поверните ключ по часовой стрелке.

Чтобы закрыть и запереть крышку:

- Нажимайте на крышку с вставленным в нее ключом, пока она не встанет на место, и замок не защелкнется.
- Выньте ключ и закройте крышку панелью.

### **Осторожно**

Закрывание крышки без вставленного в нее ключа приведет к повреждению крышки, бака и замка.

### Заправка топливом

#### **Внимание**

Переполнение топливного бака может привести к проливу топлива.

Если топливо пролилось, немедленно тщательно соберите пролив и утилизируйте безопасным способом.

Соблюдайте осторожность, чтобы не пролить топливо на двигатель, выхлопные трубы, шины или любую другую часть мотоцикла.

Поскольку топливо очень легко воспламеняется, любая утечка или пролив топлива, или любое несоблюдение приведенных выше рекомендаций по безопасности создаст опасность пожара, который может привести к повреждению имущества, травмам или гибели людей.

Топливо, пролитое вблизи шин или на шины, ухудшит сцепление шин с дорогой. Это создаст опасные условия езды, которые могут привести к потере управления мотоциклом и аварии.

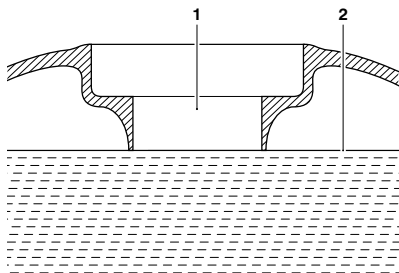
#### **Осторожно**

Не заполняйте бак под дождем или в пыльных условиях, когда материал из воздуха может загрязнить топливо.

Загрязненное топливо может привести к повреждению компонентов топливной системы.

## Общие сведения

Заполняйте топливный бак медленно, чтобы предотвратить пролив. Не заполняйте бак до уровня выше дна заливной горловины. Это оставит достаточное пространство для воздуха, чтобы обеспечить расширение топлива, если топливо внутри бака расширится за счет поглощения тепла двигателя или прямого солнечного света.



1. Топливозаправочная горловина
2. Максимальный уровень топлива

После заправки всегда проверяйте правильность закрытия крышки топливного бака.

## Ветровое стекло

### ⚠ Внимание

Не пытайтесь чистить ветровое стекло во время езды на мотоцикле.

Если мотоциклист во время управления мотоциклом отпускает руль, это уменьшает его возможности сохранять контроль над мотоциклом.

Попытка очистить ветровое стекло во время управления мотоциклом может повлечь потерю управления и аварию.

Сведения по очистке ветрового стекла: см. стр. 226.

## Регулировка ветрового стекла

### ⚠ Внимание

Никогда не размещайте свободные детали одежды, пальцы, руки или любую другую часть тела вблизи ветрового стекла во время регулировки.

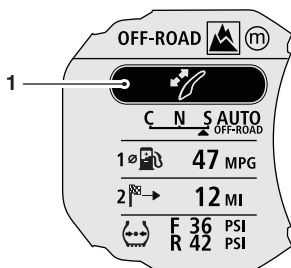
Попадание частей тела или деталей одежды между ветровым стеклом и корпусом мотоцикла может привести к травме.

Ветровое стекло регулируется электронным способом.

## Только Tiger 1200 XR

Для регулировки высоты ветрового стекла:

- Зажигание должно быть включено. Регулировка возможна как при стационарном положении мотоцикла, так и в движении.
- Для доступа к режиму настройки ветрового стекла в главном меню нажмите кнопку прокрутки, пока не будет выделено меню регулировки ветрового стекла.



### 1. Режим регулировки стекла

- Нажмите кнопку SELECT, чтобы активировать режим регулировки ветрового стекла.
- Используйте кнопку SCROLL, чтобы установить требуемую высоту.
- Последующая регулировка будет возможна после кратковременной задержки, требуемой на автоматический выход приборной панели из режима регулировки стекла.
- Вместо этого можно использовать кнопку SELECT, для выхода из режима регулировки ветрового стекла.

## Все модели, кроме Tiger 1200 XR

Для регулировки высоты ветрового стекла:

- Зажигание должно быть включено. Регулировка возможна как при стационарном положении мотоцикла, так и в движении.
- Высота стекла регулируется только с помощью информационной панели в нижней части дисплея.
- Перемещайте джойстик влево/вправо, пока не высветится опция ветрового стекла.



SCREEN ADJUST HEIGHT

### Режим регулировки стекла

- Перемещайте джойстик вверх/вниз для регулировки ветрового стекла на требуемую высоту.
- Перемещайте джойстик влево/вправо, чтобы получить доступ к другому параметру меню.

# Общие сведения

## Регулировка руля

### ⚠ Внимание

Рекомендуется, чтобы регулировку ручек руля проводил опытный специалист авторизованного дилера Triumph.

Регулировка ручек руля, выполняемая техническим специалистом, который не является уполномоченным дилером Triumph, может повлиять на управляемость, устойчивость или другие аспекты эксплуатации мотоцикла, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### ⚠ Внимание

Перед началом работы убедитесь, что мотоцикл устойчиво зафиксирован и надежно поддерживается. Это поможет предотвратить травмы водителя или повреждение мотоцикла.

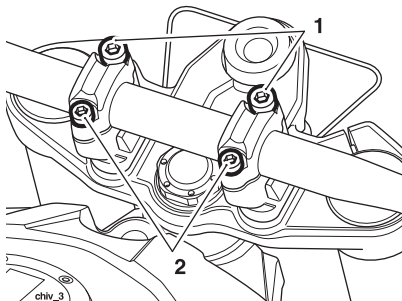
### Примечание:

- Эта процедура предполагает, что ручки руля находятся в стандартном положении, соответствующем поставке с завода. Если ручки руля уже отрегулированы, как описано ниже, то положения будут сохранены.

Ручки руля регулируются в диапазоне приблизительно 20 мм.

Для регулировки ручек руля выполните следующее:

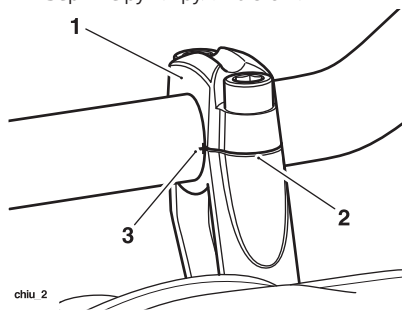
- Ослабьте и снимите болты заднего зажима ручки руля (с резьбой 8 мм), а затем переднего (с резьбой 10 мм) зажима и болты подъемных стоек.



1. болты 10мм

1. болты 8мм

- Поднимите ручки руля с подъемных стоек ручек руля и привлеките помощника для их удержания.
- Поверните обе стойки на 180° и совместите крепежные отверстия.
- Верните ручки руля на стойки.



1. Верхний зажим слева

2. Линия разделения зажима, спереди

3. Отметка положения рукоятки руля

- Установите верхние зажимы и закрепите двумя болтами с резьбой 10 мм в задних фиксирующих положениях. Не затягивайте болты полностью на данном этапе.
- Поверните ручку руля так, чтобы метка для совмещения на ручке руля совпала с линией разделения на зажимах.
- Затяните болты 10 мм до **35 Нм**.
- Установите болты с резьбой 8 мм в передние положения и затяните их с моментом **26 Нм**.

### Подножки

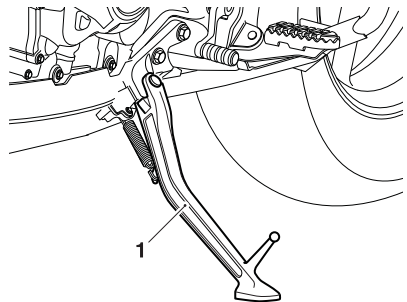
#### Боковая подножка



#### Внимание

Данный мотоцикл оснащен блокировочной системой, предотвращающей возможность его вождения с опущенной боковой подножкой.

Не пытайтесь вести мотоцикл с опущенной боковой подножкой или вмешиваться в механизм блокировки, так как это может создать опасные условия езды, ведущие к потере управления мотоциклом и аварии.



chde 2

#### 1. Боковая подножка

Мотоцикл оснащен боковой подножкой, на которой его можно припарковать.

Перед поездкой нужно убедиться, что эта подножка полностью поднята после первой посадки на мотоцикл.

# Общие сведения

## Примечание:

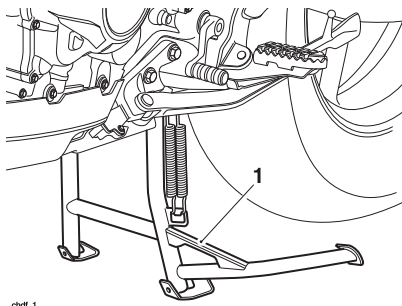
- При использовании боковой подножки всегда поворачивайте ручки руля полностью влево и оставляйте мотоцикл на первой передаче.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе Как управлять мотоциклом.

## Центральная подножка (если установлена)

### Осторожно

Не используйте панели кузова или сиденье в качестве подножки для рук при помещении мотоцикла на центральную подножку, так как это может привести к повреждению.



chdf\_1

### 1. Центральная подножка

Установите мотоцикл на центральную подножку, и надавите ногой на переднюю часть подножки. Затем поднимите мотоцикл вверх и назад, используя шаг вниз твердо на ноги искатель части стэнда, а затем поднимите мотоцикл вверх и назад, взявшись за заднюю стойку.

Инструкции по безопасной парковке см. в разделе Как управлять мотоциклом.

## Сиденья

### Уход за сиденьем

### Осторожно

Во избежание повреждения сидений или чехлов, старайтесь не ронять сиденья.

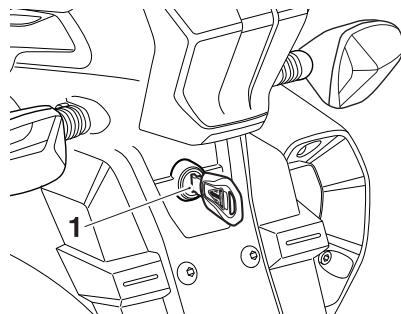
Не прислоняйте сиденья к мотоциклу или другим поверхностям, способным повредить сиденья или чехлы. Размещайте сиденье чехлом вверх на чистой, плоской поверхности, покрытой мягкой тканью.

На размещайте на сиденье предметы, способные повредить или окрасить чехол сиденья.

См. информацию по очистке сидений на стр. 225.

## Пассажирское сиденье

Фиксатор сиденья располагается на заднем крыле, под фонарем.



### 1. Фиксатор сиденья

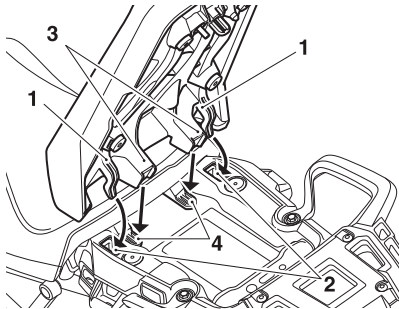


## Порядок демонтажа сиденья

- Вставьте ключ зажигания в замок сиденья и поверните его против часовой стрелки, прижимая заднюю часть сиденья. Сиденье высвободится из фиксатора и его можно будет сдвинуть назад.
- Если сиденье оборудовано нагревателем, отсоедините перед снятием сиденья кабель нагревателя.

## Чтобы установить сиденье:

- Подключите кабель электронагревателя (если установлен), вставьте наружные крепления в петли на подрамнике, затем внутренние крепления - в кронштейны сиденья водителя.
- Осторожно протолкните сиденье вперёд, и прижмите заднюю часть сиденья до срабатывания фиксатора.



1. Наружные кронштейны пассажирского сиденья
2. Петли подрамника
3. Внутренние кронштейны пассажирского сиденья
4. Кронштейны пассажирского сиденья

## ⚠ Внимание

Чтобы убедиться в надежности крепления сиденья, попытайтесь с силой потянуть его вверх после установки.

Если сиденье закреплено неправильно, оно отстегнется от фиксатора.

Незакрепленное сиденье может стать причиной потери управления и аварии.

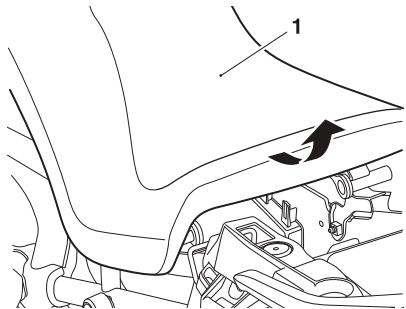
## Сиденье водителя

## ⚠ Внимание

Сиденье водителя надежно закрепляется только после корректной установки пассажирского сиденья.

Запрещается езда на мотоцикле со снятым или смещенным пассажирским сиденьем, так как сиденье водителя при этом не будет надежно закреплено.

Незакрепленное сиденье может стать причиной потери управления и аварии.



1. Сиденье водителя

## Общие сведения

Чтобы снять сиденье водителя:

- Снимите пассажирское сиденье (см. стр. 128).
- Возьмите сиденье водителя за противоположный конец и потяните его назад и вверх.
- Если сиденье оборудовано нагревателем, отсоедините перед снятием сиденья кабель нагревателя.

Чтобы установить сиденье:

- Подключите кабель электроннагревателя (если есть).
- Вставьте переднюю направляющую сиденья в крепление позади топливного бака, а заднюю опустите к задним креплениям.
- Прижмите заднюю часть сиденья.
- Установите пассажирское сиденье (см. стр. 128).

### Регулировка высоты сиденья водителя

#### ⚠ Внимание

Всегда регулируйте высоту обоими регуляторами.

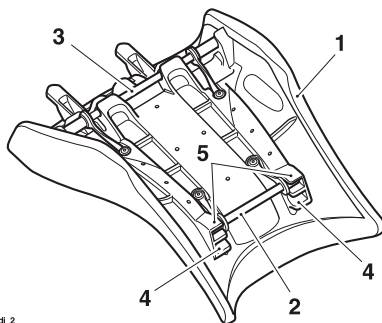
Использование только одного регулятора препятствует правильной регулировке сиденья.

Езда на мотоцикле с неправильно расположенным сиденьем может привести к потере управления и аварии.

#### ⚠ Внимание

После регулировки сиденья следует попрактиковаться в управлении мотоциклом на свободном от движения участке, чтобы привыкнуть к новым настройкам.

Езда на мотоцикле с непривычной регулировкой сиденья может привести к потере управления и аварии.



ил. 2

1. Сиденье водителя
2. Передний регулятор высоты
3. Задний регулятор высоты
4. Нижнее положение сиденья (вид спереди)
5. Верхнее положение сиденья (вид спереди)

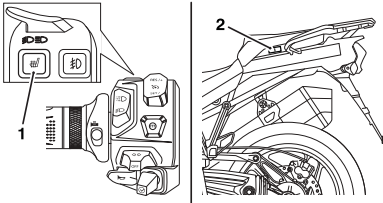
Сиденье водителя регулируется по высоте приблизительно на 20 мм.

Чтобы отрегулировать сиденье водителя:

- Снимите водительское сиденье (см. стр. 129).
- Установите оба регулятора высоты в требуемое верхнее или нижнее положение. Убедитесь в том, что направляющие регуляторов полностью входят в кронштейны сиденья.
- Установите водительское сиденье (см. стр. 129).

## Сиденья с подогревом (если имеются)

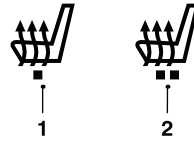
Выключатели подогрева сидений (если имеются) расположен на левой стороне.



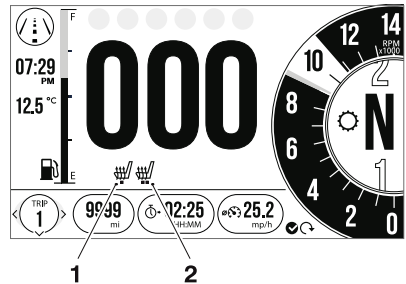
1. Положение выключателя обогрева сиденья водителя
2. Положение выключателя обогрева пассажирского сиденья

Подогрев сидений возможен только при работающем двигателе. Когда подогрев сидений включен, на дисплее появляется соответствующий символ. Выбранный уровень подогрева каждого из сидений отображается цветом символа.

Предусмотрено два режима нагрева: слабый и сильный.



1. Слабый подогрев (желтый)
2. Сильный подогрев (красный)



1. Подогрев сиденья водителя (слабый подогрев)
2. Подогрев пассажирского сиденья (сильный подогрев)

## Подогрев сиденья водителя

- Для ускорения нагрева на сильном холоде, переключитесь из состояния «выключено» сразу на сильный подогрев, а затем снизьте интенсивность подогрева после достижения желаемой температуры.
- Чтобы выключить обогрев сиденья водителя, удерживайте выключатель подогрева до тех пор, пока на дисплее не перестанет отображаться символ обогрева сидений.

## Общие сведения

### Подогрев сиденья пассажира

- Для ускорения нагрева на сильном холоде, переключитесь из состояния «выключено» сразу на сильный подогрев, а затем снизьте интенсивность подогрева после достижения желаемой температуры.
- Для отключения подогрева сиденья водителя, установите выключатель в центральное положение. После небольшой задержки, символ подогрева сиденья перестанет отображаться на дисплее.

### Отключение вследствие падения напряжения

При регистрации падения напряжения подогрев сидений отключается. Подогрев не будет работать после восстановления напряжения.

Выключатель не сработает автоматически, даже если напряжение достигнет необходимого уровня. Зажигание необходимо отключить, затем снова включить для активации подогрева.

### Крючок для шлема

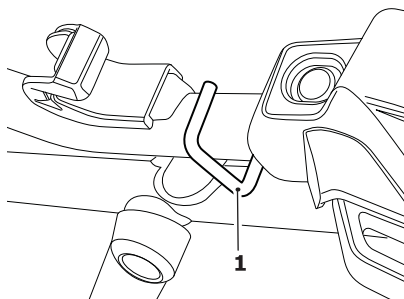


#### Внимание

Запрещается использование мотоцикла с закрепленным на держателе шлеме.

Езда с закрепленным на держателе шлеме может нарушить устойчивость мотоцикла, что повлечет потерю управления и аварию.

Шлем можно прицепить к мотоциклу за крючок для шлема, находящийся на левой стороне мотоцикла под сиденьем, под сиденьем водителя.



#### 1. Держатель шлема

Для закрепления шлема на мотоцикле:

- Снимите сиденье водителя (см. стр. 129) и повесьте шлем за ремешок на держатель.
- Чтобы закрепить шлем, установите на место сиденье и зафиксируйте его.

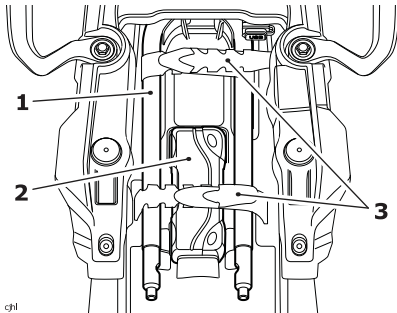
## Комплект инструментов, руководство и D-образный замок Triumph

Набор инструментов и руководство расположены под пассажирским сиденьем.

Под пассажирским сиденьем предусмотрено место для хранения дополнительного замка D-lock Triumph (доступен у вашего дилера Triumph).

Чтобы зафиксировать замок:

- Снимите пассажирское сиденье (см. стр. **128**).
- Освободите ремни и извлеките руководство и набор инструментов.
- Установите U-образную секцию (дужку) замка на элементы подножки лотка заднего крыла, убедившись, что открытый конец обращен к передней части мотоцикла.
- Установите корпус замка в задний паз брызговика, как показано ниже.



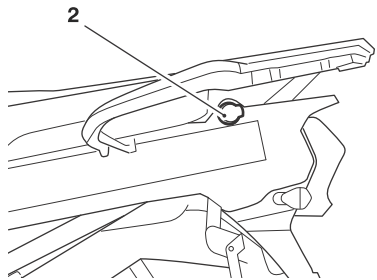
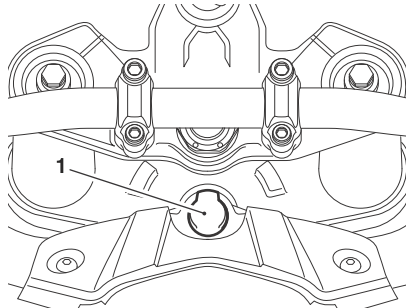
1. Дужка замка
2. Корпус замка
3. Крепления

- Установите набор инструментов и руководство над D-замком и закрепите с помощью ремней набора инструментов.
- Установите пассажирское сиденье (см. стр. **128**).

## Электрические розетки

**! Осторожно**

Не оставляйте электрические принадлежности подключенными к передней розетке электрооборудования при выключенном двигателе, так как это приведет к разрядке батареи.



1. Передняя электрическая розетка
2. Задняя электрическая розетка (если установлена)

## Все модели

Мотоцикл оборудован электрической розеткой, расположенной напротив топливного бака.

## Общие сведения

Розетка обеспечивает питание 12 Вольт, включена постоянно. Контур розетки защищен предохранителем номер семь, см. силу тока коробке с предохранителями.

### Все модели, кроме Tiger 1200 XR

Предоставляется дополнительная розетка, расположенная на левой стороне, в задней части мотоцикла.

Дополнительная розетка доступна для моделей Тигр 1200 XR как часть комплекта дополнительного оборудования от авторизованного дилера Triumph.

Розетка обеспечивает питание 12 Вольт, включена при работающем двигателе.

Задняя электрическая розетка защищена ЕСМ (блок управления двигателем) шасси, который автоматически отключит питание в случае перегрузки.

Подачу питания на розетку восстановить, выключив и снова включив зажигание, при условии, что розетка более не перегружена.

### Примечание:

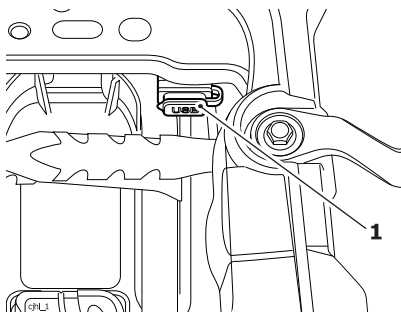
- **Чтобы защитить аккумулятор от чрезмерного разряда при использовании электрических принадлежностей, общий суммарный ток, который может проходить через розетки для электрического оборудования, ограничен пятью амперами.**
- **Разъем, подходящий для электрических розеток, доступен у вашего авторизованного дилера Triumph.**

## Разъем универсальной последовательной шины (USB)

### ⚠ Внимание

Разъем USB не является водонепроницаемым, если не установлен водонепроницаемый колпачок. Не подключайте электронные устройства под дождем.

Вода в разьеме USB может повредить электрическую систему, что приведет к повреждению мотоцикла, потере управления мотоциклом и аварии.



### 1. Разъем USB

Штатный разъем универсальной последовательной шины (USB) находится под сиденьем пассажира. Данный разъем подает питание напряжением 5 В, 2 А, которое подходит для зарядки электронных устройств, таких как мобильные телефоны, камеры и устройства GPS.

Для доступа к разъему USB:

- Снимите пассажирское сиденье.
- Снимите колпачок с разъема USB.
- Подключите ваше устройство через подходящий USB-кабель, затем уложите устройство и USB-кабель под пассажирское сиденье.



### Осторожно

Перед поездкой убедитесь, что все электронные устройства и кабели надежно закреплены под сиденьем.

Удостоверьтесь, что вокруг всех электронных устройств имеется достаточно места, чтобы закрыть сиденье, не повредив электронное устройство или мотоцикл.

- Установите пассажирское сиденье, убедившись, что устройство или USB-кабель не зажаты сиденьем.
- Включите зажигание и запустите двигатель.



### Осторожно

Не оставляйте замок зажигания в положении ВКЛ (ON) когда двигатель не работает, так как это может привести к разрядке аккумулятора.

- Закончив зарядку устройства, снимите сиденье пассажира и отсоедините устройство.
- Установите на место колпачок разъема USB и установите сиденье пассажира.

### Примечание:

- Разъем USB защищено ECM (блок управления двигателем) шасси, который автоматически отключит питание разъема в случае перегрузки.
- Подачу питания на разъем USB можно восстановить, выключив и снова включив зажигание, при условии, что этот разъем еще не перегружен.

## Алюминиевые

### Контейнеры для путешествий (если установлены)



Алюминиевые контейнеры для путешествий и монтажные рельсы доступны как дополнительное оборудование.

Для получения более подробной информации об алюминиевых контейнерах для путешествий и всем другим доступным решениям для багажа обратитесь к авторизованному дилеру Triumph или посетите [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).



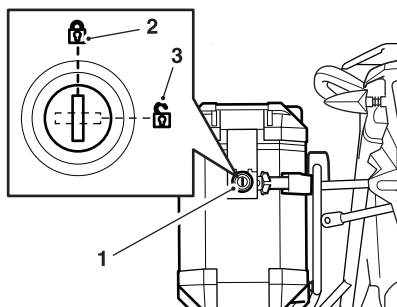
### Внимание

Не передвигайте и не поднимайте мотоцикл за контейнеры, направляющие или крепления для багажа.

Это может привести к повреждению мотоцикла или травме.

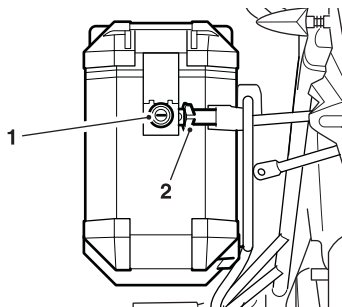
### Примечание:

- Установка и снятие контейнеров на левой и правой сторонах мотоцикла производится по одной и той же процедуре.
- Цилиндр замка имеет два положения, как показано на иллюстрации.



1. Цилиндр замка
2. Замкнутое положение
3. Разомкнутое положение

### Для снятия каждой из контейнеров:



1. Замок (показан контейнер на левой стороне)
2. Рычаг отпирания механизма замка



Для размыкания и снятия контейнера с его монтажных креплений:

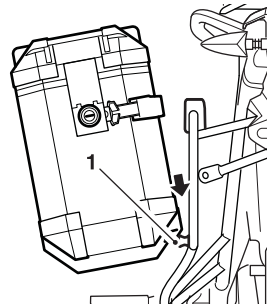
- Поверните ключ в положение «открыто» (UNLOCK).
- Удерживая контейнер, потяните за рычаг отпирания механизма замка для отделения контейнера от верхних точек крепления.
- Снимите контейнер с нижних точек крепления.

### Для установки любого контейнера:

- Вставьте ключ в замок.
- Поверните ключ в положение ОТКРЫТО (UNLOCK).

### Примечание:

- **Левый и правый контейнеры должны быть установлены по правильным сторонам мотоцикла. При монтаже контейнеров убедитесь, что цилиндры замков обращены к задней части мотоцикла.**
- Установите контейнер на нижние точки крепления, как показано ниже.



### 1. Опустите точку крепления контейнера

- Поместите крепежный механизм контейнера в верхние крепежные точки.
- Надавите на контейнер, чтобы защелкнуть крепежный механизм.

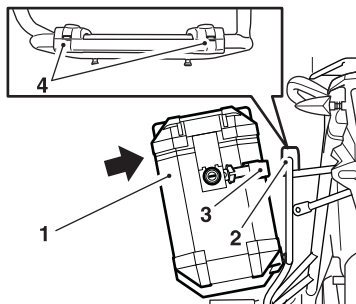
### Примечание:

- **При защелкивании механизма крепления контейнера на верхних точках будет слышен щелчок.**
- **Над верхней точкой крепления также имеются два индикатора положения. Если запорный механизм замкнулся правильно, то эти индикаторы изменят цвет с красного на зеленый.**

## Общие сведения

### Примечание:

- Если индикаторы положения остаются красными, то верхний запорный механизм не закрыт правильно.



1. Контейнер
2. Верхняя точка крепления
3. Запорный механизм
4. Индикаторы положения

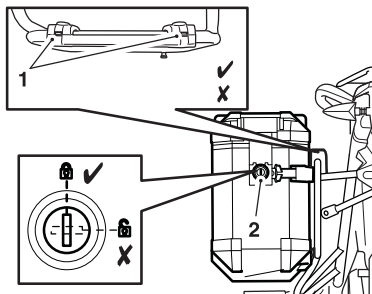
- Запереть контейнер на рельсе, повернув ключ в положение ЗАКРЫТО.
- Выньте ключ.

### ⚠ Внимание

Неправильно установленный контейнер может отсоединиться во время движения, что создаст опасные условия вождения.

Перед поездкой всегда проверяйте правильность установки обоих контейнеров. Удостоверьтесь, что индикаторы состояния, расположенные над верхними точками крепления контейнера, зеленые, что цилиндр замка повернут в положение ЗАКРЫТО, и ключ удален.

### ⚠ Внимание



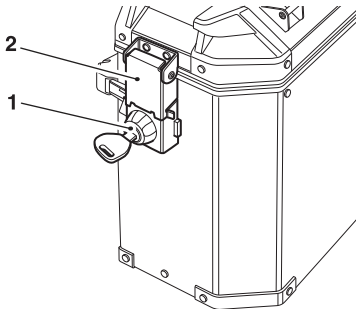
1. Индикаторы положения запорного механизма
2. Цилиндр замка

Контейнер, отделяющийся во время движения, может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## Эксплуатация контейнера

Чтобы отпереть и открыть контейнер:

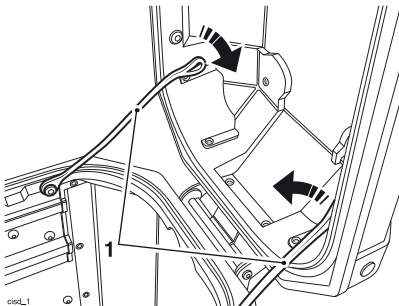
- Вставьте ключ и поверните его в положение ОТКРЫТО.
- Откройте защелку крышки контейнера. После этого крышку можно открыть.



10\_2

1. Цилиндр замка – в открытом положении
2. Защелка крышки контейнера

- Крышку контейнера можно также снять с контейнера. Чтобы снять крышку, отсоедините крепежные ремни, как показано ниже.

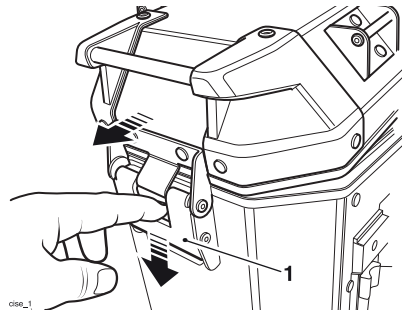


090\_1

### 1. Крепежные ремни

- Нажмите вниз механизм быстрого размыкания петли крышки контейнера.

- Сдвиньте крышку вниз и назад, чтобы освободить петлю крышки контейнера. Теперь крышку можно снять с контейнера.



090\_1

### 1. Механизм быстрого размыкания петли крышки контейнера

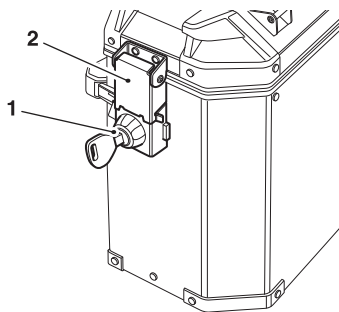
Для установки крышки контейнера:

- Нажмите вниз механизм быстрого размыкания и установите на место петлю крышки контейнера.
- Отпустите механизм быстрого размыкания, убедившись, что петля правильно вошла в зацепление.
- Установите крепежные ремни на крышке контейнера.

## Общие сведения

Чтобы закрыть и запереть контейнер:

- Закройте крышку и замкните ее защелкой крышки контейнера.
- Поверните ключ в положение ЗАКРЫТО и выньте ключ.



08B\_4

- 1. Цилиндр замка - в закрытом положении**
- 2. Защелка крышки контейнера**

### **Внимание**

Максимальная безопасная нагрузка для каждого контейнера указана на этикетке внутри контейнера.

Не превышайте данную предельную нагрузку, так как это может нарушить устойчивость мотоцикла, что приведет к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Алюминиевые контейнеры для путешествий предназначены для установки в парах.

Управлять мотоциклом только с одним установленным контейнером запрещено.

Вождение мотоцикла с одним установленным контейнером может нарушить устойчивость мотоцикла, что повлечет потерю управления и аварию.

### **Внимание**

После установки или снятия контейнеров попрактикуйтесь в вождении мотоцикла в безопасном месте, свободном от движения, чтобы привыкнуть к новым характеристикам мотоцикла.

Вождение мотоцикла с изменившимися характеристиками, предварительно не ознакомившись с ними, может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Неправильная нагрузка может создать опасные условия езды, приводящие к аварии или аварии.

Следите за тем, чтобы весь багаж был равномерно распределен по обеим сторонам мотоцикла. Убедитесь, что груз надежно закреплен, так, что он не сможет перемещаться во время движения мотоцикла.

Равномерно распределите груз внутри каждого контейнера. Размещайте тяжелые предметы на дне и с внутренней стороны сумки.

Регулярно проверяйте безопасность груза (но не во время движения мотоцикла) и обеспечьте, чтобы багаж не выступал за пределы задней части мотоцикла. Никогда не превышайте максимальный вес багажа для транспортного средства:

Tiger 1200 XR - 230 кг (507 фунтов)

Tiger 1200 XRx - 228 кг (502 фунта)

Tiger 1200 XRx-LRH - 230 кг (507 фунтов)

Tiger 1200 XRx-LRH - 228 кг (502 фунта)

Tiger 1200 XCx - 223 кг (491 фунт)

### **Внимание**

Tiger 1200 XCx - 224 кг (493 фунта)

Этот максимальный вес полезной нагрузки включает в себя вес водителя, пассажира, всего дополнительного оборудования и всего багажа.

### **Внимание**

Для моделей с ручной регулировкой подвески, убедитесь, что установленные для передней и задней пружин натяг и демпфирующее усилие соответствуют нагрузке мотоцикла (см. стр. **196**).

Обратите внимание, что максимальная допустимая грузоподъемность контейнеров указана на наклейке внутри.

### **Внимание**

При езде на мотоцикле запрещается превышать установленные законодательством ограничения скорости где-либо, кроме специально оборудованных закрытых трасс.

### **Внимание**

Управляйте мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах. Вождение на высокой скорости допускается только для водителей, специально обученным технике безопасности при высокоскоростной езде, и хорошо знакомым с поведением мотоцикла в любых условиях.

### **Внимание**

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Не разгоняйте мотоцикл, оснащенный дополнительным оборудованием или перевозящий багаж любого типа, до скорости выше 80 миль в час (130 км/ч). При наличии любого из этих условий не следует превышать скорость свыше 80 миль в час (130 км/ч) даже в тех случаях, когда это допускается законом.

Дополнительное оборудование и (или) багаж изменяют устойчивость и управляемость мотоциклом.

Несоблюдение требований к обеспечению устойчивости мотоцикла может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

При езде на высокой скорости всегда помните, что различные конфигурации мотоцикла и факторы окружающей среды могут неблагоприятно влиять на устойчивость вашего мотоцикла. Пример.

- Неправильно сбалансированные нагрузки с обеих сторон мотоцикла
- Неправильные настройки передней и задней подвески
- Неправильное давление в шинах
- Чрезмерный или неравномерный износ шин
- Боковой ветер и турбулентность воздуха, создаваемая другими транспортными средствами
- Свисающие детали одежды

### **Внимание**

Помните, что этот абсолютный предел в 80 миль в час (130 км/ч) будет уменьшен в случае установки не одобренного дополнительного оборудования, неправильной нагрузки, изношенных шин, общего состояния мотоцикла и плохих дорожных или погодных условий.

### Обкатка



cb0a

Обкатка - это название процессу, идущему в течение первых часов работы нового транспортного средства.

В частности, внутреннее трение в двигателе будет выше, когда компоненты еще новые. Позже, когда продолжающаяся работа двигателя обеспечит, что компоненты «притерлись», это внутреннее трение будет значительно уменьшено.

Период осторожной обкатки обеспечит более низкие выбросы выхлопных газов и оптимизирует мощность, экономию топлива и долговечность двигателя и других компонентов мотоцикла.

На первых 500 милях (800 км):

- Не выжимайте газ до отказа;
- Избегайте высоких оборотов двигателя в любое время;
- Избегайте езды на одной постоянной частоте вращения двигателя, будь то быстро или медленно, в течение длительного периода времени;
- Избегайте агрессивных пусков, остановов и резких ускорений, за исключением чрезвычайных ситуаций;
- Не водите мотоцикл со скоростью более 3/4 максимальной скорости.

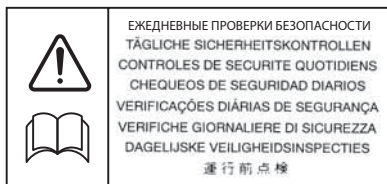
От 500 до 1000 миль (от 800 до 1500 км):

- Частоту вращения двигателя можно постепенно увеличивать до предельных оборотов на короткое время.

Как во время, так и после завершения поездки:

- Не превышайте обороты на холодном двигателе;
- Не перегружайте двигатель. Всегда понижайте передачу до того, как двигатель начнет «напрягаться»;
- Не водите мотоцикл на высоких скоростях без необходимости. Переключение на более высокую передачу помогает снизить расход топлива, уменьшить шум и уменьшить воздействие на окружающую среду.

## Ежедневные проверки безопасности



### **Внимание**

Невыполнение этих проверок каждый день перед поездкой может привести к серьезному повреждению мотоцикла или к аварии, которая повлечет серьезную травму или смерть.

Проверяйте следующие предметы каждый день перед поездкой. Требуемое на проверку время - минимальное, и эти проверки помогут обеспечить безопасное и уверенное вождение.

Если во время этих проверок обнаруживаются какие-либо нарушения, обратитесь к разделу «Техническое обслуживание и регулировка» или обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для выполнения действий, необходимых для возвращения мотоцикла в безопасное рабочее состояние.

Проверьте следующее.

**Топливо** В баке должно быть достаточно топлива, не должно быть утечек топлива (см. стр. **121**).

**Моторное масло:** Уровень должен быть виден через смотровое стекло. При необходимости долить масло требуемой марки. Не должно быть утечек из двигателя или масляного радиатора (см. стр. **179**).

**Главная передача:** Отсутствие утечек масла (см. стр. **187**).

**Шины/ колеса:** Надлежащее давление в шинах (холодных). Глубина/ износ протектора, повреждения шины/ колеса, проколы и т.д. (стр. **199**).

**Гайки, болты, крепежные детали:** Визуально проверьте правильность затяжки или крепления компонентов рулевого управления и подвески, осей и всех элементов управления. Осмотрите все части на наличие ослабших/ поврежденных креплений.

**Рулевое управление:** Плавное, но без люфта между предельными положениями. Отсутствие изгибов управляющих тросиков (см. стр. **192**).

**Тормоза:** Потяните тормозной рычаг и нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить правильное сопротивление. Проверьте все рычаги/ педали с чрезмерным люфтом до появления сопротивления, или все органы управления, работающие «мягко» (см. стр. **188**).

**АБС:** Убедитесь, что индикатор АБС не продолжает светиться на скоростях выше 6 (10 км/ч) при выезде (см. стр. **158**).



**Тормозные колодки:** На всех тормозных колодках должно оставаться более 1,5 мм фрикционного материала (стр. **188**).

**Уровни тормозной жидкости:** Утечка тормозной жидкости и жидкости для сцепления. Уровень тормозной жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN в обоих бачках (см. стр. **190**).

**Передняя вилка:** Должна работать плавно. Не должно быть утечек через уплотнения вилки (стр. **194**).

**Дроссельная заслонка:** Свободный ход рукоятки акселератора 2–3 мм. Убедитесь, что рукоятка дроссельной заслонки возвращается в положение холостого хода без залипания (см. стр. **108**).

**Уровень жидкости сцепления:** Утечка тормозной жидкости и жидкости для сцепления. Уровень жидкости сцепления должен находиться между отметками MAX и MIN в бачке (см. стр. **186**).

**Охлаждающая жидкость:** Не должно быть утечек охлаждающей жидкости. Проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке (на холодном двигателе) (см. стр. **183**).

**Электрооборудование:** Все фонари и звуковой сигнал должны работать правильно (см. стр. **97-98**).

**Остановка двигателя:** Поворот выключателя остановки приводит к остановке двигателя (стр. **148**).

**Подножки:** Должны возвращаться в полностью поднятое положение под действием пружины. Возвратная пружина не должна ослабеть или получить повреждения (см. стр. **127**).

Данная страница намеренно оставлена пустой

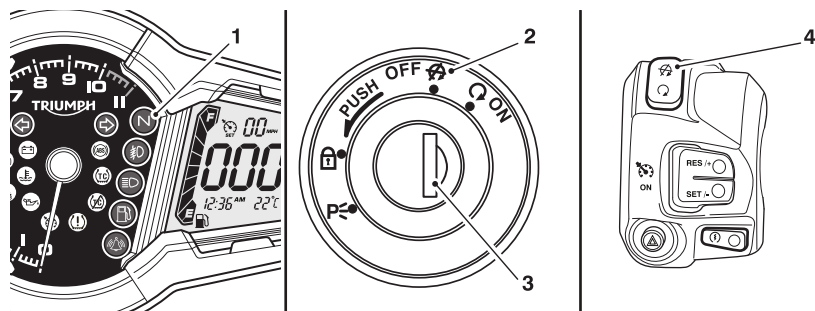
## УПРАВЛЕНИЕ МОТОЦИКЛОМ

### Содержание

Останов двигателя .....	148
Останов двигателя .....	149
Запуск двигателя.....	150
Запуск двигателя.....	152
Начало движения.....	153
Переключение передач .....	154
Торможение .....	155
Антиблокировочная тормозная система (АБС).....	158
Оптимизированная АБС .....	158
Индикатор АБС.....	160
Настройка мотоцикла - Противооткатная система (если установлена) .....	161
Активация .....	161
Деактивация .....	162
Сообщения о недоступности противооткатной системы .....	162
Стоянка .....	163
Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости .....	164

## Останов двигателя

только Tiger 1200 XR



1. Индикатор нейтральной передачи
2. Выключен
3. Замок зажигания
4. Выключатель двигателя - положение СТОП

Глушение двигателя:

- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Выбрать нейтральную передачу.
- Поверните замок зажигания в положение выкл (off).
- Включить первую передачу.
- Поставить мотоцикл на боковую или центральную подножку на твердой ровной поверхности.
- Заблокировать рулевое управление.

### **Осторожно**

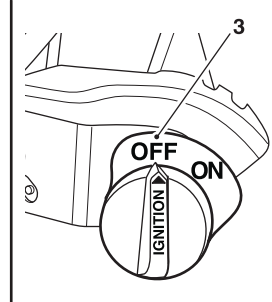
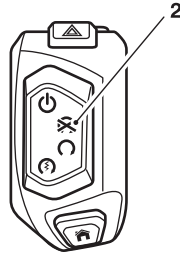
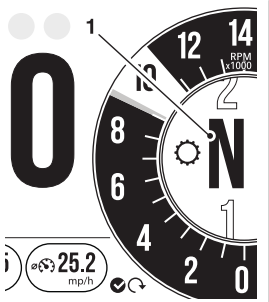
В штатном режиме останавливать двигатель следует поворотом замка зажигания в положение ВЫКЛ (OFF).

Выключатель остановки двигателя предназначен только для аварийных ситуаций.

Не оставляйте зажигание включенным после остановки двигателя. Это может привести к повреждению электрооборудования.

## Останов двигателя

Все модели, кроме Tiger 1200 XR



1. Индикатор нейтральной передачи
2. Выключатель двигателя - положение **СТОП**
3. Главный замок зажигания - положение **«выключено» (если установлен)**

Глушение двигателя:

- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Включите нейтральную передачу.
- Установите выключатель двигателя в положение **STOP**.
- Поверните главный замок зажигания в положение **OFF** (если установлен).
- Включить первую передачу.
- Поставить мотоцикл на боковую или центральную подножку на твердой ровной поверхности.
- Заблокировать рулевое управление.

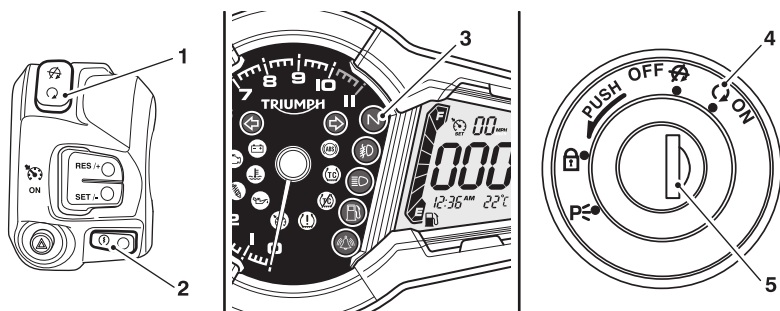


**Осторожно**

Не оставляйте зажигание включенным после остановки двигателя. Это может привести к повреждению электрооборудования.

## Запуск двигателя

## Tiger 1200 XR



1. Выключатель двигателя - положение ДВИЖЕНИЕ
2. Кнопка стартера
3. Индикатор нейтральной передачи
4. Включен
5. Замок зажигания

Запуск двигателя.

- Убедиться, что выключатель двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN).
- Убедитесь в том, что коробка передач находится в нейтральном положении.
- Поверните замок зажигания в положение вкл (on).

Примечание:

- Когда зажигание включено, стрелка тахометра быстро развернется от нуля до максимума, а затем вернется к нулю. При включении зажигания загораются контрольные индикаторы приборной панели, которые затем должны погаснуть (кроме тех, которые в штатном режиме должны оставаться включенными до запуска двигателя - см. стр. 63). Нет необходимости до запуска двигателя ждать, пока стрелка не вернется на ноль.
- В ключ зажигания встроен транспондер для выключения иммобилайзера двигателя. Только один ключ зажигания должен находиться вблизи выключателя. Наличие двух ключей зажигания вблизи выключателя может прерывать сигнал между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.

- Полностью выжать рычаг сцепления.
- Оставив дроссель полностью закрытым, нажмите кнопку стартера до запуска двигателя.

### **Внимание**

Не включайте и не запускайте двигатель в стесненных пространствах.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

### **Осторожно**

Не держите стартер непрерывно включенным более пяти секунд, это приведет к перегреву двигателя стартера и разряду аккумулятора. Выждите 15 секунд между каждым включением стартера, чтобы обеспечить охлаждение и восстановление заряда аккумулятора.

Не допускайте длительной работы двигателя на холостом ходу, так как это может привести к перегреву и повреждению двигателя.

### **Осторожно**

Если после запуска двигателя индикатор низкого давления масла продолжает светиться, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению.

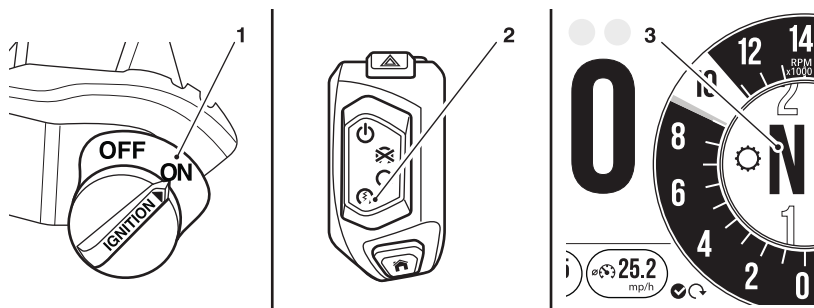
Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда трансмиссия не находится в нейтральном положении при опущенной боковой подножке.

Если боковая подножка выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения сцепления.

# Управление мотоциклом

## Запуск двигателя

Все модели, кроме Tiger 1200 XR



1. **Главный замок зажигания (если установлен)**
2. **Выключатель двигателя - положение QUICK START (БЫСТРЫЙ ПУСК)**
3. **Индикатор нейтральной передачи**

Запуск двигателя.

- Убедитесь, что главный замок зажигания (если установлен) находится в положении ON, см. страницу 98.
- Полностью выжать рычаг сцепления.
- Нажмите и удерживайте выключатель двигателя в положении QUICK START (БЫСТРЫЙ ПУСК) до запуска двигателя.
- Убедитесь в том, что коробка передач находится в нейтральном положении.

Данный мотоцикл оснащен блокировочными выключателями стартера. Эти выключатели не позволяют электрическому стартеру срабатывать, когда трансмиссия не находится в нейтральном положении при опущенной боковой подножке.

Если боковая подножка выдвигается при работающем двигателе, а трансмиссия не находится в нейтральном положении, то двигатель остановится независимо от положения сцепления.

### **⚠ Внимание**

Не включайте и не запускайте двигатель в стесненных пространствах.

Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

### **⚠ Осторожно**

Если после запуска двигателя индикатор низкого давления масла продолжает светиться, нужно немедленно остановить двигатель и выяснить причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению.



## Примечание:

- **В ключ зажигания встроен транспондер для выключения иммобилайзера двигателя. Только один ключ зажигания должен находиться вблизи выключателя. Наличие двух ключей зажигания вблизи выключателя может прерывать сигнал между транспондером и иммобилайзером двигателя. В такой ситуации иммобилайзер двигателя будет оставаться активным до тех пор, пока один из ключей зажигания не будет удален.**

## Начало движения

Выжать рычаг сцепления и выбрать первую передачу. Слегка добавляя газ, медленно отпустите рычаг сцепления. Когда сцепление начнет схватывать, добавьте газ чуть больше, для поддержания достаточных оборотов двигателя, чтобы двигатель не заглох.

## Переключение передач

### ⚠ Внимание

Не переключайтесь на пониженную передачу на скорости, которая приведет к превышению оборотов двигателя (об/мин). Это может заблокировать заднее колесо, что приведет к потере управления и аварии.

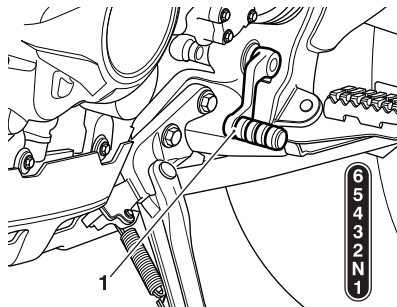
Также может получить повреждение двигателя. Переключение на пониженную передачу нужно выполнять таким образом, чтобы соответствовать снижению скорости вращения двигателя.

### ⚠ Внимание

Включенная противобуксовочная система ограничивает отрыв от дорожного полотна переднего колеса и увод заднего колеса.

При выключенной противобуксовочной системе соблюдайте осторожность, остерегайтесь открывать дроссельную заслонку слишком сильно или слишком быстро на любой из низких передач, так как это может привести к отрыву переднего колеса (езде на заднем колесе) и к потере сцепления с дорогой задней шины (пробуксовка).

Всегда открывайте дроссельную заслонку осторожно, особенно если вы не достаточно знакомы с мотоциклом, поскольку езда на заднем колесе или пробуксовка приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

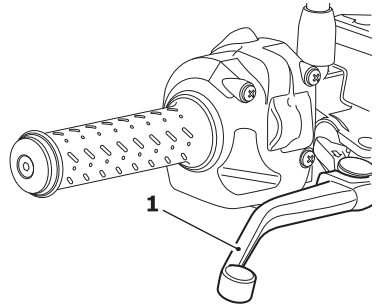


1. Педаль переключения передач

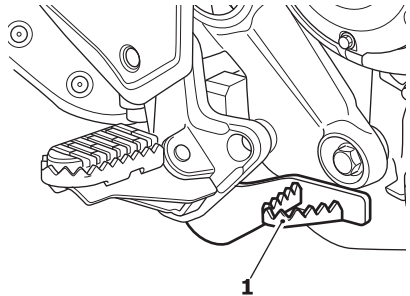
Для переключения передач:

- Закройте дроссельную заслонку, одновременно выжимая рычаг сцепления.
- Переключитесь на следующую передачу вверх или вниз.
- Слегка откройте дроссельную заслонку, плавно отпуская рычаг сцепления. Переключать передачи следует только при выжатом сцеплении.
- Механизм переключения передач выполнен с жестким упором. Это означает, что при каждом нажатии педали смены передач можно перейти только на одну передачу, поочередно, в направлении повышения или понижения.

## Торможение



1. Рычаг переднего тормоза



1. Педаль заднего тормоза

Все модели мотоциклов оснащены частично интегрированной тормозной системой, в сочетании с антиблокировочной тормозной системой (АБС).

Частично интегрированная тормозная система предназначена для повышения эффективности торможения.

Когда водитель использует передний тормоз, задний тормоз также срабатывает с некоторым усилием, так, чтобы сохранить устойчивость при торможении. Усилие заднего тормоза зависит от усилия, приложенного водителем при использовании переднего тормоза.

# Управление мотоциклом

Использование только педали заднего тормоза задействует только задний тормоз.

Для более эффективного торможения, используйте совместно рычаг переднего тормоза и педаль заднего.

## **Внимание**

При торможении соблюдайте следующие правила:

Полностью закройте дроссельную заслонку при включенном сцеплении, чтобы двигатель помог снизить скорость мотоцикла.

Переключайте передачу на одну за каждый раз, чтобы трансмиссия оказалась на первой передаче в момент полной остановки мотоцикла.

При остановке всегда используйте оба тормоза. Обычно передний тормоз следует задействовать немного сильнее, чем задний.

Переключайте на пониженную передачу или полностью выключайте сцепление, смотря что необходимо, чтобы двигатель не заглох.

Если АБС не функционирует или была отключена, избегайте блокировки колес, так как она приведет к потере управления и аварии.

## **Внимание**

При экстренном торможении не переключать передачи на понижение, а включить передний и задний тормоза максимально сильно, но так, чтобы не войти в занос. Мотоциклист должен попрактиковаться в экстренном торможении на свободном от движения участке (см. предупреждения АБС)

## **Внимание**

Triumph настоятельно рекомендуют всем мотоциклистам пройти курс обучения, который включает рекомендации по безопасному применению тормозов. Неправильная техника торможения может привести к потере управления и аварии.

## **Внимание**

Для вашей безопасности всегда проявляйте особую осторожность (независимо от наличия АБС) при торможении, разгоне или повороте, поскольку любое неосторожное действие может привести к потере управления и аварии. Отдельное включение переднего или заднего тормоза снижает общую эффективность торможения. Экстремальное торможение может привести к блокировке колеса, потере управления и аварии.

Когда это возможно, сбрасывайте скорость или тормозите перед входом в поворот, так как закрытие дроссельной заслонки или торможение в середине кривой может вызвать потерю сцепления колеса с дорогой, что приведет к потере управления и аварии.

При езде во влажной дороге, во время дождя или по рыхлому грунту маневренность и способность останавливаться снижаются. В этих условиях все движения мотоциклиста должны быть плавными. Резкое ускорение, торможение или поворот могут привести к потере управления и аварии.

Дополнительную информацию по оптимальному использованию АБС см. на стр. **158**.

### **Внимание**

Двигаясь по длинному, крутому спуску или в горах, нужно пользоваться торможением двигателем, включая пониженные передачи и прерывисто используя передний и задний тормоза.

Непрерывное торможение или использование одного заднего тормоза может привести к перегреву тормозов и снижению их эффективности, что ведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

При вождении мотоцикла с ногой на педали тормоза или с рукой на рычаге тормоза может включиться стоп-сигнал, что введет в заблуждение других участников дорожного движения. Это также может перегреть тормоз и снизить эффективность торможения, что ведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Не двигайтесь накатом при выключенном двигателе и не буксируйте мотоцикл. Смазка трансмиссии под давлением обеспечивается только при работающем двигателе. Неадекватная смазка может вызвать повреждение или заедание коробки передач, что может привести к внезапной потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

При вождении мотоцикла по рыхлым, мокрым или грязным дорогам эффективность торможения будет уменьшена за счет пыли, грязи или влаги, накапливаемой на тормозах.

В этих условиях всегда начинайте тормозить раньше, чтобы тормозные поверхности очистились движением торможения.

Вождение мотоцикла с тормозами, загрязненными пылью, грязью или влагой, может привести к потере управления и аварии.

### **Осторожно**

Из-за особенностей частично интегрированной тормозной системы, любые попытки намеренной пробуксовки заднего колеса одновременно с передним тормозом (прогрев) приведут к повреждению тормозной системы и трансмиссии.

## Антиблокировочная тормозная система (АБС)

### **Внимание**

Система АБС помогает предотвратить блокировку колес, тем самым повышая эффективность тормозной системы в аварийных ситуациях и при движении по скользкой дороге. То, что в определенных условиях система АБС способна сократить тормозной путь, не отменяет необходимости придерживаться хорошей практики вождения.

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости.

При вождении всегда необходимо соблюдать осторожность и внимательность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и плотности дорожного движения.

Будьте осторожны на поворотах. Если в повороте применяется торможение, система АБС не сможет противостоять весу и моменту мотоцикла. Это может привести к потере управления и аварии.

В некоторых случаях возможно, что мотоциклу, оснащенному системой АБС, потребуется больший тормозной путь, чем такому же мотоциклу без АБС.

### **Внимание**

Если система АБС не функционирует или была отключена (см. настройку мотоцикла на стр. **81** или Конфигурацию режима вождения на стр. **89**), то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без АБС.

### **Внимание**

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при светящемся индикаторе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

#### Примечание:

- **Обычно мотоциклист ощущает работу АБС как более ощущение усилия или пульсацию рычага и педали тормоза.**
- **Система АБС может активироваться на внезапном подъеме или спуске дороги.**

#### Оптимизированная АБС

##### Примечание:

- **Все модели, кроме Tiger 1200 XR, оснащены оптимизированной АБС.**

Оптимизированная для поворотов АБС - это система, предназначенная для того, чтобы обеспечить водителю более эффективное управление, когда АБС используется при крене мотоцикла на повороте.

Датчик постоянно контролирует угол наклона мотоцикла. Если мотоцикл кренится на повороте и включается АБС, её работа будет основываться на данных датчика наклона мотоцикла.

### **Внимание**

Оптимизированная для поворотов АБС предназначена для помощи водителю при экстренном торможении.

Система предназначена для обеспечения водителю более эффективного управления, когда АБС используется при крене мотоцикла на повороте.

Потенциальное улучшение управляемости, обеспечиваемое оптимизированной для поворотов антиблокировочной системой не заменит водительского опыта.

### **Внимание**

Никогда не следует превышать законные ограничения скорости.

При вождении необходимо соблюдать осторожность и снижать скорость с учетом погодных условий, состояния дорожного покрытия и интенсивности движения на дороге.

Будьте осторожны на поворотах.

Если мотоцикл кренится на повороте и включается оптимизированная АБС, её работа будет основываться на данных датчика наклона мотоцикла. Оптимизированная АБС тем не менее, не способна полностью компенсировать импульс мотоцикла, и слишком резкое торможение на повороте может привести к потере управления и аварии.

### **Внимание**

В некоторых обстоятельствах возможно, что мотоциклу с оптимизированной для поворотов АБС может потребоваться больший тормозной путь, нежели эквивалентному мотоциклу без АБС, или эквивалентные мотоцикл с АБС без оптимизации для поворотов.

### **Внимание**

Если оптимизированная для поворотов АБС не функционирует, загорается индикатор АБС, и на дисплее появляется сообщение «АБС SYSTEM - CORNERING АБС DISABLED».

В этой ситуации система АБС продолжит работать, но без оптимизированной функции стабилизации крена, при условии, что:

- Нет других неисправностей АБС
- АБС не отключена водителем (см. Раздел «Настройка мотоцикла» на стр. **81** или «Конфигурация режима вождения» на стр. **89**).

Не продолжайте поездку дольше, чем необходимо, при светящемся индикаторе. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

В такой ситуации слишком резкое торможение на повороте вызовет блокировку колес, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

## Индикатор АБС



Когда замок зажигания повернут в положение ВКЛ (ON), индикатор АБС должен мигать.

Если индикатор АБС горит постоянно, это указывает на то, что функция АБС не доступна по следующим причинам:

- АБС не отключена водителем (см. Раздел «Настройка мотоцикла» на стр. **81** или «Конфигурация режима вождения» на стр. **89**).
- В АБС имеется неисправность, которую необходимо установить.

Если индикатор загорается во время езды, это означает, что в АБС имеется неисправность, требующую проверки. Один из следующих предупреждающих сообщений могут отображаться на многофункциональном дисплее:

- WARNING - ABS SYSTEM DISABLED (ВНИМАНИЕ - СИСТЕМА АБС ВЫКЛЮЧЕНА)
- ABS SYSTEM - CORNERING ABS DISABLED (ОПТИМИЗИРОВАННАЯ ДЛЯ ПОВОРОТОВ АБС ОТКЛЮЧЕНА) - для моделей, оборудованных оптимизированной системой.

Дополнительные сведения об индикаторе АБС см. на стр. **65**.

### **Внимание**

Эта реакция нормальная.

После выключения зажигания и последующего запуска мотоцикла, индикатор продолжит светиться, пока мотоцикл не достигнет скорости выше 6 миль в час (10 км/ч).

### **Внимание**

Компьютер системы АБС работает, сравнивая относительную скорость передних и задних колес.

Использование не рекомендованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции АБС, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система АБС справилась бы.

### **Внимание**

Индикатор АБС загорается, когда приводное заднее колесо вращается более 3 минут при стоящем на подножке мотоцикле.

Если мотоцикл использовался непосредственно перед установкой на подножку, это время сокращается до одной минуты, и помимо индикатора АБС сработает MIL.



## Противооткатная система (если установлена)

Противооткатная система помогает водителю начать движение, находясь на подъеме. Данная система (когда она включена) применяет задний тормоз для удержания мотоцикла в нужном положении. Определив, что водитель пытается тронуться с места, система автоматически выключится и отпустит задний тормоз.

### **Внимание**

Избегайте использования противооткатной системы на скользких поверхностях. Противооткатная система не сработает, если используется при недостаточном для удержания мотоцикла уровне сцепления шин с дорогой.

Активация противооткатной системы на скользкой поверхности приведет к скольжению мотоцикла, потере управления и аварии.

### **Внимание**

Противооткатная система выключится при перемещении боковой подножки в нижнее положение, выключении зажигания, переведении выключателя двигателя в положение «STOP», и при останове двигателя по какой-либо другой причине.

Противооткатная система также отключается в случае срабатывания MIL.

При таких обстоятельствах, необходимо вручную применять передний тормоз для удержания мотоцикла.

### **Внимание**

Несоблюдение этого важного предупреждения приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Осторожно**

Противооткатная система не рассчитана для использования в качестве стояночного тормоза.

Не допускайте непрерывного использования противооткатной системы в течении более 10 минут.

Непрерывное использование противооткатной системы в течении более 10 минут может повредить систему АБС.

## Активация

### Примечание:

- **Противооткатная система не будет работать, в случае отказа АБС или системы управления двигателем, и/или при срабатывании индикаторов АБС или MIL.**

Для включения противооткатной системы остановите мотоцикл.

Чтобы включить противооткатную систему:

- Двигатель должен быть запущен
- Боковая подножка должна быть в верхнем положении
- Мотоцикл должен быть остановлен.

Когда все перечисленные выше условия соблюдены, резким движением нажмите рычаг переднего тормоза, а затем отпустите его. После отпускания рычага, на многофункциональном дисплее появится сообщение HILL HOLD ACTIVATED (противооткатная система включена).

После этого противооткатная система включится и будет автоматически управлять задним тормозом.

Сообщение HILL HOLD ACTIVATED будет отображаться на дисплее до отключения системы.

Задний тормоз будет работать до тех пор, пока:

- Система обнаружит, что водитель пытается тронуться.
- Противооткатная система будет отключена вручную.

## Деактивация

Определив, что водитель пытается тронуться с места, система автоматически отпустит задний тормоз. Система будет постепенно отпускать задний тормоз, чтобы упростить начало движения.

Противооткатная система может быть отключена вручную, вторым резким нажатием на рычаг тормоза.

На дисплее на короткое время появится сообщение: HILL HOLD DEACTIVATED (противооткатная система выключена).

## Сообщения о недоступности противооткатной системы

При попытке включить противооткатную систему может появиться сообщение «HOLD UNAVAILABLE - CHECK MANUAL», это означает что-то из следующего:

- Условия активации, описанные на странице **161**, не соблюдены.
- Произошел отказ АБС или системы управления двигателем, и/или при срабатывании индикаторов АБС или MIL. Предупреждающие индикаторы см. на стр. **63**.

Противооткатная система может быть включена или отключена (см. настройку мотоцикла на стр. **51**).

## Стоянка

### ⚠ Внимание

Бензин чрезвычайно легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях. При парковке в гараже или ином сооружении убедитесь, что оно хорошо проветривается, и вблизи мотоцикла нет источников пламени или искр. К ним относятся любые устройства с розжигом.

Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может привести к пожару, в результате чего может быть нанесен ущерб имуществу или получены травмы.

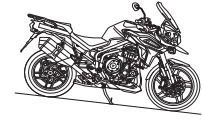
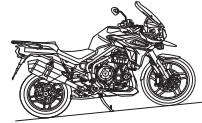
### ⚠ Внимание

После езды двигатель и выхлопная система будут горячими. НЕ парковать мотоцикл в тех местах, где его могут коснуться пешеходы и дети.

Прикосновение к любой части двигателя или выхлопной системы на горячем мотоцикле может привести к ожогу незащищенной кожи.

### ⚠ Внимание

Не парковать мотоцикл на мягком грунте или на крутом склоне. Парковка в таких условиях может привести к падению мотоцикла, что может повредить имущество и нанести телесные повреждения.



Выберите нейтральную передачу и переведите ключ зажигания в положение «OFF».

Заблокируйте рулевое управление против кражи. Паркуйтесь на твердой ровной поверхности, чтобы предотвратить падение мотоцикла. Это особенно важно при парковке не на дорожном покрытии.

При парковке на холме всегда паркуйте мотоцикл передом вверх по склону, чтобы мотоцикл не скатился с подножки. Включите первую передачу, чтобы предотвратить возможность движения мотоцикла.

При парковке с боковым наклоном всегда паркуйтесь таким образом, чтобы наклон естественным образом опирал мотоцикл на боковую подножку.

Не паркуйтесь с боковым наклоном более 6° и никогда не паркуйте мотоцикл лицом вниз.

## Примечание:

- При парковке вблизи от дороги с движением в ночное время или при парковке в месте, где по закону требуется горящий парковочный огонь, оставьте включенными задний фонарь, подсветку номерного знака и указатели поворота, повернув замок зажигания в положение P (PARK) у модели Tiger 1200 XR.

В случае модели Tiger 1200 XR не оставляйте этот выключатель в положении P на длительное время, так как это приведет к разрядке аккумулятора.

## Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости

### **Внимание**

Этот мотоцикл Triumph следует водить в допустимых скоростных пределах для конкретной выбранной дороги.

Вождение мотоцикла на высоких скоростях потенциально опасно, поскольку время, необходимое для реагирования на возникающие дорожные ситуации, резко уменьшается по мере увеличения скорости движения.

Всегда снижайте скорость с учетом погодных условий и плотности дорожного движения.

### **Внимание**

Управляйте мотоциклом Triumph на высокой скорости только на выделенных для соревнований открытых или закрытых гоночных трассах.

Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

## **Внимание**

Рабочие характеристики мотоцикла на высокой скорости могут отличаться от тех, с которыми вы знакомы на скоростях, разрешенных на дороге.

Не пытайтесь водить мотоцикл на высоких скоростях, если вы не прошли достаточную подготовку и не обладаете необходимыми навыками, поскольку неправильные действия могут привести к серьезной аварии.

## **Внимание**

Нюансы, перечисленные ниже, чрезвычайно важны и никогда не должны игнорироваться. Проблема, которая может не проявиться на нормальных скоростях движения, способна усилиться в разы на высоких скоростях.

## **Общие сведения**

Необходимо проводить техническое обслуживание мотоцикла в соответствии с картой планового технического обслуживания.

## **Рулевое управление**

Убедитесь, что руль поворачивается плавно, без избыточного люфта и заедания. Убедитесь, что тросики управления не мешают движению руля при его повороте в любую сторону.

## **Багаж**

Все багажные сумки должны быть закрыты, заперты и надежно закреплены на мотоцикле.

## **Тормоза**

Проверьте правильность работы переднего и заднего тормоза.

## **Шины**

Высокая скорость езды сильно влияет на шины, а хорошее состояние шин имеет решающее значение для безопасной езды. Проверьте общее состояние шин, накачайте шины до правильного давления (на холодных шинах) и проверьте балансировку колес. После проверки давления в шинах надежно навинтите колпачки на ниппели. Соблюдайте инструкции, приведенные в разделах по техническому обслуживанию и в спецификации, касающиеся проверки и безопасности шин.

## **Топливо**

Предусмотрите достаточное количество топлива, расход которого увеличивается на высоких скоростях движения.

## **Осторожно**

Выхлопная система оснащена каталитическим нейтрализатором, который помогает снизить уровни выбросов выхлопных газов.

Этот каталитический нейтрализатор может получить постоянное повреждение, если мотоцикл сжигает полностью все топливо в баке или эксплуатируется с очень низким уровнем топлива.

Постоянно следите за тем, чтобы в баке было достаточное количество топлива для путешествия.

## **Моторное масло**

Проверьте уровень моторного масла. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

## **Масло трансмиссии**

Проверьте уровень масла трансмиссии. При доливке масла убедитесь, что используете масло правильной марки и типа.

# Управление мотоциклом

---

## **Охлаждающая жидкость**

Проверить уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке; уровень должен находиться у верхней отметки. (Уровень следует проверять на холодном двигателе).

## **Электрооборудование**

Убедитесь, что передний, задний и тормозной фонари, указатели поворота и звуковой сигнал работают нормально.

## **Разное**

Визуально проверьте прочность всех креплений.

## АКСЕССУАРЫ, ПАССАЖИРЫ И НАГРУЗКА

Добавление к мотоциклу принадлежностей и перевозка дополнительного багажа могут повлиять на рабочие характеристики мотоцикла, вызвать изменения в его устойчивости и потребовать снижения скорости. Следующая информация была подготовлена для использования в качестве руководства по потенциальным опасностям, связанным с дополнительным оборудованием мотоцикла и перевозкой на нем дополнительных грузов.

### **Внимание**

При езде на мотоцикле запрещается превышать установленные законодательством ограничения скорости где-либо, кроме специально оборудованных закрытых трасс.

### **Внимание**

Управляйте мотоциклом Триумф на высокой скорости только на выделенных для соревнований, открытых или закрытых гоночных трассах. Вождение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вождение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Не передвигайте и не поднимайте мотоцикл за крепления для багажа и аксессуары. Это может привести к повреждению мотоцикла или травме.

## Дополнительное оборудование

### **Внимание**

Не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите багаж, которые мешают управлять мотоциклом.

Убедитесь, что вы не нарушили никакого из осветительных приборов, дорожный просвет, возможный крен (то есть угол наклона), работу управления, движение колес, движения передней вилки, видимость в любом направлении или любой другой аспект эксплуатации мотоцикла.

### **Внимание**

Не разгоняйте мотоцикл, оснащенный дополнительным оборудованием или перевозящий багаж любого типа, до скорости выше 80 миль в час (130 км/ч). При наличии любого из этих условий не следует превышать скорость свыше 80 миль в час (130 км/ч) даже в тех случаях, когда это допускается законом.

Дополнительное оборудование и (или) багаж изменяют устойчивость и управляемость мотоциклом.

Несоблюдение требований к обеспечению устойчивости мотоцикла может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

При езде на высокой скорости всегда помните, что различные конфигурации мотоцикла и факторы окружающей среды могут неблагоприятно влиять на устойчивость вашего мотоцикла. Пример.

- Неправильно сбалансированные нагрузки с обеих сторон мотоцикла
- Неправильные настройки передней и задней подвески
- Неправильное давление в шинах
- Чрезмерный или неравномерный износ шин
- Боковой ветер и турбулентность воздуха, создаваемая другими транспортными средствами
- Свисающие детали одежды

Помните, что предельно допустимая скорость 80 миль в час (130 км/ч) -

может быть снижена в случае использования неодобренных аксессуаров, при несоответствующей нагрузке, износе шин, ухудшении общего состояния мотоцикла, при неблагоприятных дорожных или погодных условиях.

### **Внимание**

Владельцы должны знать, что разрешены к эксплуатации только одобренные детали, принадлежности и дооснащение любого мотоцикла Triumph - то есть те, которые имеют официальное одобрение Triumph и которые установлены на мотоцикле уполномоченным дилером.

В частности, чрезвычайно опасно устанавливать или заменять детали или принадлежности, установка которых требует демонтажа или внесения дополнений в электрическую или топливную системы; любая такая модификация может нарушить безопасность.

Установка любых не одобренных частей, принадлежностей или дооснащение может отрицательно повлиять на управляемость, стабильность или другие аспекты работы мотоцикла, что может привести к аварии, приведшему к травме или смерти.

Triumph не несет никакой ответственности за дефекты, вызванные установкой недопустимых деталей, принадлежностей или дооснащением или вызванные установкой любых одобренных деталей, принадлежностей или дооснащения не уполномоченным персоналом.

### **Грузоподъемность**

#### **Внимание**

Неправильная нагрузка может создать опасные условия езды, приводящие к аварии или аварии.



### **Внимание**

Следите за тем, чтобы весь багаж был равномерно распределен по обеим сторонам мотоцикла. Убедитесь, что груз надежно закреплен, так, что он не сможет перемещаться во время движения мотоцикла.

Равномерно распределите груз внутри каждого контейнера. Размещайте тяжелые предметы на дне и с внутренней стороны сумки.

Регулярно проверяйте безопасность груза (но не во время движения мотоцикла) и обеспечьте, чтобы багаж не выступал за пределы задней части мотоцикла. Никогда не превышайте максимальный вес багажа для транспортного средства:

Tiger 1200 XR - 230 кг (507 фунтов)

Tiger 1200 XRx - 228 кг (502 фунта)

Tiger 1200 XRx-LRH - 230 кг (507 фунтов)

Tiger 1200 XRx-LRH - 228 кг (502 фунта)

Tiger 1200 XCx - 223 кг (491 фунт)

Tiger 1200 XCx - 224 кг (493 фунта)

Этот максимальный вес полезной нагрузки включает в себя вес водителя, пассажира, всего дополнительного оборудования и всего багажа.

Для моделей с ручной регулировкой подвески, убедитесь, что установленные для передней и задней пружин натяг и демпфирующее усилие соответствуют нагрузке мотоцикла (см. стр. **196**).

Обратите внимание, что максимальная допустимая грузоподъемность контейнеров указана на наклейке внутри.

### **Внимание**

Максимальный груз для каждого контейнера указан на этикетке внутри контейнера. Не превышайте данную предельную нагрузку, так как это может нарушить устойчивость мотоцикла, что приведет к потере управления и аварии.

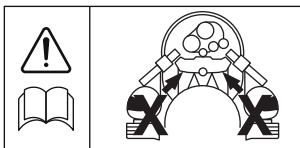
## Аксессуары, нагрузка и пассажиры

### **Внимание**

Максимальный груз для каждого контейнера указан на этикетке внутри контейнера. Не превышайте данную предельную нагрузку, так как это может нарушить устойчивость мотоцикла, что приведет к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Не помещайте никаких предметов между рамой и топливным баком. Это может создать препятствия рулевому управлению и привести к потере управления и аварии. Груз, прикрепленный к ручкам руля или к передней вилке, увеличит массу рулевого узла и может привести к потере рулевого управления и аварии.



### **Внимание**

Если для перевозки мелких предметов используется пассажирское сиденье, их вес не должен превышать 5 кг (11 фунтов), они не должны ухудшать контроль над мотоциклом, должны быть надежно закреплены и не должны выходить за габариты задней части или сторон мотоцикла. Перевозка незакрепленных предметов весом более 5 кг (11 фунтов), которые ухудшают контроль или выходят за габариты задней части или сторон мотоцикла, может привести к потере управления мотоциклом и аварии. Даже если на пассажирском сиденье правильно размещены маленькие предметы, максимальная скорость мотоцикла должна быть уменьшена до 80 миль в час (130 км / ч).

## Примечание:

- **Отрегулируйте головной фонарь, чтобы компенсировать дополнительные нагрузки (см. стр. 214).**

## Пассажиры

### **Внимание**

Присутствие пассажира влияет на управляемость и торможение мотоцикла. Водитель должен принимать во внимание эти изменения при вождении мотоцикла с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые приносит присутствие пассажира.

Вождение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Не перевозите пассажиров, рост которых не позволяет им поставить ноги на штатные подножки.

Пассажир, который недостаточно высок, чтобы дотянуться ногой до подножки, не сможет устойчиво сидеть на мотоцикле и может нарушить баланс, что ведет к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Водитель должен сообщить пассажиру, что внезапные движения или неправильное сидячее положение последнего могут привести к потере управления мотоциклом.

Водитель должен проинструктировать пассажира следующим образом:

- Важно, чтобы пассажир сидел неподвижно, пока мотоцикл находится в движении, и не мешал управлению мотоциклом.
- Пассажир(ка) должен держать ноги на подножках для пассажира и крепко держаться за опорные ручки захвата или за пояс водителя.

Посоветовать пассажиру прижиматься к спине водителя на поворотах и не наклоняться в сторону, если этого не делает водитель.

### **Внимание**

Присутствие пассажира влияет на управляемость и торможение мотоцикла. Водитель должен принимать во внимание эти изменения при вождении мотоцикла с пассажиром и не должен пытаться выполнять перевозку пассажиров до прохождения соответствующего обучения и приобретения необходимых навыков, позволяющих легко справляться с теми изменениями в работе мотоцикла, которые приносит присутствие пассажира.

Вождение мотоцикла без учета присутствия пассажира может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



### **Внимание**

Не перевозите на мотоцикле животных. Животное может совершить внезапные и непредсказуемые движения, которые способны привести к потере управления мотоциклом и аварии

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Содержание

Плановое техническое обслуживание .....	175
Таблица планового технического обслуживания .....	177
Моторное масло.....	179
Проверка уровня масла двигателя .....	179
Замена масла и масляного фильтра .....	180
Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров.....	181
Технические характеристики и марка масла .....	182
Система охлаждения .....	183
Проверка уровня охлаждающей жидкости .....	183
РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ ТОПЛИВА .....	184
Замена охлаждающей жидкости .....	184
Управление газом .....	185
Сцепление .....	186
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости .....	186
Механизм конечной передачи.....	187
Регулировка уровня масла трансмиссии .....	187
Тормоза.....	188
Проверка износа тормоза .....	188
Торможение с новыми тормозными колодками и дисками .....	188
Компенсация износа тормозных колодок .....	189
Тормозная жидкость дискового тормоза .....	189
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза .....	190
Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза.....	191
Индикатор тормоза .....	192
Подшипники колеса/ рулевого управления .....	192
Проверка рулевого управления .....	192
Осмотр подшипников рулевого управления .....	193
Проверка подшипников колеса .....	193
Передняя подвеска.....	194
Проверка передней вилки .....	194
Регулировка передней подвески.....	194
Регулировка демпфирования сжатия .....	195
Регулировка демпфирующего усилия отбоя .....	195
Таблица регулировки передней подвески .....	196
Задняя подвеска.....	197
Регулировка задней подвески.....	197

# Техническое обслуживание

---

Регулировка предварительного напряжения пружины .....	197
Регулировка демпфирующего усилия отбоя .....	198
Таблица регулировки задней подвески .....	198
Шины .....	199
Давление накачки шин .....	200
Износ шины .....	200
Минимальная рекомендуемая глубина протектора .....	201
Замена шин.....	201
Аккумуляторная батарея .....	204
Демонтаж аккумуляторной батареи .....	205
Утилизация батареи .....	206
Техническое обслуживание батареи .....	206
Разряд батареи .....	206
Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом .....	206
Зарядка аккумулятора .....	207
Установка аккумуляторной батареи .....	207
Коробка предохранителей .....	208
Главный предохранитель.....	208
Предохранитель АБС .....	208
Коробка предохранителей.....	209
Идентификация предохранителей .....	209
Модуль электронного управления (ЕСМ) шасси .....	211
Фары .....	212
Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены).....	213
Подсветка (если установлена).....	213
Регулировка передней фары .....	214
Замена ламп.....	216
Фары .....	216
Противотуманные огни (если установлены).....	217
Задние фонари/ подсветка номерного знака .....	217
Указатели поворота .....	217

## Плановое техническое обслуживание

### **Внимание**

Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки, выполненной владельцем.

Так как неправильное техническое обслуживание или пренебрежение обслуживанием может создать опасные условия езды, плановое техническое обслуживание этого мотоцикла должен всегда выполнять уполномоченный дилер Triumph.

### **Внимание**

Все операции технического обслуживания жизненно важно, и ими нельзя пренебрегать. Неправильное техническое обслуживание или регулировка могут привести к неисправности одной или нескольких частей мотоцикла. Неисправность мотоцикла может привести к потере управления и аварии.

На обслуживание влияют погода, местность и географическое положение. График технического обслуживания должен быть скорректирован в соответствии с конкретной средой, в которой используется транспортное средство, и требованиями конкретного владельца.

Для правильного выполнения пунктов технического обслуживания, перечисленных в таблице планового технического обслуживания, требуются специальные инструменты, знания и обучение. Только авторизованный дилер Triumph обладает такими знаниями и оборудованием.

Так как неправильное техническое обслуживание или пренебрежение обслуживанием может создать опасные условия езды, плановое техническое обслуживание этого мотоцикла должен всегда выполнять уполномоченный дилер Triumph.

Чтобы поддерживать мотоцикл в безопасном и надежном состоянии, техническое обслуживание и регулировки, описанные в этом разделе, должны выполняться как указано в графике ежедневных проверок, а также в соответствии с таблицей планового технического обслуживания. Далее приводится описание процедур, которые следует выполнять при ежедневных проверках, и некоторые простые принципы обслуживания и регулировки.

## Техническое обслуживание

---

Плановое техническое обслуживание может выполняться вашим авторизованным дилером Triumph тремя способами; ежегодное обслуживание, обслуживание на основе пробега или комбинация обоих, в зависимости от пробега, который мотоцикл совершает каждый год.

1. Мотоциклы, проходящие меньше 6000 миль (10000 км) в год, должны проходить ежегодное техническое обслуживание. В дополнение к этому, требуется проведение технического обслуживания через определенные дистанции пробега, когда мотоцикл достигает этого пробега.
2. Мотоциклы, проходящие примерно 6000 миль (10000 км) в год, должны проходить обслуживание ежегодно, плюс обслуживание через определенные интервалы пробега.
3. Мотоциклы, проходящие более 6 000 миль (10 000 км) в год, должны проходить техобслуживание, основанное на пробеге по достижении мотоциклом указанного пробега. В дополнение к этому, необходимо проведение ежегодного техобслуживания деталей, для которых предусмотрено ежегодное техобслуживание.

Во всех случаях техническое обслуживание должно проводиться на момент достижения или до указанных интервалов технического обслуживания. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph за советом, какой график обслуживания наиболее подходит для вашего мотоцикла.

Triumph Motorcycles не несет ответственности за ущерб или травмы в результате неправильного технического обслуживания или неправильной регулировки.



## Таблица планового технического обслуживания

Описание эксплуатации	Показание одометра в милях (км) или в единицах времени, по тому пределу, который достигается раньше					
	Каждые	Первое техобслуживание	Ежегодное техобслуживание	Техобслуживание по пробегу		
		500 (800) 1 месяц	Год	10,000 и 30,000 (16 000 и 48 000)	20,000 (32,000)	40,000 40,000 (64,000)
<b>Смазка</b>						
Двигатель - проверка на отсутствие утечек	Сутки	*	*	*	*	*
Моторное масло- замена	-	*	*	*	*	*
Масляный фильтр- замена	-	*	*	*	*	*
<b>Топливная система и управление двигателем</b>						
Автоматическое сканирование - выполнить автоматическое сканирование с помощью диагностического прибора Triumph (с распечаткой экземпляра для заказчика)	-	*	*	*	*	*
Топливная система- проверка на отсутствие утечек, истирания и т.д.	Сутки	*	*	*	*	*
Воздушный фильтр- замена	-	*	*	*	*	*
Затвор корпуса дроссельной заслонки- проверка/чистка	-	*	*	*	*	*
Корпус дроссельных заслонок- балансировка	-	*	*	*	*	*
Вспомогательная система впрыска воздуха - проверка	-	*	*	*	*	*
Топливные шланги- замена	Через каждые четыре года, не зависимо от пробега					
Шланги топливных паров - замена	Через каждые четыре года, не зависимо от пробега					
<b>Система зажигания</b>						
Свечи зажигания - проверка	-	*	*	*	*	*
Свечи зажигания - замена	-	*	*	*	*	*
<b>Система охлаждения</b>						
Система охлаждения - проверка на отсутствие утечек	Сутки	*	*	*	*	*
Уровень охлаждающей жидкости - проверка/корректировка	Сутки	*	*	*	*	*
Система охлаждения- проверка шлангов охлаждающей жидкости на истирание и повреждения. При необходимости замените.	-	*	*	*	*	*
Охлаждающая жидкость- замена	Через каждые 3 года независимо от пробега					
<b>Мотор</b>						
Сцепление - Проверить работу.	Сутки	*	*	*	*	*
Главный цилиндр сцепления - проверка на герметичность	-	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости - проверка	Сутки	*	*	*	*	*
Замена жидкости сцепления	Через каждые 2 года независимо от пробега					
Клапанные зазоры- проверка/ регулировка	-	*	*	*	*	*
Синхронизация распредвала - регулировка	-	*	*	*	*	*
<b>Колеса и шины</b>						
Колеса - проверить на повреждения	Сутки	*	*	*	*	*
Подшипники колес- проверка степени износа/плавности работы	-	*	*	*	*	*
Колеса- проверить колеса на наличие сломанных спиц, проверить натяжение спиц (для колес со спицами)	-	*	*	*	*	*
Проверка износа/повреждений шин	Сутки	*	*	*	*	*
Давление в шинах - проверить/ отрегулировать	Сутки	*	*	*	*	*

# Техническое обслуживание

Рулевое управление и подвеска						
Рулевое управление- проверить на отсутствие помех при управлении	Сутки	*	*	*	*	*
Передняя и задняя подвески- проверить на повреждение/ утечки/ плавность работы	Сутки	*	*	*	*	*
Гидравлическое масло- заменить	-					*
Подшипники рулевой колонки- проверка/ регулировка	-		*	*	*	*
Подшипники рулевой колонки- смазка	-				*	*
Рычажная система задней подвески- проверка/ смазка	-				*	*
Тормоза						
Тормозные колодки- проверить уровень износа	Сутки	*	*	*	*	*
Главные тормозные цилиндры- проверить на утечку жидкости	Сутки	*	*	*	*	*
Суппорты тормоза- проверить на утечку жидкости и заедание	Сутки	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости - проверка	Сутки	*	*	*	*	*
Уровни тормозной жидкости - доливка	Через каждые 2 года независимо от пробега					
Главная передача						
Главная передача - проверка утечек масла	Сутки	*	*	*	*	*
Регулировка уровня масла трансмиссии - проверка	-		*	*	*	*
Замена масла трансмиссии - только первое обслуживание	-	*				
Электрооборудование						
Все огни, приборы и электрическая система - проверка	Сутки	*	*	*	*	*
Общие сведения						
Приборы, ЕСМ шасси и ЕСМ двигателя- проверка последней загруженной калибровки с помощью диагностического инструмента Triptr®	-	*	*	*	*	*
Индикаторы угла крена- проверка степени износа	Сутки	*	*	*	*	*
Элементы крепежа- визуальная проверка надежности	Сутки	*	*	*	*	*
Скользкая каретка рейки дополнительного оборудования- проверка правильности работы‡	-		*	*	*	*
Боковая подножка - проверка степени износа/ плавности работы	Сутки	*	*	*	*	*
Ось боковой подножки- очистка/ смазка консистентной смазкой	-			*	*	*
Центральная подножка - проверка степени износа/ плавности работы	Сутки	*	*	*	*	*
Фланцевые втулки центральной подножки - проверка/ очистка/смазка консистентной смазкой	-		*	*	*	*
Педали переключения передач - очистка втулки	-		*	*	*	*

‡ Только если это оборудование установлено.

## Моторное масло



cbnz

### ⚠ Внимание

Эксплуатация мотоцикла с недостаточным, изношенным или загрязненным моторным маслом приведет к ускоренному износу двигателя и может привести к заклиниванию двигателя или трансмиссии.

Заклинивание двигателя или трансмиссии может привести к внезапной потере управления и аварии.

Чтобы двигатель, трансмиссия и сцепление работали правильно, поддерживайте моторное масло на правильном уровне и заменяйте масло и масляный фильтр в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.

## Проверка уровня масла

### ⚠ Внимание

Не включайте и не запускайте двигатель в стесненных пространствах.

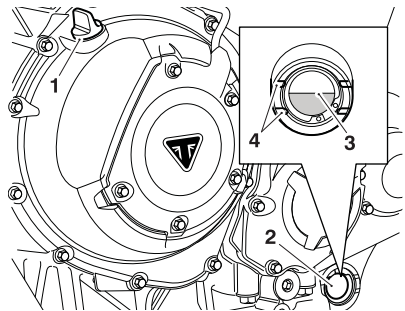
Выхлопные газы ядовиты и могут за короткое время привести к потере сознания и смерти.

Эксплуатируйте мотоцикл только под открытым небом или в зоне с достаточной вентиляцией.

### ⚠ Осторожно

Работа двигателя при недостатке масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

Если индикатор низкого давления масла продолжает гореть, необходимо немедленно остановить двигатель и установить причину.



1. Пробка заливной горловины
2. Смотровое окошко
3. Уровень масла (показан правильный уровень)
4. Линии уровня масла в картере

Для проверки уровня масла:

- Установив мотоцикл вертикально проверьте, виден ли уровень моторного масла через смотровое стекло. Уровень масла должен находиться между верхней (максимум) и нижней (минимум) горизонтальными отметками на картере.
- Если необходимо долить масло, снимите пробку заливной горловины и понемногу добавляйте масло, пока уровень, видимый через смотровое стекло, не достигнет нужной отметки. Установите на место крышку маслозаливной горловины.

## Примечание:

- **Точная индикация уровня масла в двигателе обеспечивается только при нормальной температуре двигателя на мотоцикле в вертикальном положении (не на боковой или центральной подножке).**
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение примерно 5 минут.
- Заглушите двигатель и подождите, по крайней мере, три минуты, чтобы масло осело.
- Отметьте уровень масла, видимый в смотровом стекле.
- При правильном уровне масла должно быть видно в смотровом стекле в промежутке между верхней (максимальной) и нижней (минимальной) горизонтальными линиями на смотровом стекле.
- При необходимости долейте моторное масло, как описано выше.
- После достижения правильного уровня установите и затяните пробку заливной горловины.

## Замена масла и масляного фильтра

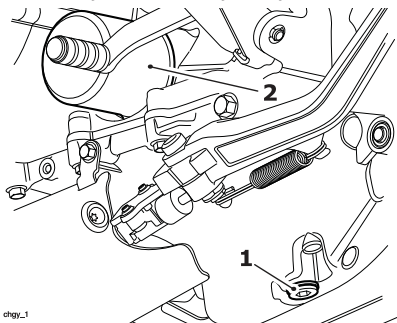
### **Внимание**

Длительный или повторяющийся контакт с моторным маслом может вызвать сухость, раздражение и дерматит кожи.

Кроме того, отработанное моторное масло содержит вредное загрязнение, которое может привести к раку кожи.

Всегда надевайте подходящую защитную одежду и избегайте контакта кожи с отработанным моторным маслом.

Моторное масло и фильтр необходимо заменять в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию.



**1. Сливной болт масла двигателя**

**2. Масляный фильтр**

Для замены моторного масла и фильтра:

- Тщательно прогрейте двигатель, затем заглушите двигатель и закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности.
- Поставьте поддон для слива масла под двигатель.
- Выверните пробку для слива масла.



## Внимание

Масло может быть горячим при прикосновении. Контакт с горячим маслом может привести к ошпариванию или ожогу кожи.

Избегайте контакта с горячим маслом, надев соответствующую защитную одежду, перчатки, средства защиты глаз и т.д.

- Отвинтите и снимите масляный фильтр с помощью сервисного инструмента Triumph T3880313. Утилизируйте старый фильтр экологически безопасным способом.
- Нанести немного чистого моторного масла на уплотнительное кольцо нового масляного фильтра. Установите масляный фильтр и затяните его с моментом **10 Нм**.
- После полного слива масла установите новую уплотнительную шайбу на сливную пробку. Установите и затяните пробку с моментом **25 Нм**.
- Заполните двигатель полусинтетическим или синтетическим моторным маслом для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таким как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).
- Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу в течение как минимум 30 секунд.



## Осторожно

Повышение частоты вращения двигателя выше оборотов холостого хода, прежде чем масло достигнет всех частей двигателя, может вызвать повреждение или заклинивание двигателя.

Повышайте обороты двигателя только после того, как он поработает в течение 30 секунд, чтобы обеспечить полную циркуляцию масла.



## Осторожно

Если давление масла в двигателе становится опасно низким, загорается индикатор низкого давления масла.

Если этот индикатор горит во время работы двигателя, немедленно заглушите двигатель и установите причину.

Работа двигателя при низком давлении масла может привести к серьезному повреждению двигателя.

- Убедитесь, что ИНДИКАТОР НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ МАСЛА ОСТАЕТСЯ ВЫКЛЮЧЕН, и на экране дисплея приборной панели нет сообщения о низком давлении масла.
- Заглушите двигатель и снова проверьте уровень масла. При необходимости отрегулируйте.

## Утилизация отработанного моторного масла и масляных фильтров

Чтобы не нанести вреда окружающей среде, не сливайте масло на землю, в канализацию, в сточные канавы или в водостоки. Не выбрасывайте масляные фильтры с обычными отходами. Если есть сомнения, обратитесь в местный орган власти.

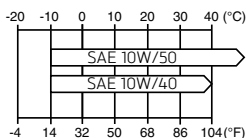
# Техническое обслуживание

## Технические характеристики и марка масла

Высокоэффективные двигатели Triumph с впрыском топлива предназначены для работы на полусинтетическом или синтетическом моторном масле для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, таком как моторное масло Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое), в некоторых странах продается как Castrol Power RS Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).

Обратитесь к приведенной ниже таблице для определения правильной вязкостью масла (10W/40 или 10W/50), которое будет использоваться в вашем регионе поездок.

Температура окружающей среды (°C)



Температура окружающей среды (°F)

## Температурный диапазон вязкости масла

Не добавляйте какие-либо химические присадки к моторному маслу. Моторное масло также смазывает сцепление, поэтому использование любых присадок может привести к проскальзыванию сцепления.

Не используйте минеральное, растительное, немоющее масло, масла на касторовой основе или любое масло, не соответствующее требуемой спецификации. Использование таких масел может вызвать мгновенное и тяжелое повреждение двигателя. Не допускайте попадания посторонних предметов или загрязнений в картер двигателя во время смены или долива масла.

## Система охлаждения



Для обеспечения эффективного охлаждения двигателя проверяйте уровень охлаждающей жидкости каждый день перед поездкой на мотоцикле и доливайте охлаждающую жидкость, если ее уровень низкий.

### Примечание:

- Когда мотоцикл выходит с завода, в систему охлаждения заливается все-сезонная охлаждающая жидкость на основе гибридной технологии органических кислот (известна как Hybrid OAT или HOAT). Она окрашена в зеленый цвет, содержит 50% раствор антифриза на основе этиленгликоля и имеет температуру замерзания  $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-31\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

## Ингибиторы коррозии

### **Внимание**

Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT содержит ингибиторы коррозии и антифриз, подходящие для алюминиевых двигателей и радиаторов. Используйте только охлаждающую жидкость в соответствии с инструкциями производителя. Охлаждающая жидкость, содержащая антифриз и ингибиторы коррозии, содержит токсичные химические вещества, которые вредны для человеческого организма. Не проглатывайте антифриз или любую охлаждающую жидкость мотоцикла.

### Примечание:

- Охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставленная Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления перед заполнением или доливкой системы охлаждения.

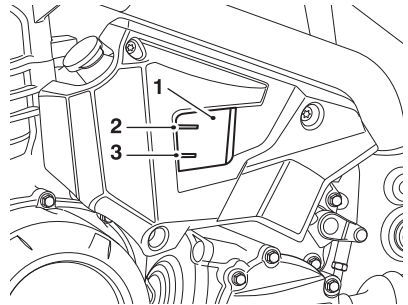
Для защиты системы охлаждения от коррозии необходимо использовать химические ингибиторы коррозии в охлаждающей жидкости.

Если используется охлаждающая жидкость без ингибитора коррозии, то в системе охлаждения будет накапливаться ржавчина и окалина в водяной рубашке и радиаторе. Они блокируют каналы охлаждающей жидкости и значительно снижают эффективность системы охлаждения.

## Проверка уровня охлаждающей жидкости

### Примечание:

- Уровень охлаждающей жидкости следует проверять на холодном двигателе (при комнатной температуре или температуре окружающей среды).



1. Расширительный бачок
2. Отметка МАКС.
3. Отметка МИН.

# Техническое обслуживание

Для проверки уровня охлаждающей жидкости:

- Закрепите мотоцикл в вертикальном положении на ровной поверхности (не на подножке). Расширительный бачок виден с правой стороны мотоцикла, под передней частью топливного бака.
- Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками МАКС и МИН. Если уровень охлаждающей жидкости ниже минимального уровня, необходимо скорректировать уровень охлаждающей жидкости.

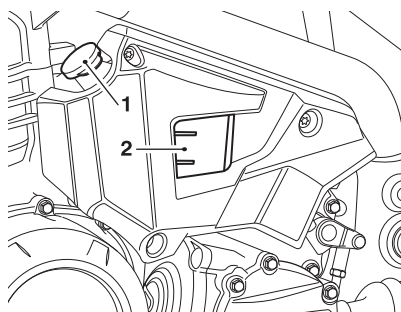
## РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ ТОПЛИВА

### ⚠ Внимание

Не снимайте расширительный бачок или крышку радиатора на горячем двигателе.

Когда двигатель горячий, охлаждающая жидкость внутри радиатора также горячая и находится под давлением.

Контакт с такой горячей, находящейся под давлением охлаждающей жидкостью вызовет ожоги и повреждение кожи.



1. Крышка расширительного бачка
2. Расширительный бачок

Для регулировки уровня охлаждающей жидкости:

- Дать двигателю охладиться.
- Расширительный бачок может быть снят с правой стороны мотоцикла, между передней частью топливного бака и рамой.
- Снимите крышку с расширительного бачка и добавляйте охлаждающую жидкость через отверстие заливной горловины, пока уровень не достигнет отметки МАКС.
- Установите крышку на место.

### Примечание:

- Если уровень охлаждающей жидкости проверяется по причине ее перегрева, проверьте также уровень в радиаторе и при необходимости долейте его.
- В чрезвычайной ситуации в систему охлаждения можно добавить дистиллированную воду. Тем не менее, охлаждающая жидкость затем должна быть слита, и система заполнена хладагентом HD4X Hybrid OAT как можно скорее.

### ⚠ Осторожно

Если в системе охлаждения используется жесткая вода, это приведет к накоплению накипи в двигателе и радиаторе и значительно уменьшит эффективность системы охлаждения.

Снижение эффективности системы охлаждения может привести к перегреву двигателя и его серьезному повреждению.

## Замена охлаждающей жидкости

Рекомендуется, чтобы охлаждающую жидкость заменял уполномоченный дилер Triumph в соответствии с требованиями к плановому обслуживанию.



## Радиатор и шланги

### **Внимание**

Когда двигатель работает, вентилятор работает автоматически. Держите руки и одежду в стороне от вентилятора, так как контакт с вращающимся вентилятором может привести к травме.

### **Осторожно**

Использование мойки под высоким давлением, например, на автомойке или бытовой мойки, может повредить ребра радиатора, вызвать утечку и ухудшить эффективность радиатора.

Не закрывайте и не отклоняйте воздушный поток через радиатор, устанавливая несанкционированные принадлежности либо перед радиатором, либо за охлаждающим вентилятором. Вмешательство в воздушный поток радиатора может вызвать перегрев, способный привести к повреждению двигателя.

Проверьте шланги радиатора на наличие трещин или износа и затяните шланговые зажимы в соответствии с требованиями к плановому техническому обслуживанию. Запросите уполномоченного дилера Triumph заменить все неисправные детали.

Проверьте решетку и ребра радиатора на забивку насекомыми, листьями или грязью. Очистите все загрязнения струей воды низкого давления.

## Управление газом

### **Внимание**

Эксплуатация мотоцикла с залипающим или поврежденным управлением дроссельной заслонкой будет мешать работе дросселя, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Чтобы избежать продолжительной эксплуатации залипающего или поврежденного управления дросселем, всегда проверяйте дроссельную заслонку у официального дилера Triumph.

### **Проверка**

Убедитесь, что дроссель открывается плавно, без чрезмерного усилия, и что он закрывается без залипания. Запросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить систему дроссельной заслонки, если будет обнаружена проблема или появятся какие-либо сомнения.

Убедитесь, что имеется 1-2 мм свободного хода ручки газа (дроссельной заслонки) при легком повороте ручки дроссельной заслонки назад и вперед.

Если данный люфт не корректный, Triumph рекомендуют, чтобы ваш авторизованный дилер Triumph определил причину этого.

## Сцепление

Мотоцикл оснащен гидравлическим приводом сцепления, который не требует регулировки.

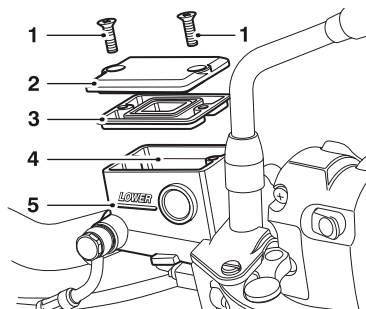
## Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости



### Внимание

Используйте только тормозную жидкость и жидкость для сцепления DOT 4, как указано в спецификации настоящего руководства. Использование жидкости, отличной от указанной в разделе спецификаций DOT 4, может снизить эффективность сцепления, и привести к аварии. Не произведенная вовремя замена масла может снизить эффективность сцепления, и привести к аварии.

Проверяйте уровень жидкости в обеих бачках и заменяйте её в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию. Используйте только жидкость DOT 4, как указано в соответствующем разделе. Тормозная жидкость подлежит замене в том случае, если она загрязнена или есть основания полагать, что в неё попала вода или другие загрязнители.



1. Виты крышки бачка
2. Крышка бачка
3. Мембранное уплотнение
4. Линия верхнего уровня
5. Линия нижнего уровня

Уровень тормозной жидкости должен находиться между линиями верхнего и нижнего уровня (резервуар находится горизонтально). Для регулировки уровня тормозной жидкости (и жидкости сцепления):

- Ослабьте крепежные винты крышки бачка и снимите её, отметив положение мембранного уплотнения.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите на место крышку бачка, убедившись, что мембранное уплотнение правильно установлено между крышкой и корпусом бачка.
- Затяните винты крышки до **1,5 Нм**.

## Механизм конечной передачи

Механизм не требует какого-либо обслуживания помимо замены масла трансмиссии. Если в механизме конечной передачи обнаружена неисправность, весь механизм должен быть заменен дилером Triumph. Проверяйте механизм на наличие утечек в соответствии с расписанием.

## Регулировка уровня масла трансмиссии

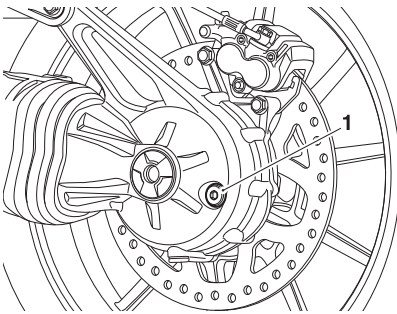
### **Внимание**

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь разбирать механизм конечной передачи.

Несоблюдение данного правила может привести к поломке механизма и блокированию заднего колеса, потере управления и аварии.

Чтобы проверить уровень масла трансмиссии:

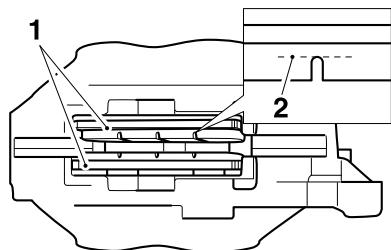
- Выньте заливную пробку.
- Залейте полностью синтетическое гипоидное масло 75W/90, соответствующее спецификации API службы уровня GL5, например Castrol SAF-XO. Уровень масла должен достигнуть нижней части пробки.
- Установите пробку на место и затяните до **25 Нм**.



### 1. Заливная пробка

## Тормоза

### Проверка износа тормоза



1. Тормозные колодки
2. Минимальная толщина колодки

Тормозные колодки должны быть проверены в соответствии с

графиком обслуживания. Изношенные колодки подлежат замене.

Если толщина любой колодки (передний или задний тормоза) составляет менее 1,5 мм (0,06 дюйма), то есть, если колодки изношены до дна канавок, замените все колодки на данном колесе.

### Торможение с новыми тормозными колодками и дисками

#### ⚠ Внимание

Тормозные колодки всегда должны заменяться в комплекте для колеса. Спереди, где два тормозных суппорта установлены на одном и том же колесе, замените все тормозные колодки в обоих суппортах.

Замена отдельных колодок снижает эффективность торможения и может стать причиной аварии.

#### ⚠ Внимание

После замены тормозных колодок ездить следует с особой осторожностью, пока новые колодки не «приработаются».

#### ⚠ Внимание

Если мотоцикл используется в условиях бездорожья, срок службы тормозных колодок сократится. Следует проверять тормозные колодки чаще, если мотоцикл используется в условиях бездорожья, чтобы заменять тормозные колодки прежде, чем они износятся до минимально допустимой толщины.

Износ колодок может снизить эффективность торможения, что приведет к потере управления мотоциклом или аварии.

Триумф рекомендует уделять время приработке новых тормозных дисков и колодок. При корректном выполнении процедура притирки повышает эффективность тормозом и увеличивает долговечность компонентов.

Рекомендуемая дистанция для приработки новых дисков и колодок составляет 200 миль (300 км).

Во время приработки избегайте экстремального торможения, ездите с осторожностью и предусматривайте больший тормозной путь.

## Компенсация износа тормозных колодок

### **Внимание**

Если рычаг или педаль тормоза при их нажатии создают ощущение «мягкости», или если ход рычага/педали увеличивается чрезмерно, возможно, что в тормозные трубки и шланги попал воздух, или что тормоза могут быть дефектными.

В таких условиях управлять мотоциклом опасно, и ваш авторизованный дилер Triumph должен устранить неисправность до поездки.

Езда с неисправными тормозами может привести к потере управления и аварии.

Износ диска и тормозной колодки компенсируется автоматически и не влияет на срабатывание рычага или педали тормоза. В переднем и заднем тормозе нет деталей, требующих регулировки.

## Тормозная жидкость дискового тормоза

### **Внимание**

Тормозная жидкость гигроскопична, это означает, что она поглощает влагу из воздуха.

Любая поглощенная влага значительно уменьшит температуру закипания тормозной жидкости, что приведет к снижению эффективности торможения.

Поэтому всегда заменяйте тормозную жидкость в соответствии с требованиями по плановому техобслуживанию.

Всегда берите новую тормозную жидкость из запечатанного контейнера и никогда не используйте жидкость из распечатанного контейнера или из открытого ранее.

### **Внимание**

Не смешивайте разные типы или марки тормозной жидкости.

Проверьте на появление утечки жидкости вокруг тормозных патрубков, уплотнений и соединений, также проверьте тормозные шланги на растрескивание, ухудшение внешнего вида и повреждения.

Всегда устраняйте все неисправности до начала поездки.

Несоблюдение требований и оказание воздействия на любой из данных факторов может создать опасные условия вождения, что приведет к потере контроля и аварии.

### **Внимание**

Если система АБС не работает, то тормозная система будет продолжать функционировать как тормозная система без АБС. В такой ситуации слишком резкое торможение вызовет блокировку колес, что приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

Необходимо снизить скорость и сократить насколько возможно поездку с горящим данным индикатором. Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

Проверяйте уровень тормозной жидкости в обоих бачках и заменяйте тормозную жидкость в соответствии с требованиями по плановому техническому обслуживанию. Используйте только жидкость DOT 4, как указано в Спецификации. Тормозная жидкость также должна быть заменена, если она загрязняется, или появляются подозрения на ее загрязнение влагой или другими загрязняющими веществами.

## Примечание:

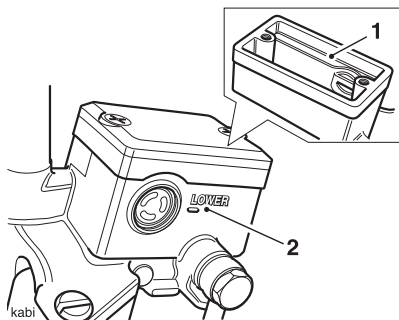
- Для слива тормозной жидкости из системы АБС требуется специальный инструмент. Обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, когда требуется замена тормозной жидкости или обслуживание гидравлической системы.

## Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза

### ⚠ Внимание

Если произошло заметное снижение уровня тормозной жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и приведет к снижению эффективности торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



1. Линия верхнего уровня
2. Линия нижнего уровня

Уровень тормозной жидкости должен находиться между линиями верхнего и нижнего уровня (резервуар находится горизонтально).

Для проверки уровня тормозной жидкости переднего тормоза:

- Проверьте уровень тормозной жидкости, видимый в окошке спереди корпуса бачка.

Для регулировки уровня тормозной жидкости переднего тормоза:

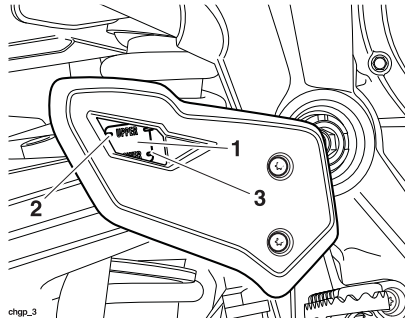
- Ослабьте крепежные винты крышки бачка и снимите её, отметив положение мембранного уплотнения.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите на место крышку бачка, убедившись, что мембранное уплотнение правильно установлено между крышкой и корпусом бачка.
- Затяните винты крышки до **1,5 Нм**.

## Проверка и корректировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза

### **Внимание**

Если произошло заметное снижение уровня тормозной жидкости в любом из бачков, проконсультируйтесь с вашим авторизованным дилером Triumph до поездки.

Езда при низком уровне тормозной жидкости или с утечкой тормозной жидкости опасна и приведет к снижению эффективности торможения, что может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



1. **Бачок тормозной жидкости заднего тормоза**
2. **Линия верхнего уровня:**
3. **Линия нижнего уровня:**

Для проверки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Бачок находится на правой стороне мотоцикла и виден через смотровое окошко в ножном упоре.

# Техническое обслуживание

Для регулировки уровня тормозной жидкости заднего тормоза:

- Освободите винты и снимите ножной упор.
- Ослабьте крепежные винты крышки бачка и снимите её и мембранное уплотнение.
- Заполните бачок до линии верхнего уровня новой тормозной жидкостью DOT 4 из запечатанного контейнера.
- Установите на место крышку бачка, убедившись, что мембранное уплотнение правильно установлено между крышкой и корпусом бачка.
- Затяните винты крышки до **1,5 Нм**.
- Установите на место ножной упор и затяните винты до **7 Нм**.

## Индикатор тормоза



### Внимание

Вождение мотоцикла с неисправными стоп-сигналами является незаконным и опасным.

Эксплуатация мотоцикла с неисправными стоп-сигналами может привести к аварии, в которой пострадает как сам мотоциклист, так и другие участники дорожного движения.

Стоп-сигнал включается независимо при нажатии как переднего, так и заднего тормоза. Если при включенном зажигании стоп-сигнал не загорается при нажатии рычага переднего тормоза или педали заднего тормоза, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для устранения неисправности.

## Подшипники колеса/ рулевого управления



### Осторожно

Во избежание риска травмы от падения мотоцикла во время осмотра, убедитесь, что мотоцикл уравновешен и закреплен на надежной подножке.

Не прилагайте экстремальных усилий к каждому колесу и не качайте колесо слишком энергично, так как это может привести к потере устойчивости мотоцикла, его падению с подножки с возможным нанесением травмы человеку.

Убедитесь в том, что положение подножки не приведет к повреждению картера.

## Проверка рулевого управления

Смажьте и проверьте состояние подшипников рулевого управления (головные) в соответствии с требованиями планового технического обслуживания.

### Примечание:

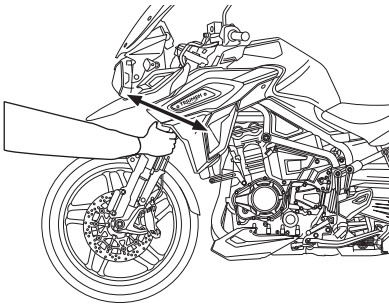
- **Всегда проверяйте подшипники колеса при проверке подшипников рулевого управления.**



## Осмотр подшипников рулевого управления

### ⚠ Внимание

Вождение мотоцикла с неправильно установленными или дефектными (головными) подшипниками рулевого управления опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



## Проверка свободного хода (люфта) рулевого управления

Для проверки подшипников рулевого управления:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над дорогой и поставьте мотоцикл на подножку.
- Встав к передней части мотоцикла, удерживайте нижний конец внешней трубки передней вилки, как показано выше и начните раскачивать её возвратно-поступательными движениями.
- Если наблюдается любой люфт в подшипниках рулевого управления (головные), запросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить и устранить неисправность до поездки.
- Удалите подножку и поставьте мотоцикл на боковую подножку.

## Проверка подшипников колеса

### ⚠ Внимание

Езда с изношенными или поврежденными подшипниками переднего или заднего колеса опасна и может привести к нарушению управляемости, устойчивости и аварии.

Если присутствуют сомнения, доставьте мотоцикл на осмотр авторизованному дилеру Triumph до поездки.

### Примечание:

**Если имеется люфт подшипников переднего или заднего колеса в ступице колеса, слышен шум, или если колесо не поворачивается плавно, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для проверки подшипников колес.**

Подшипники колес нужно осматривать с интервалами, указанными в таблице планового технического обслуживания.

Для проверки подшипников колес:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Поднимите переднее колесо над дорогой и поставьте мотоцикл на подножку.
- Стоя сбоку от мотоцикла, мягко покачайте верхнюю часть переднего колеса из стороны в сторону.
- Если наблюдается любой люфт, запросите вашего авторизованного дилера Triumph проверить и устранить неисправность до поездки.
- Верните на место подъемное устройство и повторите эту же процедуру для заднего колеса.
- Удалите подножку и поставьте мотоцикл на боковую подножку.

## Передняя подвеска

### Проверка передней вилки

#### **Внимание**

Вождение мотоцикла с неисправной или поврежденной подвеской опасно, может привести к потере управления и аварии.

#### **Внимание**

Не пытайтесь демонтировать любую часть узлов подвески, так как все узлы содержат масло под давлением.

Контакт с маслом под давлением может привести к повреждению кожи и глаз.

Проверьте каждую вилку на признаки повреждения, царапины на поверхности ползуна и на утечки масла.

Если обнаружены какие-либо повреждения или утечки, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

Чтобы проверить, что вилки работают плавно:

- Установите мотоцикл на ровной поверхности.
- Удерживая ручки руля и выжимая передний тормоз, несколько раз прокачайте вилки вверх и вниз.
- Если движение неровное или слишком жесткое, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph.

## Регулировка передней подвески

#### **Внимание**

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Нарушение балансировки подвески значительно снижает управляемость мотоцикла и ведет к потере управления и аварии.

Для получения дополнительной информации см. схемы регулировки передней и задней подвески или обратитесь к дилеру.

Все модели кроме Tiger 1200 XR оснащены полуактивной регулируемой подвеской Triumph (TSAS).

Более подробную информацию по настройке и регулировке TSAS см. на стр. **114**.

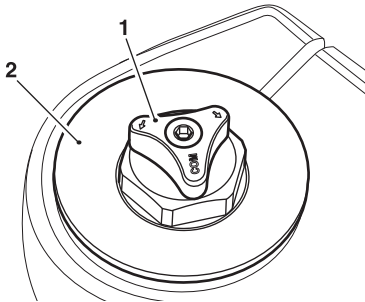
### Модель Tiger 1200 XR

Передние вилки на модель Tiger 1200 XR регулируются по сжатию и по отбою.

#### Примечание:

- Мотоцикл Tiger 1200 XR поставляется с завода с передней подвеской, установленной в режим вождения Solo (обычный - без пассажира), как показано на соответствующей схеме регулировки передней подвески (см. стр. 196).

## Регулировка демпфирования сжатия



chf

1. Регулятор усилия демпфирования сжатия (белый)
2. Верхняя крышка вилка

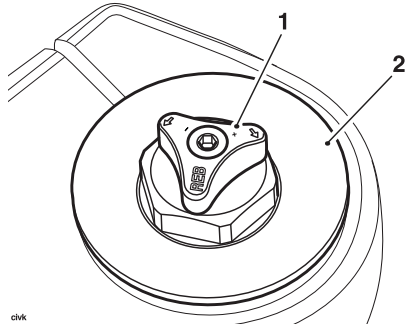
Регулятор усилия демпфирования сжатия расположен наверху вилки левой ручки руля.

Поворачивать регулятор демпфирования сжатия (белый) по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки - для уменьшения.

### Примечание:

- Настройка измеряется как количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение).

## Регулировка демпфирующего усилия отбоя



chk

1. Регулятор демпфирования отскока (красный)
2. Верхняя крышка вилка

Регулятор усилия демпфирования отскока расположен наверху вилки правой ручки руля.

Поворачивать регулятор демпфирования отбоя (красный) по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки - для уменьшения.

### Примечание:

- Настройка измеряется как количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение).

## Таблица регулировки передней подвески

Настройки подвески Solo (обычный) обеспечивают комфортное вождение и хорошие характеристики управления для обычного индивидуального вождения. На следующей диаграмме показаны рекомендуемые настройки для передней подвески.

Грузоподъемность	Демпфирование сжатия <sup>1</sup> (левая сторона вилки)	Демпфирование отбоя <sup>1</sup> (правая сторона вилки)
Solo (Обычный)	17	17
Solo (Комфорт)	25	25
Solo (Спорт)	4	4
Solo (Бездорожье)	25	25
Solo (Багаж)	13	13
Водитель с пассажиром	12	12
Водитель с пассажиром (с багажом)	11	11

<sup>1</sup> Количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение) - учитывая, что первая остановка (щелчок) считается за 1.

## Примечание:

- Данная схема является чисто информативной. Требования к данной регулировке могут меняться в зависимости от веса мотоциклиста и его личных предпочтений. Смотрите следующие страницы для получения информации о регулировке подвески.

## Задняя подвеска

### Регулировка задней подвески

#### **Внимание**

Убедитесь, что поддерживается правильный баланс между передней и задней подвеской.

Дисбаланс подвески может значительно изменить характеристики вождения, приводящие к потере управления и аварии.

Для получения дополнительной информации см. схемы регулировки передней и задней подвески или обратитесь к дилеру.

Все модели кроме Tiger 1200 XR оснащены полуактивной регулируемой подвеской Triumph (TSAS).

Более подробную информацию по настройке и регулировке TSAS см. на стр. 114.

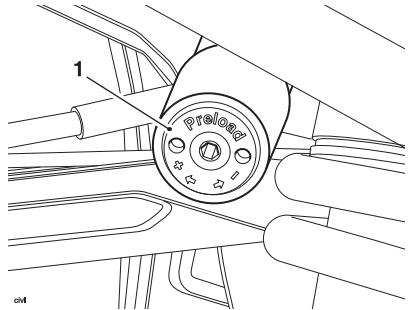
### Модель Tiger 1200 XR

Узел задней подвески модели Tiger 1200 XR регулируется по натягу пружины и демпфированию отбоя.

#### Примечание:

- Мотоцикл Tiger 1200 XR поставляется с завода с задней подвеской, установленной в режим вождения Solo (обычный - без пассажира), как показано на соответствующей схеме регулировки задней подвески (см. стр. 198).

### Регулировка предварительного натяжения пружины



#### 1. Регулятор предварительной нагрузки пружины

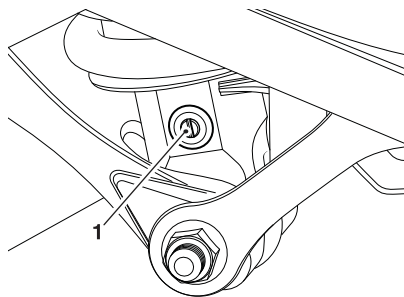
Регулятор преднагрузки пружины расположен на правой стороне мотоцикла сверху узла задней подвески.

Поворачивать шестигранный 5 мм регулятор по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки - для уменьшения.

#### Примечание:

- Настройка измеряется как количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение).

## Регулировка демпфирующего усилия отбоя



### 1. Регулятор демпфирования отбоя

Регулятор демпфирования отскока расположен в донной части узла задней подвески, и к нему можно получить доступ с левой стороны мотоцикла.

Поворачивать селектор демпфирования отбоя по часовой стрелке для увеличения, против часовой стрелки - для уменьшения.

#### Примечание:

- **Настройка измеряется как количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения по часовой стрелке (закрытое положение).**

### Таблица регулировки задней подвески

Стандартные настройки подвески обеспечивают комфортное вождение и хорошую управляемость для обычного индивидуального вождения. На следующей диаграмме показаны рекомендуемые настройки для задней подвески.

Увеличение предварительного натяга пружины требует более жесткого демпфирования, а уменьшение - более мягкого.

Демпфирование нужно регулировать в зависимости от дорожных условий и предварительного сжатия пружины.

Грузоподъемность	Предварительная нагрузка пружины <sup>1</sup>	Демпфирование отскока <sup>2</sup>
Solo (Обычный)	17	8
Solo (Комфорт)	17	12
Solo (Спорт)	17	4
Solo (Бездорожье)	17	4
Solo (Багаж)	6	5
Водитель с пассажиром	0	4
Водитель с пассажиром (с багажом)	0	3

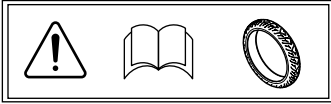
<sup>1</sup> Количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения (закрытое положение).

<sup>2</sup> Количество щелчков при повороте против часовой стрелки из крайнего положения (закрытое положение), учитывая, что первая остановка (щелчок) считается за 1.

#### Примечание:

- **Данная схема является чисто информативной. Требования к данной регулировке могут меняться в зависимости от веса мотоциклиста и его личных предпочтений. Смотрите следующие страницы для получения информации о регулировке подвески.**

## Шины



cb00a

Данная модель оборудована бескамерными шинами, ниппелями и дисками. Используйте только шины с маркировкой БЕСКАМЕРНАЯ и ниппели для бескамерных шин на обода с маркировкой ПРИГОДНО ДЛЯ БЕСКАМЕРНЫХ ШИН.

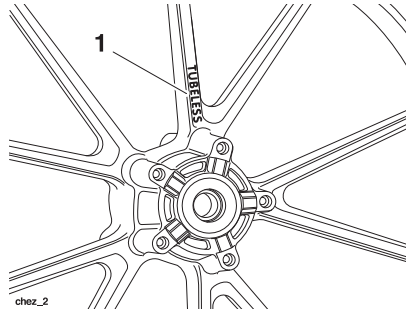
### **Внимание**

Не монтируйте шины с камерами на обода колес для бескамерных шин. Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому спуску шин, потере управления транспортным средством и аварии. Ни в коем случае не устанавливайте внутреннюю камеру в бескамерную шину. Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления мотоциклом и аварии.



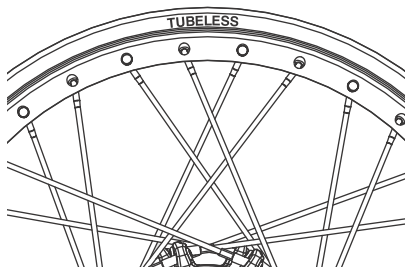
**TUBELESS  
RADIAL**

**Стандартная маркировка шины -  
Бескамерная шина**



chez\_2

**Стандартная маркировка шины -  
литые диски**



Стандартная маркировка шины - спицы

## Давление накачки шин



### Внимание

Неправильное давление шин приведет к ускоренному износу протектора и нарушению устойчивости, что может привести к потере управления и аварии.

Недостаточное давление накачки может привести к тому, что шина начнет проскальзывать или сорвется с обода. Избыточное давление приведет к нарушению устойчивости и ускоренному износу протектора.

Обе эти ситуации опасны, поскольку они могут привести к потере контроля и аварии.



### Внимание

Снижение давления в шинах для езды по пересеченной местности ухудшит устойчивость при вождении по дорогам. Всегда проверяйте правильность накачки шин по спецификации для движения по дорогам.

Вождение мотоцикла с неправильным давлением в шинах может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

Правильное давление накачки шин обеспечит максимальные устойчивость, комфорт для водителя и срок службы шин. Всегда проверяйте давление в шинах перед поездкой, когда шины холодные. Проверяйте давление шин ежедневно и регулируйте по необходимости (см. раздел «Спецификации»). Также для проверки давления шин Вы можете обратиться к авторизованному дилеру Triumph.

## Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

Давление в шинах, показываемое на вашей приборной панели, указывает фактическое давление в шинах на момент выбора дисплея. Оно может отличаться от давления накачки, установленного, когда шины холодные, потому что во время езды шины становятся теплее, что приводит к расширению воздуха в шине и к увеличению давления. Указанные Triumph величины давления накачки холодных шин учитывают этот фактор.

Проверяйте давление в холодных шинах и с помощью точного манометра давления в шинах. Не пользуйтесь индикацией давления в шинах, отображаемой на приборной панели.

## Износ шины

По мере стирания протектора, шина становится более восприимчивой к проколам и разрывам. По оценкам, 90% всех проблем с шинами возникают в течение последних 10% срока службы протектора (90% износа). Рекомендуется менять шины до того, как они будут изношены до минимальной глубины протектора.



## Минимальная рекомендуемая глубина протектора

В соответствии с графиком периодического техобслуживания измеряйте глубину протектора указателем глубины и заменяйте все изношенные или вышедшие за минимально допустимую глубину протектора шины, минимальная остаточная глубина протектора указана в таблице ниже:

До 80 миль в час (130 км/ч)	2 мм (0,08 дюйма)
Свыше 80 миль в час (130 км/ч)	Передняя 3 мм (0,12 дюйма) Задняя 2 мм (0,08 дюйма)

## ! Внимание

При езде на мотоцикле запрещается превышать установленные законодательством ограничения скорости где-либо, кроме специально оборудованных закрытых трасс.

## ! Внимание

Управляйте мотоциклом Триумф на высокой скорости только на выделенных для соревнований, открытых или закрытых гоночных трассах.

Вожделение на высокой скорости должны выполнять только гонщики, обученные методам, необходимым при высокоскоростной езде, и знакомые с поведением мотоцикла в любых условиях.

Вожделение на высокой скорости в любых других обстоятельствах опасно и приведет к потере управления мотоциклом и аварии.

## ! Внимание

Вожделение с чрезмерно изношенными шинами опасно и будет отрицательно влиять на сцепление с дорогой, устойчивость и управляемость, что может привести к потере контроля и аварии.

При проколе шины утечка может быть очень медленной. Всегда тщательно проверяйте шины на проколы. Проверьте шины на порезы, захваченные гвозди или другие острые предметы. Вожделение с проколотыми или поврежденными шинами негативно скажется на устойчивости и управляемости мотоцикла, что может привести к потере управления и аварии.

Проверьте обода на наличие вмятин или деформации, также проверьте целостность спиц. Вожделение с поврежденными или дефектными колесами, спицами или шинами опасно и может привести к потере управления мотоциклом или аварии.

Для замены или для проверки безопасности шин всегда обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

## Замена шин

Все мотоциклы Triumph тщательно и широко тестируются в различных условиях вождения, чтобы гарантировать, что наиболее эффективные комбинации шин были одобрены для использования на данной модели. При покупке запасных частей очень важно использовать одобренные шины и в одобренных комбинациях. Использование неодобренных шин, или одобренных шин в неподходящих сочетаниях, может привести к потере устойчивости мотоцикла и аварии. Различная скорость вращения колес, вызванная использованием не одобренных шин, может повлиять на работу АБС.

См. в разделе «Спецификации» подробные сведения по одобренным комбинациям шин. Устанавливайте и балансируйте шины только у Вашего авторизованного дилера Triumph, у которого есть необходимая подготовка и навыки для обеспечения безопасного и эффективного обслуживания.

### Система контроля давления в шинах (TPMS) (если установлена)

#### **Внимание**

Использование не рекомендованных шин может изменить скорость вращения колеса и препятствовать работе антипробуксовочной системы, что может привести к потере управления и аварии в условиях, когда нормальная работа системы могла бы это предотвратить.

#### **Внимание**

Компьютер системы ABS работает, сравнивая относительную скорость передних и задних колес. Использование не рекомендованных шин может изменить скорость вращения колеса и заблокировать функции ABS, что способно привести к потере управления и аварии в условиях, с которыми нормальная система ABS справилась бы.

#### **Внимание**

Если в шине обнаружен прокол, её необходимо заменить. Отказ от замены проколотой шины и внутренней камеры или вождение с отремонтированной шиной или внутренней камерой может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом и аварии.

#### **Внимание**

Не монтируйте шины с камерами на обода колес для бескамерных шин. Борт шины не сядет должным образом, и шины могут проскальзывать по ободу, что приведет к быстрому спуску шин, что может привести к потере управления транспортным средством и аварии.

Ни в коем случае не устанавливайте внутреннюю камеру в бескамерную шину.

Это создаст трение внутри шины, и результирующий нагрев может привести к разрыву камеры, которая быстро спустит воздух, ведя к потере управления мотоциклом и аварии.

#### **Внимание**

Если есть подозрение на повреждение шины, как после удара о бордюры, запросите уполномоченного дилера Triumph осмотреть шину как снаружи так и изнутри. Помните, что повреждение шины не всегда может быть видно снаружи.

Езда с пассажиром на мотоцикле с поврежденной шиной опасна и может привести к потере управления и аварии.

### **Внимание**

Если требуется замена шины, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, который организует подбор шин в правильной комбинации из утвержденного списка и монтаж в соответствии с инструкциями производителя.

После замены шин дайте время для посадки шины на обод (приблизительно 24 часа). В течение этого времени водить мотоцикл следует осторожно, так как неправильно посаженная шина может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом и аварии.

Первоначально поведение новых шин будет отличаться от бывших в эксплуатации шин, и мотоциклист должен проехать достаточное расстояние (приблизительно 100 миль), чтобы привыкнуть к новому поведению колес.

Через 24 часа после установки необходимо проверить и отрегулировать давление в шинах, а также проверить шины на правильность посадки. При необходимости необходимо отрихтовать колесо соответственно.

Те же проверки и корректировки должны выполняться также после прохождения 100 миль после установки.

Использование мотоцикла с неправильно установленными шинами, неправильно отрегулированное давление в шинах или вождение без привычки к новым характеристикам могут привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Шины, которые использовались на динамометрическом роликовом стенде, могут получить повреждения. В некоторых случаях повреждение может быть не видно на внешней поверхности шины.

Шины должны быть заменены после такого использования, так как продолжение использования поврежденной шины может привести к потере устойчивости, потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Использование мотоцикла с неправильно установленными шинами, неправильно отрегулированное давление в шинах или вождение без привычки к новым характеристикам могут привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### **Внимание**

Точная балансировка колеса необходима для безопасного и устойчивого вождения мотоцикла. Не снимайте и не заменяйте грузики балансировки колеса. Неправильная балансировка колеса может привести к потере устойчивости, потере управления и аварии.

Когда требуется балансировка колес, как, например, после замены шины, обращайтесь к авторизованному дилеру Triumph.

Используйте только самоклеящиеся грузики. Зажимные грузики могут повредить колесо или шину, что приведет к спуску колеса, потере управления мотоциклом и аварии.

## **Осторожно**

К ободу колеса прикреплена клейкая этикетка, указывающая положение датчика давления в шинах. При смене шин необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить датчики давления в шинах. Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

## **Осторожно**

Не пользуйтесь жидкостью для ремонта проколов и прочими материалами, которые могут препятствовать поступлению воздуха в отверстия TPMS- датчиков. Закупоривание отверстий нагнетания воздуха в датчики TPMS при эксплуатации приведет к блокировке датчика, ведущей к невозможному повреждению узла датчика.

Повреждения, вызванные применением жидкости для заклейки проколов или неправильным техобслуживанием, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Замену шин следует выполнять у авторизованного дилера Triumph, сообщив последнему, что на колесах установлены датчики давления в шинах.

## **Аккумуляторная батарея**

### **Внимание**

В некоторых случаях аккумулятор может выделять взрывоопасные газы; поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

Аккумулятор содержит серную кислоту (аккумуляторную кислоту). Контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. Носите защитную одежду и щиток для защиты лица.

Если аккумуляторная кислота попадет на кожу, немедленно смойте ее водой.

Если аккумуляторная кислота попадет в глаза, нужно промывать глаза водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

При проглатывании аккумуляторной кислоты нужно выпить большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

**ХРАНИТЕ БАТАРЕЮ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### **Внимание**

Аккумулятор содержит вредные материалы. Всегда держите батарею подальше от детей, независимо от того, установлена ли она на мотоцикле или нет.

Запрещается устанавливать перемычки на контакты батареи, соединять провода батареи, прикасаться одновременно к контактам аккумулятора и менять полярность проводов, так как любое из этих действий может вызвать искру, способную воспламенить аккумуляторные газы, что создает риск получения травмы.

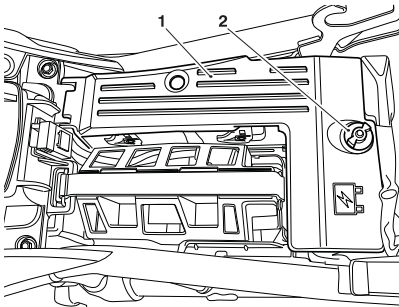
## Демонтаж аккумуляторной батареи

### **Внимание**

Убедитесь, что клеммы аккумуляторной батареи не касаются рамы мотоцикла, так как это может вызвать короткое замыкание или искру, которые могут привести к воспламенению газов батареи, что может привести к травме.

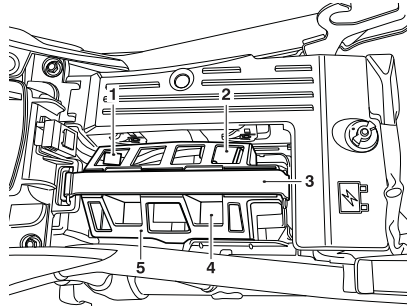
Для демонтажа аккумулятора выполните следующее.

- Снять сиденье водителя.
- Отверните крыльчатую гайку и снимите крышку модуля электронного управления (ЕСМ) шасси.



- 1. Крышка ЕСМ шасси**
- 2. Барашковая (крыльчатая) гайка**

- Снимите ремень аккумулятора и крышку.
- Отсоедините аккумулятор, сначала отрицательный (черный) провод.



- 1. Отрицательная (черная) клемма**
- 2. Положительная (красная) клемма**
- 3. Ремешок батареи**
- 4. Аккумуляторная батарея**
- 5. Крышка аккумуляторной батареи**

- Извлеките батарею из ее отсека.

## Утилизация батареи

Если батарею понадобится заменить, старую батарею следует передать агенту по утилизации, который должен обеспечить защиту окружающей среды от вредных веществ, из которых изготовлена батарея.

## Техническое обслуживание батареи

### **Внимание**

Аккумуляторная кислота является коррозионной и ядовитой и вызовет повреждение незащищенной кожи. Не проглатывайте аккумуляторную кислоту и не допускайте ее попадания на кожу. Во избежание травм при работе с батареей всегда надевайте защитные очки и защитную одежду.

Очистите батарею чистой сухой тканью. Убедитесь, что клеммы батареи чистые.

Батарея является герметичной и не требует какого-либо технического обслуживания, кроме проверки напряжения и обычной подзарядки, когда это необходимо, например, во время хранения (см. следующие параграфы).

Уровень кислоты в батарее не регулируется; уплотнительную ленту удалять запрещено.

## Разряд батареи

### **Осторожно**

Для продления срока службы батареи необходимо поддерживать уровень ее зарядки.

Не поддержание уровня заряда аккумулятора может привести к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

В штатных условиях система зарядки мотоцикла будет поддерживать аккумулятор полностью заряженным. Однако, если мотоцикл не используется, батарея будет постепенно разряжаться из-за обычного процесса, называемого саморазрядом; часы, память модуля управления двигателем (ЕСМ), высокая температура окружающей среды или добавление электрических охранных систем или иных электрических принадлежностей увеличивают скорость разряда батареи. Отключение батареи от мотоцикла на время хранения уменьшит скорость ее разряда.

## Разряд аккумулятора при хранении и редком пользовании мотоциклом

Во время хранения или при нечастом использовании мотоцикла еженедельно проверяйте напряжение батареи цифровым мультиметром. Следуйте инструкциям производителя, прилагаемым к прибору.

Если напряжение аккумулятора падает ниже 12,7 В, аккумулятор необходимо зарядить.

Если позволить батарее разрядиться или оставить ее в разряженном состоянии хотя бы на короткое время, это вызовет сульфатирование свинцовых пластин. Сульфатирование является частью нормальной химической реакции внутри батареи, однако со временем сульфат может выкристаллизоваться на пластинах, что затруднит или сделает невозможным восстановление. Это постоянное повреждение не покрывается гарантией на мотоцикл, поскольку оно не связано с дефектом изготовления.

Поддержание полной зарядки аккумулятора снижает вероятность его замерзания в холодных условиях. Если позволит аккумулятору замерзнуть, это приведет к серьезному внутреннему повреждению аккумулятора.

## Зарядка аккумулятора

### **Внимание**

Аккумулятор может выделять взрывоопасные газы; поэтому держите его в стороне от источников искр, пламени и сигарет. Обеспечьте достаточную вентиляцию при зарядке или использовании аккумулятора в замкнутом пространстве.

Аккумулятор содержит серную кислоту (аккумуляторную кислоту). Контакт с кожей или глазами может вызвать сильные ожоги. Носите защитную одежду и щиток для защиты лица.

Если аккумуляторная кислота попадет на кожу, немедленно смойте ее водой.

Если аккумуляторная кислота попадет в глаза, нужно промывать глаза водой не менее 15 минут и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

При проглатывании аккумуляторной кислоты нужно выпить большое количество воды и **НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ**

**ХРАНИТЕ БАТАРЕЮ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### **Осторожно**

Не используйте автомобильное зарядное устройство, так как оно может перезарядить и повредить аккумулятор.

Для получения помощи при выборе зарядного устройства, для проверки напряжения аккумулятора или зарядки аккумулятора обращайтесь к местному авторизованному дилеру Triumph.

Если напряжение аккумулятора падает ниже 12,7 В, аккумулятор необходимо зарядить с помощью одобренного Triumph зарядного устройства. Всегда снимайте аккумулятор с мотоцикла и следуйте инструкциям, прилагаемым к зарядному устройству.

При длительном хранении (более двух недель) батарею следует снять с мотоцикла и поддерживать в заряженном состоянии с помощью одобренного Triumph зарядного устройства.

Аналогично, если заряд батареи падает до уровня, на котором она не может запустить мотоцикл, следует снять аккумулятор с мотоцикла перед зарядкой.

## Установка аккумуляторной батареи

### **Внимание**

Убедитесь, что клеммы аккумуляторной батареи не касаются рамы мотоцикла, так как это может вызвать короткое замыкание или искру, которые могут привести к воспламенению газов батареи, что может привести к травме.

Для установки аккумуляторной батареи необходимо:

- Установить батарею в ее отсек.
- Подключить батарею, начав с положительного (красного) контакта.
- Нанести тонкий слой консистентной смазки на контакты для защиты от коррозии.
- Закрывать плюсовую клемму защитным колпачком.
- Установить на место ремешок аккумуляторной батареи.
- Установить на место крышку ЕСМ шасси и зафиксировать барашковой гайкой. Затянуть барашковую гайку до **1,25 Нм**.
- Установить на место сиденье водителя.

**Примечание:**

- **После повторного подключения батареи, системе TSAS (если имеется) необходимо произвести калибровку, см. страницу 114.**

## Коробка предохранителей

### **Внимание**

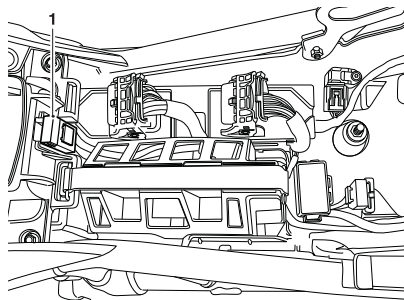
Всегда заменяйте перегоревшие предохранители новыми с правильным номиналом (указанным на крышке блока предохранителей) и никогда не используйте предохранитель более высокого номинала.

Использование неправильного предохранителя может нарушить электрическую систему, что приведет к повреждению мотоцикла, потере управления мотоциклом и аварии.

## Главный предохранитель

Главный предохранитель на 40 ампер находится под сиденьем водителя, позади кронштейна.

Для доступа к главному предохранителю требуется снять сиденье водителя.



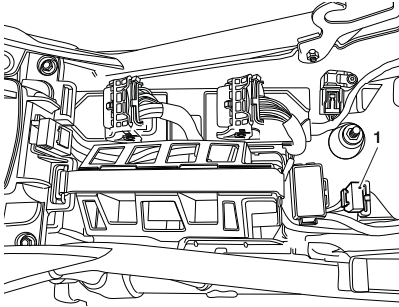
### 1. Главный предохранитель

## Предохранитель АБС

Предохранитель АБС на 40 ампер находится под сиденьем водителя, за главным предохранителем.



Для доступа к коробке предохранителей АБС, необходимо снять сиденье водителя и крышку ЕСМ шасси.



**1. Коробка предохранителей АБС**

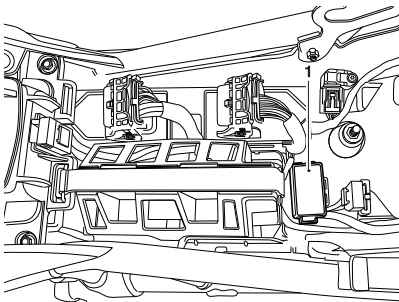
## Идентификация предохранителей

Индикация символа перегоревшего предохранителя появляется, когда все системы, защищенные данным предохранителем, перестают функционировать. Ведя поиск перегоревшего предохранителя, пользуйтесь соответствующими таблицами.

Указанные в данных таблицах идентификационные номера предохранителей соответствуют номерам, напечатанным на крышке коробки предохранителей, как показано ниже.

Запасные предохранители находятся на внутренней стороне крышки коробки предохранителей и должны быть заменены при использовании.

## Коробка предохранителей

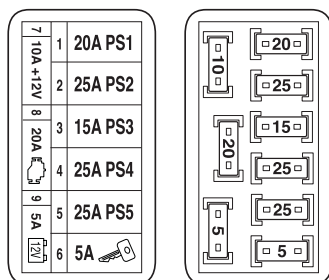


**1. Коробка предохранителей**

Коробка со всеми остальными предохранителями находится под сиденьем водителя. Для доступа к коробке предохранителей, необходимо снять сиденье водителя и крышку ЕСМ шасси.

# Техническое обслуживание

## Только Tiger 1200 XR



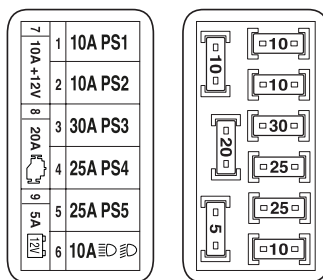
Коробке предохранителей и крышка

Положение	Защищаемый контур	Номинал (А)
1	PS1	20
2	PS2	25
3	PS3	15
4	PS4	25
5	PS5	25
6	Зажигание	5
7	Передняя электрическая розетка	10
8	Управление двигателем	20
9	Приборы	5

### Примечание:

- В таблице на странице 211 указаны системы, защищаемые предохранителями PS1 - PS5.

## Все модели, кроме Tiger 1200 XR



Коробке предохранителей и крышка

Положение	Защищаемый контур	Номинал (А)
1	PS1	10
2	PS2	10
3	PS3	30
4	PS4	25
5	PS5	25
6	Фары	10
7	Передняя электрическая розетка	10
8	Управление двигателем	20
9	Приборы и электронная блокировка руля (ESL)	5

### Примечание:

- В таблице на странице 211 указаны системы, защищаемые предохранителями PS1 - PS5.

## Модуль электронного управления шасси (ЕСМ шасси)

### **Внимание**

Всегда заменяйте перегоревшие предохранители новыми с правильным номиналом (указанным на крышке блока предохранителей) и никогда не используйте предохранитель более высокого номинала.

Использование неправильного предохранителя может нарушить электрическую систему, что приведет к повреждению мотоцикла, потере управления мотоциклом и аварии.

Многие из электрических систем мотоцикла (например, подсветка, TSAS если установлена, вентилятор, топливный насос и дооснащение, такое, как подогрев руля или сидений) управляются модулем электронного управления шасси (ЕСМ шасси). ЕСМ шасси обеспечивает первичный уровень защиты для электрических систем, которыми он управляет. В случае отказа, ЕСМ шасси автоматически отключит питание неисправной системы.

ЕСМ шасси может быть сброшен путем отключения и повторного включения зажигания. После этого питание отключенной системы будет восстановлено, при условии, что неисправность устранена. Управляемые ЕСМ шасси системы снабжены также вторым уровнем защиты, а именно - предохранителями PS1 - PS5 в главной коробке предохранителей (см. стр. **209**). Перегорание предохранителя возможно в случае, если все защищаемые данным предохранителем системы выйдут из строя.

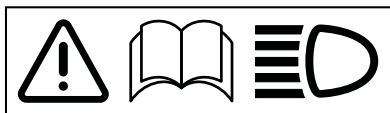
Полные сведения о системах, защищаемых ЕСМ шасси и соответствующих предохранителях приведены в следующей таблице.

Электросистема	Предохранитель
Левый дальний свет (только Tiger 1200 XR)	PS1
Левый ближний свет (только Tiger 1200 XR)	
Левый передний указатель поворота	
Левый задний указатель поворота	
Задний габаритный фонарь	
Датчик положения задней подвески (только модели с TSAS)	
Правый дальний свет (только Tiger 1200 XR)	PS2
Правый ближний свет (только Tiger 1200 XR)	
Правый передний указатель поворота	
Правый задний указатель поворота	
Передний габаритный фонарь (только Tiger 1200 XR)	
Стоп-сигнал	
Зажигание (Все модели, кроме Tiger 1200 XR)	

Электрическая система	Предохранитель
Привод регулировки ветрового стекла	PS3
Привод регулировки предварительной нагрузки задней подвески (только модели с TSAS)	
Соленоид демпфирования задней подвески (только модели с TSAS)	
Привод регулировки демпфирования сжатия передней подвески (только модели с TSAS)	
Привод регулировки демпфирования отбоя передней подвески (только модели с TSAS)	
Противотуманные огни (если установлены)	
разъем USB	PS4
Подогрев сидений (если установлен)	
Подогрев руля (если установлен)	
Задняя электрическая розетка (если установлена)	
Электрическая вспомогательная розетка (если установлена)	PS5
Вентилятор охлаждения	
Топливный насос	
Соленоид стартера	
Звуковой сигнал	

Если после программного сброса ПО защитной автоматики или замены предохранителя, неисправность по-прежнему сохраняется, обратитесь к авторизованному дилеру Triumph для её устранения.

## Фары



### **Внимание**

Регулируйте скорость движения в зависимости от видимости и погодных условий, в которых движется мотоцикл.

Удостоверьтесь, что регулировка фар обеспечивает освещение дорожного покрытия достаточно далеко вперед, не ослепляя участников встречного движения. Неправильно отрегулированная фара может ухудшить видимость и вызвать аварию.

### **Внимание**

Не пытайтесь регулировать фару, когда мотоцикл находится в движении.

Любая попытка отрегулировать свет фары, когда мотоцикл находится в движении, может привести к потере контроля и аварии.

### **Осторожно**

Не закрывайте фару или отражатель никакими предметами, которые могут создать препятствие воздушному потоку или рассеиванию тепла от лампы фары.



### Осторожно

Закрывание фары во время ее работы предметами одежды, багажа, липкой лентой, устройствами, предназначенными для изменения или регулировки фар, или не оригинальными отражателями, приведет к перегреву и деформации отражателя фары, что нанесет непоправимое повреждение данному компоненту.

Повреждения, вызванные перегревом, не считаются производственным дефектом и не будут покрываться гарантией.

Если фары требуется закрыть во время использования - например, при помощи пленки при прохождении закрытой трассы - фары должны быть отсоединены.

### Все модели, кроме Tiger 1200 XR



### Осторожно

При обнаружении неисправности передней фары на дисплее приборной панели отобразится сообщение, фара будет работать только в режиме ближнего света.

Как можно скорее обратитесь к авторизованному дилеру Triumph, чтобы протестировать и устранить неисправность.

### Дневные ходовые огни (DRL) (если установлены)

Лампа габарита для езды в дневное время (DRL) расположена внутри узла фары и представляет собой запаянный не ремонтируемый СД-модуль. При перегорании лампы DRL необходимо заменить узел фары.

### Подсветка поворотов (если установлена)

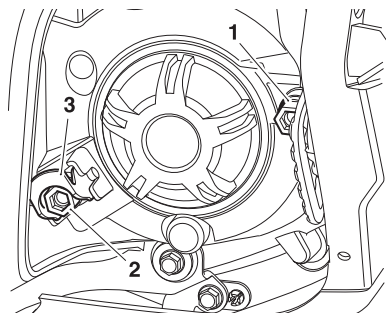
Подсветка левого и правого поворотов осуществляется с помощью дополнительных светодиодных источников. Система компенсирует потерю освещенности от наклона мотоцикла в режиме ближнего света.

Подсветка поворотов включается автоматически при наклоне мотоцикла. Левая и правая подсветки поворотов состоят из четырех отдельных источников света, включающихся и увеличивающих яркость в зависимости от угла наклона мотоцикла. Когда мотоцикл находится в неподвижном состоянии, подсветка поворотов не работает.

## Регулировка передней фары

### только Tiger 1200 XR

Каждую фару можно регулировать при помощи вертикального и горизонтального регулировочных винтов, расположенных в задней части блок-фары. Кроме этого фара также оснащена регулятором с легким доступом для корректировки направления света фары по вертикали при полной загрузке мотоцикла.

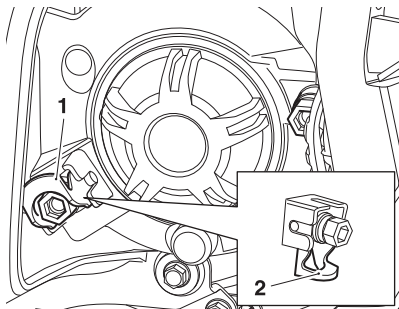


1. Винт горизонтальной регулировки
2. Винт регулировки по вертикали
3. Рычаг регулировки света фары для загруженного мотоцикла

Для регулировки угла наклона фары необходимо:

- Включить ближний свет.
- Поворачивать винт регулировки по вертикали на фаре по часовой стрелке для подъема фары и против часовой стрелки - для опускания фары.
- Поворачивать винт горизонтальной регулировки по часовой стрелке для поворота фары вправо или против часовой стрелки - для поворота влево.
- Добившись удовлетворительного результата настройки, выключить фару.

## Рычаг регулировки света фары для загруженного мотоцикла



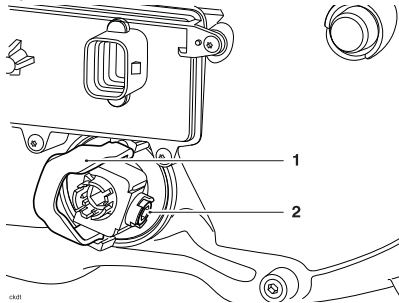
1. Рычаг регулировки света фары (разгруженный мотоцикл)
2. Рычаг регулировки света фары (загруженный мотоцикл)

В нормальном (разгруженном) состоянии рычаг регулировки угла фары должен находиться в горизонтальном положении (1).

В загруженном состоянии нужно повернуть рычаг регулировки фары вниз до упора (2). При этом угол наклона фары опустится примерно на 2°.

## Все модели, кроме Tiger 1200 XR

Направление света фары можно регулировать при помощи вертикального регулировочного винта, расположенного в задней части блок-фары. Регулировка по горизонтали не предусмотрена. Кроме этого фара также оснащена регулятором с легким доступом для корректировки направления света фары по вертикали при полной загрузке мотоцикла.



1. Рычаг регулировки света фары для загруженного мотоцикла
2. Винт регулировки по вертикали

Для регулировки угла наклона фары необходимо:

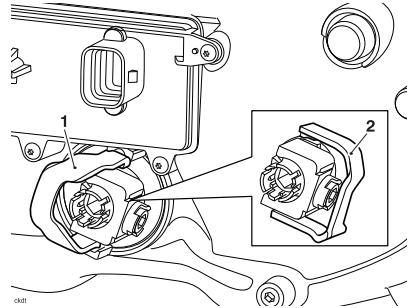
- Включить ближний свет.
- Поворачивать винт регулировки по вертикали на фаре по часовой стрелке для подъема фары и против часовой стрелки - для опускания фары.

### Примечание:

- С каждой стороны блок-фары имеется маленькая треугольная отметка, которая показывает высоту лампы в блок-фаре для целей регулировки.
- Добившись удовлетворительного результата настройки, выключить фару.

## Рычаг регулировки света фары для загруженного мотоцикла

Блок-фара также оснащена регулятором с легким доступом для корректировки направления света фары по вертикали при полной загрузке мотоцикла.



1. Рычаг регулировки света фары (загруженный мотоцикл)
2. Рычаг регулировки света фары (разгруженный мотоцикл)

В нормальном (разгруженном) состоянии рычаг регулировки угла фары должен находиться в горизонтальном положении (1).

Если мотоцикл загружен, переведите рычаг регулировки угла фары в положение (2). При этом угол наклона фары опустится примерно на 2°.

## Замена ламп

### Осторожно

Использование не одобренных ламп накаливания может привести к повреждению линз фары и других компонентов блок-фары.

Кроме того, использование ламп накаливания не корректной мощности может заставить шасси ЕСМ прекратить подачу питания на затронутые цепи освещения.

Используйте оригинальные лампы, поставляемые Triumph, указанные в каталоге запчастей Triumph.

Всегда заменяйте лампы фары у уполномоченного дилера Triumph.

## Фары

### Все модели, кроме Tiger 1200 XR

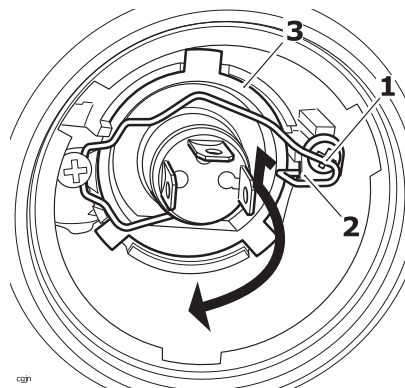
Блок фары представляет собой герметичный, не требующий обслуживания светодиодный блок.

### только Tiger 1200 XR

### Внимание

Во время работы лампы становятся горячими. Всегда оставляйте достаточное время для охлаждения ламп перед работой с ними. Не прикасайтесь к стеклянной части лампы. Если стекла касались, или оно загрязнено, очистите его спиртом перед повторным использованием.

Для замены лампы нет необходимости снимать всю фару.



1. Патрон лампы (показан патрон с правой стороны)
2. Крючок патрона лампы
3. Лампа

Порядок замены лампы:

- Снять сиденье водителя.
- Отсоедините аккумулятор, сначала отрицательный (черный) провод.
- Снять колпачок с заменяемой лампы, повернув его против часовой стрелки.
- Отсоединить многоконтактный разъем от лампы.
- Снять патрон лампы с крючка на узле лампы и свинтить его с лампы, как показано.
- Вынуть лампу из патрона.

Выполнить монтаж в порядке, обратном порядку демонтажа.



## Противотуманные огни (если установлены)

Противотуманные фары являются герметичными, не требующими обслуживания СД-модулями.

## Задние фонари/ подсветка номерного знака

Задние фонари являются герметичными, не требующими обслуживания СД-модулями. Лампа подсветки регистрационного номера встроена в блок задней фары.

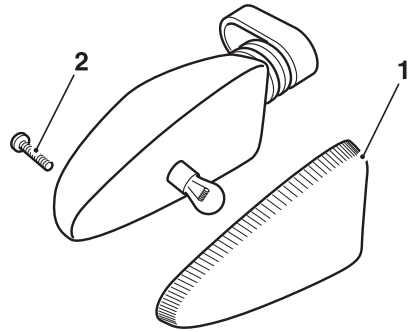
## Указатели поворота

Указатели поворота мотоциклов оборудуются либо светодиодами, либо лампами.

## Светодиодные указатели поворота

Лампы указателей поворота являются герметичными светодиодами и не требуют обслуживания.

## Указатели поворота с лампами накаливания



1. Отражатели указателей
2. Фиксирующий винт

Отражатели каждого из огней фиксируются винтом.

Отверните этот винт и снимите отражатель, чтобы получить доступ к заменяемой лампе.

Данная страница намеренно оставлена пустой

## ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

### Содержание

Подготовка к мойке .....	220
На что обратить особое внимание .....	220
Промывка .....	221
После промывки .....	221
Уход за матовыми поверхностями .....	222
Уход за лакокрасочными покрытиями .....	222
Алюминиевые изделия - не лакированные и не окрашенные .....	223
Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали .....	223
Поверхности «черный хром» .....	224
Чистка выхлопной системы .....	224
Уход за сиденьем .....	225
Очистка ветрового стекла (если установлено) .....	226
Уход за кожаными изделиями .....	227
Подготовка к хранению .....	228
Подготовка к работе после хранения .....	229

# Очистка и хранение

## Подготовка к мойке

Перед мойкой необходимо принять меры предосторожности, чтобы защитить от воды следующие части.

Задний выход системы выхлопных газов: Укрыть пластиковым пакетом, закрепить пакет резиновыми лентами.

Рычаги сцепления и тормоза, корпуса переключателей на руле: Укрыть пластиковыми пакетами.

Замок зажигания и замок рулевого управления: Укройте гнездо замка пленкой.

Снимите все ювелирные украшения, такие как кольца, часы, молнии или пряжки ремня, которые могут поцарапать или повредить окрашенные или полированные поверхности.

Используйте разные чистящие губки или чистящие салфетки для протирки лакокрасочных/ полированных поверхностей и областей около шасси. Если использовать одни и те же чистящие губки или салфетки, то области около шасси (например, колеса и внутренние поверхности крыльев) будут подвергаться более сильному абразивному воздействию дорожной грязи и пыли, которые могут поцарапать лакокрасочные или полированные поверхности.

## На что обратить особое внимание

### Осторожно

Не распыляйте воду на все поверхности вблизи от воздухозаборного воздуховода. Воздухозаборный канал обычно расположен под сиденьем водителя, под топливным баком или рядом с рулевой колонкой. Вода, распыленная в этой области, может попасть в воздушную камеру и в двигатель, что приведет к повреждению обеих этих частей.

### Осторожно

Не рекомендуется использовать распыление водой высокого давления. При использовании водяной мойки под давлением вода может попасть в подшипники и в другие компоненты, что вызовет преждевременный износ от коррозии и потери смазки.

Избегайте применять интенсивное распыление воды вблизи следующих мест:

- Приборы;
- Тормозные цилиндры и тормозные суппорты;
- Под топливным баком;
- Канал воздухозаборника;
- Подшипники рулевой колонки;
- Подшипники колес.

### Примечание:

- **Использование мыла с высокой основностью оставит следы на лакокрасочных поверхностях, а также следы от капель воды. Всегда используйте низкокщелочное мыло для облегчения процесса очистки.**

### Мойка

Подготовьте раствор мягкого автомобильного моющего средства в холодной воде. Не используйте мыло с высокой основностью, которое обычно содержится в коммерческих автомобильных моющих средствах, поскольку оно оставляет следы.

Вымойте мотоцикл губкой или мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие прокладки или стальную губку. Они могут повредить отделку.

Тщательно промойте мотоцикл холодной водой.

### После промывки



#### Внимание

Ни в коем случае не натирайте воском и не смазывайте тормозные диски. Это может привести к потере эффективности торможения и аварии. Чистите диск патентованным фирменным очистителем тормозных дисков.

Удалите пластиковые пакеты и пленку и освободите воздухозаборники.

Смажьте оси, болты и гайки.

Проверьте тормоза перед началом поездки на мотоцикле.

Для поглощения остатков воды используйте сухую ткань или замшу. Не оставляйте воду на мотоцикле, так как это приведет к коррозии.

Запустите мотор и дайте ему поработать 5 минут. Убедитесь, что имеется достаточная вентиляция выхлопных газов.

### **Уход за лакокрасочными покрытиями**

Лакокрасочные покрытия следует мыть и высушивать, как описано выше, а затем защищать высококачественной автомобильной полиролью. Всегда следуйте инструкциям производителя и регулярно повторяйте обработку, чтобы поддерживать внешний вид мотоцикла.

### **Уход за матовыми поверхностями**

Матовые покрашенные поверхности не требуют более тщательного ухода, чем тот, который уже рекомендован для глянцевого лакокрасочного покрытия.

- Не используйте полироль или воск для матовых поверхностей.
- Не пытайтесь полировать царапины.

### Алюминиевые изделия - не лакированные и не окрашенные

Такие элементы, как рычаги тормоза и сцепления, колеса, крышки двигателя, ребра охлаждения двигателя, верхние и нижние хомуты и корпуса дроссельной заслонки на некоторых моделях, нужно очищать с соблюдением правил, чтобы сохранить их товарный внешний вид. Обратитесь к вашему дилеру, если вы не уверены, какие компоненты на вашем мотоцикле являются алюминиевыми деталями, не защищенными краской или лаком, и за руководством по очистке этих предметов.

Используйте патентованное фирменное средство для чистки алюминия, которое не содержит абразивных или едких элементов. Периодически чистите алюминиевые детали, особенно после езды в ненастную погоду; в этих случаях компоненты необходимо мыть и сушить вручную каждый раз после использования машины.

Претензии на возмещение по гарантии из-за неадекватного обслуживания не принимаются.

### Очистка деталей из хромированной и нержавеющей стали

Все хромированные детали и детали из нержавеющей стали вашего мотоцикла необходимо регулярно очищать, чтобы избежать ухудшения его внешнего вида.

#### Промывка

Промойте, как описано выше.

#### Сушка

Высушите хромированные детали и детали из нержавеющей стали, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши.

#### Защита



#### Осторожно

Использование материалов, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие материалы не должны использоваться. Точно так же использование абразивных чистящих средств повредит финишную отделку и не должно применяться.

Когда хромированные детали и детали из нержавеющей стали высохнут, нанесите на поверхность подходящий патентованный очиститель хрома, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на мотоцикл защиту регулярно, так как это защитит и улучшит его внешний вид.

## Поверхности «черный хром»

Такие элементы, как чаши фар и зеркала на некоторых моделях, должны быть правильно очищены, чтобы сохранить их внешний вид. Свяжитесь с вашим дилером, если вы не знаете, какие компоненты на вашем мотоцикле имеют черное хромированное покрытие. Поддерживайте внешний вид деталей с поверхностью «черный хром», втирая в поверхность небольшое количество легкого масла.

## Чистка выхлопной системы

Все детали выхлопной системы вашего мотоцикла необходимо регулярно очищать, чтобы избежать ухудшения его внешнего вида. Настоящие инструкции применяются к хромированным поверхностям, поверхностям из шлифованной нержавеющей стали и к компонентам из углеродного волокна; окрашенные матовые поверхности выхлопной системы нужно очищать, как указано выше, с учетом инструкций предыдущего раздела для Матовых окрашенных поверхностей.

### Примечание:

- **Перед промывкой выхлопной системы ей нужно дать остыть, чтобы предотвратить разбрызгивание воды.**

## Промывка

Промойте, как описано выше.

Защитить выходные отверстия выхлопной системы от попадания мыла и воды.

## Сушка

Высушите выхлопную систему, насколько это возможно, с помощью мягкой ткани или замши. Не запускайте двигатель с целью высушить систему, иначе произойдет разбрызгивание воды.

## Защита



### Осторожно

Использование материалов, содержащих силикон, приведет к обесцвечиванию хромированных деталей и деталей из нержавеющей стали, поэтому такие материалы не должны использоваться. Точно так же, использование абразивных чистящих средств повредит систему и не должно применяться.



Когда выхлопная система высохнет, нанесите на поверхность подходящий патентованный защитный спрей, следуя инструкциям производителя.

Рекомендуется наносить на систему защиту регулярно, так как это защитит и улучшит ее внешний вид.

### Уход за сиденьем



#### Осторожно

Не рекомендуется использовать химикаты или водяные мойки под высоким давлением для чистки сиденья.

Использование химикатов или водяных моек высокого давления может повредить крышку сиденья.

Чтобы помочь сохранить его внешний вид, очищайте сиденье, используя губку или чистящую ткань с мылом и водой.

## Очистка и хранение

### Очистка ветрового стекла (если установлено)



#### Внимание

Не пытайтесь очищать лобовое стекло во время движения мотоцикла, поскольку оставление руля может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

При эксплуатации мотоцикла с поврежденным или поцарапанным ветровым стеклом уменьшается дальность видимости мотоциклиста. Любое снижение видимости опасно и может привести к потере управления мотоциклом и аварии.



#### Осторожно

Коррозионные химикаты, такие как аккумуляторная кислота, могут повредить ветровое стекло. Не допускайте контакта коррозионных химикатов с ветровым стеклом.



#### Осторожно

Такие продукты, как жидкости для очистки стекла, средство для удаления насекомых, водоотталкивающее покрытие, удалители жира, бензин или сильные растворители, такие как спирт, ацетон, четыреххлористый углерод и т.д. могут повредить ветровое стекло.

Не допускайте контакта этих продуктов с ветровым стеклом.

Очищайте ветровое стекло раствором мягкого мыла или моющего средства в холодной воде. После очистки хорошо промойте, а затем высушите мягкой тканью без ворса.

После очистки хорошо промойте, а затем высушите мягкой тканью без ворса.

Если прозрачность ветрового стекла ухудшена из-за царапин или окисления, которые невозможно удалить, необходимо заменить ветровое стекло.

### Уход за кожаными изделиями

Мы рекомендуем периодически чистить кожаные изделия на вашем мотоцикле влажной тряпкой и сушить естественным образом при комнатной температуре. Это поддержит внешний вид кожи и обеспечит ее долгий срок службы. Кожаные изделия на мотоцикле Triumph являются натуральным продуктом, и отсутствие ухода за ними может привести к повреждению и износу. Следуйте этим простым инструкциям и окажите вашим кожаным изделиям уважение, которого они заслуживают:

- Не используйте бытовые чистящие средства, отбеливатели, моющие средства, содержащие отбеливатель или какой-либо растворитель, для чистки кожаных изделий.
- Не погружайте кожаные изделия в воду.
- Избегайте прямого нагрева от огня и радиаторов, который способен высушить и покоробить кожу.
- Не оставляйте кожаные изделия под прямыми солнечными лучами на длительное время.
- Никогда не сушите кожаные изделия, применяя к ним прямой нагрев.
- Если кожаные изделия промокли, впитайте избыток воды мягкой чистой тканью, а затем оставьте его сушиться естественным путем при комнатной температуре.
- Избегайте воздействия на кожаные изделия высоких концентраций соли, например, морской/ соленой воды или дорожных покрытий, которые были обработаны зимой ото льда и снега.
- Если воздействие соли неизбежно, очистите кожаные изделия сразу после каждого воздействия с помощью влажной ткани, затем высушите продукт естественным образом при комнатной температуре.
- Аккуратно очистите все мелкие следы влажной тряпкой, затем оставьте изделие высохнуть естественным образом при комнатной температуре.
- Поместите кожаное изделие в тканевый мешок или картонную коробку, чтобы защитить его при хранении. Не используйте полиэтиленовые пакеты.

# Технические характеристики

## Подготовка к хранению

Тщательно очистите и высушите весь мотоцикл.

Заполните топливный бак не этилированным топливом правильной марки и добавьте подходящий стабилизатор топлива (если имеется), следуя инструкциям производителя топливного стабилизатора.



### Внимание

Бензин чрезвычайно легко воспламеняется и может быть взрывоопасным в определенных условиях. Поверните замок зажигания в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО). Не курите. Убедитесь, что зона хорошо проветривается и не содержит источников пламени или искр; к ним относятся любые устройства с розжигом.

Снимите по одной свече зажигания с каждого цилиндра и накапайте несколько капель (5 мл) моторного масла в каждый цилиндр. Укройте отверстия свечей зажигания куском ткани или тряпкой. Когда выключатель остановки двигателя находится в положении ДВИЖЕНИЕ (RUN), нажмите кнопку стартера на нескольких секунд, чтобы покрыть стенки цилиндра маслом. Установите на место свечи зажигания, затяните с моментом **12 Нм**.

Замените моторное масло и фильтр (см. стр. **180**).

Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах.

Установите мотоцикл на подставку так, чтобы оба колеса были подняты с земли. (Если этого нельзя сделать, поместите доски под переднее и заднее колеса, чтобы защитить шины от сырости).

Распылить антикоррозийное масло (на рынке присутствует множество продуктов, и ваш уполномоченный дилер Triumph сможет дать вам местные рекомендации) на все неокрашенные металлические поверхности для предотвращения ржавления. Не допускайте попадания масла на резиновые детали, тормозные диски и на тормозные суппорты.

Убедитесь, что система охлаждения заполнена 50%-ной смесью охлаждающей жидкости (отметим, что охлаждающая жидкость HD4X Hybrid OAT, поставляемая Triumph, предварительно смешана и не требует разбавления) и дистиллированной воды (см. стр. **183**).

Снимите аккумулятор и храните его там, где он не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, влаги или низких температур. Во время хранения батарея должна получать медленную подзарядку (один Ампер или меньше) примерно раз в две недели (см. стр. **204**).

Храните мотоцикл в прохладном, сухом месте, вдали от солнечного света и с минимальным суточным колебанием температуры.

Укройте мотоцикл подходящим пористым материалом чтобы пыль и грязь не собирались на нем. Не пользуйтесь пластиковыми или подобными «не дышащими» материалами с покрытием, которые ограничивают течение воздуха и позволяют накапливаться теплу и влаге.

### Подготовка к работе после хранения

Установите на место аккумулятор (если он был снят) (см. стр. **207**).

Если мотоцикл хранился более четырех месяцев, замените моторное масло (см. стр. **180**).

Проверьте все пункты, перечисленные в разделе Ежедневные проверки безопасности.

Перед запуском двигателя выньте свечи зажигания из каждого цилиндра.

Опустите боковую подножку.

Проверните двигатель стартером несколько раз, пока не погаснет индикатор давления масла.

Вставьте на место свечи зажигания, затяните их с моментом **12 Нм** и запустите двигатель.

Проверьте и, если необходимо, отрегулируйте давление в шинах.

Тщательно очистить весь мотоцикл. Проверить правильность работы тормозов. Выполнить пробную поездку на мотоцикле на малой скорости.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Размеры, массы и рабочие характеристики

Список размеров, масс и рабочих характеристик для конкретных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).

#### Максимальная полезная нагрузка

Tiger 1200 XR	230 кг (507 фунтов)
Tiger 1200 XRx	228 кг (502 фунта)
Tiger 1200 XRx-LRH	230 кг (507 фунтов)
Tiger 1200 XRT	228 кг (502 фунта)
Tiger 1200 XCx	223 кг (491 фунт)
Tiger 1200 XCA	224 кг (493 фунта)

#### Мотор

Тип	Рядный трехцилиндровый
Рабочий объем	1215 куб. см
Диаметр цилиндра x ход поршня	85 x 71,4 мм
Степень сжатия:	11:1
Нумерация цилиндров	Слева на право
Последовательность цилиндров	1 слева
Порядок зажигания	1-2-3
Система запуска	Электрический стартер

#### Смазка

Смазка	Смазка под давлением (с мокрым картером)
Объем масляного бака	
При заливке на сухую	4,5 л
Замена масла и масляного фильтра	4,0 л
Замена только масла	3,85 л

## Охлаждение

Тип охлаждающей жидкости	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT
Соотношение вода/ антифриз	50/50 (Triumph поставляют готовый состав)
Объем охлаждающей жидкости	2,8 л
Температура открытия термостата (номинальная)	88° С (номинально)

## Топливная система

Тип	Электронная система управления впрыском топлива
Форсунки	Управляются электромагнитной катушкой
Топливный насос	Электрический, погружного типа
Давление топлива (номинальное)	3,5 бар

## Топливо

Тип	91 RON, неэтилированное
Емкость бака	20.0 л

## Зажигание

Система зажигания	Цифровая индукционная
Электронный ограничитель оборотов (об/мин)	9500 об/мин
Свеча зажигания	NGK CR8EK
Зазор между электродами свечи зажигания	0,7 мм
Допустимый зазор	+0.05/-0.1 мм

# Технические характеристики

---

## Трансмиссия

Тип трансмиссии	6 скоростей, Постоянное зацепление
Тип сцепления	Мокрое, многодисковое
Цепь главной передачи	2.557:1
Передаточное число:	
Передний редуктор	1.042:1 (24/25)
Задний редуктор	2.455:1 (11/27)
1	2.846:1 (13/37)
2	2.056:1 (18/37)
3	1.583:1 (24/38)
4	1.2916:1 (24/31)
5	1.138:1 (29/33)
6	1.037:1 (27/28)

## Одобрённые шины

Список одобренных шин специально для данных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).



### Внимание

Используйте рекомендуемые шины ТОЛЬКО в приведенных комбинациях. Не объединяйте шины от разных производителей и не смешивайте шины разных спецификаций от одного производителя, это может привести к потере управления и аварии.

## Одобрённые шины двойного назначения

Список одобренных шин двойного назначения для данных моделей мотоцикла можно получить у вашего авторизованного дилера Triumph или в Интернете по адресу [www.triumph.co.uk](http://www.triumph.co.uk).



### Внимание

Использование шин повышенной проходимости приведет к снижению устойчивости мотоцикла. При вождении мотоцикла с шинами повышенной проходимости необходимо снижать скорость. Максимально допустимая скорость составляет 60 миль в час (110 км/ч). Это также указано на предупреждающей наклейке на мотоцикле. Вождение мотоцикла с превышением максимально допустимой скорости может привести к потере управления мотоциклом и аварии.





## Внимание

Снижение давления в шинах для езды по пересеченной местности ухудшит устойчивость при вождении по дорогам. Всегда проверяйте правильность накачки шин по спецификации для движения по дорогам.

Вождение мотоцикла с неправильным давлением в шинах может привести к потере управления мотоциклом и аварии.

### Шины

Давление в шине (холодная)

Вперед 2,2 бар (32 фунта/дюйм<sup>2</sup>)

Задняя 2,7 бар (39 фунтов/дюйм<sup>2</sup>)

Размеры шин:

Размер переднего колеса 120/70 R19

Размер заднего колеса 170/60 R17

### Электрооборудование

Тип аккумуляторной батареи YTZ14S

Класс батареи 12 В, 11.2 А\*ч

Генератор 12В, 70А при 4,000 об/мин

Фары 2 x 12В, 55/60Вт, H4 галогенные (только Tiger 1200 XR)  
Светодиоды

Задний фонарь/стоп-сигнал Светодиоды

Стояночный свет Светодиоды

Противотуманные фары (если установлены) Светодиоды

Указатели поворота RY10W, 12В, 10Вт  
Желтый  
LED (зависит от модели)

### Рама

Угол наклона 23.1°

Вылет вилки переднего колеса 99,2 мм

# Технические характеристики

---

## Моменты затяжки

Масляный фильтр	10 Нм
Пробка для слива масла	25 Нм
Свеча зажигания	12 Нм
Гайки задних колес	70 Нм

## Жидкости и смазки

Моторное масло	Полусинтетическое или синтетическое моторное масло для мотоциклов 10W/40 или 10W/50, которое соответствует спецификации API SH (или превосходит ее) и JASO MA, например, Castrol Power 1 Racing 4T 10W-40 (полностью синтетическое).
Тормозная жидкость и жидкость для сцепления	Тормозная жидкость DOT 4 и жидкость для сцепления
Охлаждающая жидкость	Охлаждающая жидкость Triumph HD4X Hybrid OAT
Подшипники и оси	Консистентная смазка по спецификации NLGI 2
Механизм конечной передачи	Castrol SAF-XO (полностью синтетическое гипоидное масло)

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>A</b>		Алюминиевые изделия - не лакированные и не окрашенные ..... 223
	Дополнительное оборудование ..... 167	Детали с поверхностью «черный хром» ..... 224
	Антиблокировочная тормозная система (АБС) ..158	Уход за кожаными изделиями ..... 227
	Индикатор АБС ..... 160	Нержавеющая сталь и хромирование ..... 223
	Оптимизированная АБС ..... 158	Сушка ..... 224
<b>B</b>		Выхлопная система ..... 224
	Аккумуляторная батарея ..... 204	Глянцевые лакокрасочные поверхности ..... 222
	Зарядка ..... 207	Матовые поверхности ..... 222
	Выпуск ..... 206	Подготовка к мойке ..... 220
	Утилизация ..... 206	Защита ..... 224
	Установка ..... 208	Уход за сиденьем ..... 225
	Техническое обслуживание ..... 206	Промывка ..... 221
	Демонтаж ..... 205	Промывка выхлопной системы ..... 224
	Хранение ..... 206	На что обратить особое внимание ..... 220
	Тормоза ..... 188	Ветровое стекло ..... 226
	Антиблокировочная тормозная система (АБС) ..158	Сцепление ..... 186
	Рычаги тормоза и сцепления ..... 110	Регулировка уровня жидкости сцепления ..... 186
	Индикатор тормоза ..... 192	Проверка уровня жидкости сцепления ..... 186
	Торможение ..... 155	Что необходимо учитывать при вождении на высокой скорости ..... 164
	Торможение с новыми тормозными колодками и дисками ..... 188	Система охлаждения ..... 183
	Тормозная жидкость дискового тормоза ..... 189	Замена охлаждающей жидкости ..... 184
	Регулировка уровня тормозной жидкости переднего тормоза ..... 191	РЕГУЛИРОВКА УРОВНЯ ТОПЛИВА ..... 184
	Проверка уровня тормозной жидкости переднего тормоза ..... 190	Проверка уровня охлаждающей жидкости .... 184
	Оптимизированная АБС ..... 158	Ингибиторы коррозии ..... 183
	Компенсация износа тормозных колодок ..... 189	Индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости ..... 64
	Регулировка уровня тормозной жидкости заднего тормоза ..... 192	Технические характеристики ..... 231
	Проверка уровня тормозной жидкости заднего тормоза ..... 191	Круиз-контроль ..... 111
	Проверка степени износа ..... 188	Включение ..... 112
	Замена ламп ..... 216	Регулировка установленной скорости ..... 113
<b>C</b>		Кнопки ..... 111
	Модуль электронного управления (ЕСМ) шасси .. 211	Кнопка настройки системы круиз-контроля ..... 103
	Чистка	Выключение ..... 113
	После промывки ..... 221	Восстановление установленной скорости ..... 114
<b>D</b>		
	Указатели поворота ..... 217	
	Замена ..... 217	

# Алфавитный указатель

<b>Е</b>	
Электрическая розетка .....	133
Электрооборудование .....	233
Технические характеристики.....	233
Мотор	
Начало движения .....	153
Серийный номер.....	21
Технические характеристики.....	230
Запуск двигателя .....	150, 152
Останов двигателя.....	148, 149
Моторное масло.....	179
Утилизация масла и фильтров .....	181
Замена моторного масла.....	180
Замена масляного фильтра.....	180
Проверка уровня масла.....	179
Технические характеристики и марка.....	182
Выключатель запуска/останова двигателя	
Положение БЫСТРЫЙ ПУСК .....	101
Положение ДВИЖЕНИЕ (RUN).....	101
Положение СТОП (STOP).....	101
<b>Ф</b>	
Механизм конечной передачи.....	187
Регулировка уровня масла.....	187
Жидкости и смазки .....	234
Противотуманные фары .....	217
Рама.....	233
Передняя подвеска.....	194
Регулировка демпфирования сжатия .....	195
Проверка вилки .....	194
Регулировка передней подвески.....	194
Регулировка демпфирующего усилия отбоя .....	195
Таблица регулировки .....	196
Топливо.....	121, 231
Заправка топливом .....	124
Марка топлива .....	121
Крышка заправочной горловины топливного бака .....	122
Заправка.....	122
Технические характеристики системы.....	231
Предохранители.....	208
Предохранитель АБС .....	208
Главный предохранитель .....	208
<b>Г</b>	
Зубчатые колеса	
Переключение передач.....	155
<b>Н</b>	
Регулировка руля.....	126
Фары .....	212
Регулировка.....	214, 215
Подсветка поворотов.....	213
Дневные ходовые огни (DRL) .....	213
Замена.....	216
Подогрев сидений	
Выключатель обогрева сиденья водителя.....	106
Шлем .....	
Противооткатная система .....	161
Активация .....	161
Деактивация.....	162
Сообщения о недоступности.....	162
<b>И</b>	
Зажигание	
Иммобилайзер двигателя .....	100
Ключ зажигания .....	99
Без ключа.....	97
Интеллектуальный ключ .....	97
Технические характеристики.....	231
Позиции выключателя .....	100
Выключатель/блокировка рулевого управления.....	100
Иммобилайзер	
Индикатор .....	28, 64
Приборы	
Описание .....	23
Информационные сообщения .....	70
Дисплей состояния мотоцикла .....	71
Многофункциональный дисплей .....	75
Спидометр.....	33
Тахометр .....	33, 70
Предупреждающие сообщения .....	69
<b>К</b>	
Система запуска двигателя без ключа.....	97

<b>L</b>	
Переключатели на правой рулевой рукоятке.....	103, 107
Выключатель указателя поворота .....	104, 108
Выключатель противотуманных фар (если установлен) .....	105
Выключатель ближнего света фары.....	107
Выключатель подогрева рукояток руля.....	105
Кнопка дальнего света.....	31, 106
Кнопка звукового сигнала .....	105, 108
Кнопка ПРОКРУТКА (SCROLL) приборной панели .....	108
Кнопка ВЫБОР приборов .....	108
Кнопка джойстика .....	105
Кнопка РЕЖИМ (MODE) .....	104, 108
Выключатель обогрева сиденья водителя.....	106
Грузоподъемность .....	168
Технические характеристики смазки.....	230
Системы для багажа	
Алюминиевые контейнеры для путешествий (если установлены) .....	136
<b>M</b>	
Техническое обслуживание	
Плановое техническое обслуживание .....	175
Таблица планового технического обслуживания ..	177
Главный замок зажигания (если установлен) .....	98
Максимальная полезная нагрузка .....	230
Дисплей состояния мотоцикла	
Температура окружающего воздуха.....	74
Часы .....	74
Датчик температуры охлаждающей жидкости ..	72
Крейсерская скорость .....	73
Указатель уровня топлива .....	71
Индикатор включенной передачи .....	73
Индикатор техобслуживания .....	73
Спидометр .....	71
Многофункциональный дисплей	
Начальный экран.....	75
Информация по мотоциклу.....	78
Индикация режима вождения .....	76
Сброс счетчика пройденного пути.....	77
Счетчики пройденного пути.....	77
Режим регулировки стекла.....	77
<b>P</b>	
Стоянка .....	163
Обозначение деталей	
Левая сторона .....	16
Вид со стороны водителя .....	18, 19
Правая сторона .....	17
Пассажиры .....	171
<b>R</b>	
Задние фонари/ подсветка номерного знака.....	217
Задняя подвеска.....	197
Регулировка.....	197
Регулировка демпфирующего усилия отбоя ..	198
Таблица для регулировки .....	198
Регулировка предварительного напряжения пружины.....	197
Режимы вождения .....	85
Конфигурация режима вождения .....	89
Выбор режима .....	86
Переключатели на правой рулевой рукоятке ..	101, 102
Кнопка настройки системы круиз-контроля.....	103
Выключатель дневных ходовых огней (DRL) .....	31
Выключатель дневных ходовых огней (DRL) ..	104
Выключатель двигателя .....	102
Включатель аварийной сигнализации.....	31
Аварийные огни .....	102, 103
Кнопка стартера.....	103
Запуск .....	143
<b>S</b>	
Безопасность	
Ежедневные проверки .....	144
Топливо и выхлопные газы.....	8
Ручки и подножки .....	10
Шлем и костюм .....	9
Техобслуживание и оборудование.....	12
Мотоцикл .....	7
Стоянка .....	11
Детали и принадлежности .....	11
Вождение.....	9
Сиденья.....	128
Сиденья с подогревом (если имеются).....	131
Пассажирское сиденье.....	128

# Алфавитный указатель

Сиденье водителя.....	130	Регулировка приборной панели .....	60
Регулировка высоты сиденья водителя.....	130	Главное меню - Настройки мотоцикла - АБС.....	52
Уход за сиденьем.....	128, 225	Главное меню - Настройки мотоцикла - Указатели поворота.....	51
Меню настроек.....	79	Главное меню - Настройки мотоцикла - Техобслуживание .....	52
Настройка мотоцикла .....	81	Главное меню - Настройки мотоцикла - Антипробуксовочная система .....	52
Настройка дисплея.....	83	Главное меню - Настройка дисплея - Яркость..	56
Режимы вождения .....	79	Главное меню - Настройка дисплея - Язык .....	57
Отображение предупреждений .....	79	Главное меню - Настройка дисплея - Установка часов .....	58
Настройка поездки.....	80	Главное меню - Настройка дисплея - Выбор единиц измерения.....	58
Интеллектуальный ключ .....	97	Главное меню - Настройка дисплея - Выбор единиц измерения.....	57
Работа.....	97	Главное меню - Настройка дисплея - Темы и стили .....	55
Подножки.....	127	Главное меню - Настройка дисплея - Отображаемое поле.....	56
Центральная подножка .....	128	Главное меню - Сброс до значений по умолчанию...59	
Боковая подножка .....	127	Главное меню - Конфигурация режима вождения...48	
Рулевое управление		Главное меню - Режимы вождения.....	47
Проверка подшипников .....	193	Главное меню - Включение/ выключение	
Проверка.....	192	Поездки 2.....	54
Проверка подшипников колеса .....	193	Главное меню - Выбор поездки .....	53
Блокировка рулевого управления		Главное меню - Настройка поездки - Автоматический сброс .....	54
Кнопка блокировки рулевого управления .....	102	Главное меню - Настройка поездки - Ручной сброс .....	53
Хранение		Главное меню - Обзор .....	46
Подготовка к работе после хранения.....	229	Выбор режима вождения .....	37
Подготовка к хранению .....	228	Режимы вождения .....	36
<b>Т</b>		Указатель интервалов техобслуживания.....	35
Цифровой TFT-дисплей		Навигация по TFT-дисплею .....	26
Температура окружающего воздуха.....	35	Темы и стили TFT-дисплея .....	26
Указатель уровня топлива .....	34	Предупреждающие индикаторы .....	27
Индикатор включенной передачи .....	34	Управление газом .....	108, 185
Меню информации - Температура охлаждающей жидкости.....	45	Пользование тормозами .....	110
Меню информации - Данные по топливу .....	42	Набор инструментов .....	133
Информационное меню - Одометр.....	43	Моменты	
Информационное меню - Обзор .....	40	Моменты затяжки.....	234
Меню информации - Контраст экрана .....	44	Антипробуксовочная система (ТС) .....	116
Меню информации - Интервалы технического обслуживания		Выключенная индикатор.....	29
Оповещения .....	43	Индикатор.....	29
Меню информации - Параметры стиля .....	45		
Меню информации - Счетчик пройденного пути... 41			
Меню информации - Давление в шинах.....	42		
Меню информации - Просмотр предупреждений.....	41		
Схема приборной панели.....	25		

Оптимизированная антипробуксовочная система	116
Регулировки	117
Трансмиссия	
Технические характеристики	232
Предупреждающий индикатор полуактивной регулируемой подвески Triumph (TSAS)	43, 114
Регулировка демпфирования	115
Режимы	115
Калибровка системы	115
Система контроля давления в шинах	148
Низкое давление в шинах	121
Батареи датчиков	120
Неисправность системы	120
Индикатор низкого давления в шинах	119
Давление в шинах	120
Шины	5, 199
Давление накачки шин	233
Низкое давление в шинах	121
Минимальная рекомендуемая глубина протектора	201
Размеры	233
Технические характеристики	233
Давление накачки шин	200
Давление в шинах	120
Замена шин	201
Износ шины	200

## U

Разъем универсальной последовательной шины (USB)	134
--	-----

## V

Идентификационный номер транспортного средства	21
--	----

## W

Предупреждающие индикаторы	63
Предупреждения	3
Иммобилизатор и система мониторинга состояния шин (TPMS)	4
Техническое обслуживание	3
Система шумоподавления	4
Вождение на пересеченной местности	4
Руководство пользователя	5
Расположение предупреждающих этикеток	14
Предупреждающие наклейки	3
Предупреждающие индикаторы	27, 63
Ветровое стекло	124
Регулировка высоты	45, 125

